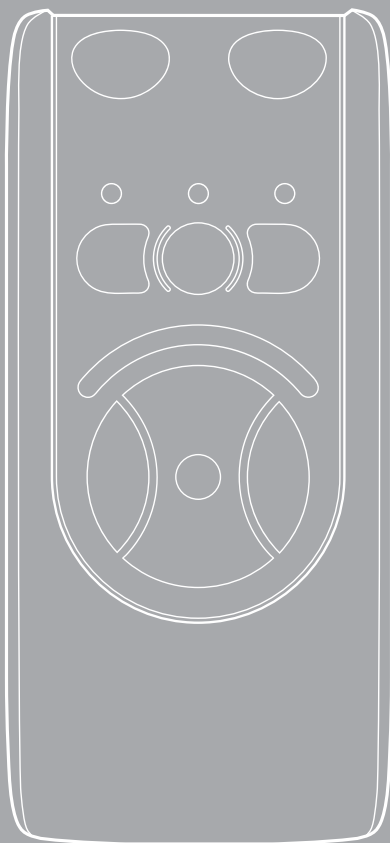
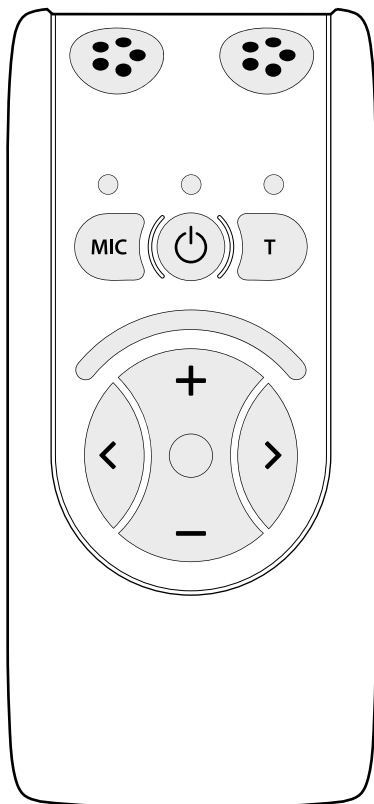




BE2030-C
Mino Personal Amplifier





BE2030-C Mino Personal Amplifier

4	User manual
20	Bedienungsanleitung
36	Brugervejledning
52	Manual del usuario
68	Käyttöopas
84	Mode d'emploi
100	Manuale d'uso
116	Gebruikshandleiding
132	Brukermanual
148	Instrukcja obsługi
164	Bruksanvisning
180	Používateľská príručka

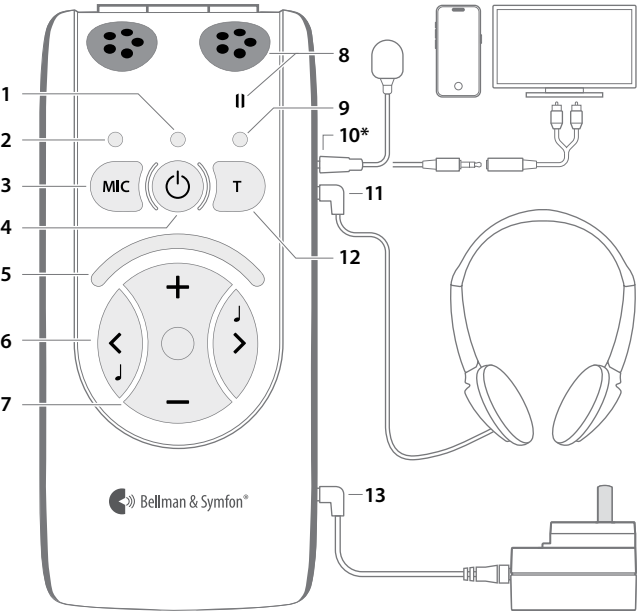
EN
DE
DK
ES
FI
FR
IT
NL
NO
PL
SE
SK

Read this first

This booklet guides you on how to use and maintain your new Mino Personal Amplifier. Ensure you read this booklet carefully, including the **Warnings** section. If you have additional questions, contact your hearing care professional.

Intended purpose	The intended purpose of the audio product family is to amplify the volume and improve the speech intelligibility during conversations and TV-listening. It can also be used with other sound sources.
Intended user	The intended user is a person with mild to severe hearing loss who needs sound amplification.
Intended user group	The intended user group consists of people of all ages experiencing mild to severe hearing loss who need sound amplification in different situations.
Principle of operation	The audio product family consists of several amplifiers and sound transmitters which have been specifically developed to provide sound enhancement even in demanding situations. Depending on the assigned function of the specific amplifier or sound transmitter, different microphones can be used to pick up direct sound or enhance the ambient sound.

Overview



- | | |
|----------------------------|---------------------------------------|
| 1 Battery status indicator | 8 Internal microphone |
| 2 Microphone indicator | 9 Telecoil/External sound indicator |
| 3 Microphone selector | 10 2.5mm External sound source input* |
| 4 On/Off | 11 Headphones output |
| 5 Volume/tone indicator | 12 Telecoil selector |
| 6 Tone controls | 13 Power input |
| 7 Volume controls | *Additional accessories required |

About the Mino

Mino is a digital conversation amplifier that brings out the words so you can hear them loudly and clearly. Use Mino to enhance the speech around the table or connect it to your TV and listen at the volume of your choice.

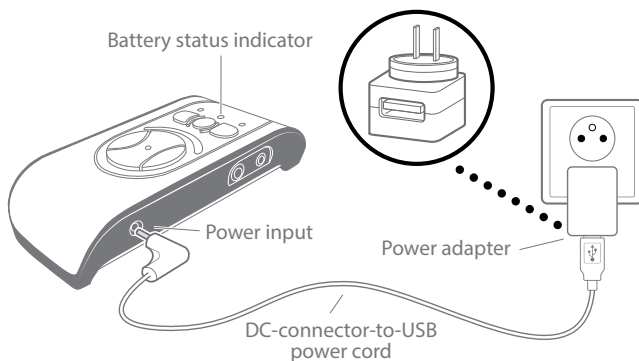
Getting started

Charge Mino

Mino is supplied with a built-in rechargeable battery. The battery must be charged before using the product for the first time. Mino contains a Lithium-Ion battery and a universal charger.

Warning: The product may only be charged with the charger supplied or using accessories from Bellman & Symfon.

- 1 Connect the charging cable to the power adapter and to the charger jack (13).
- 2 Fit the mains plug to the power adapter and connect it to the power outlet.
- 3 The Battery status indicator (1) emits orange light during charging. After about 4 hours it emits a steady green light to show that Mino is fully charged.



Connect Mino

Connect the supplied headphones, earphones, headset, earset or neck loop to the Mino Headphones output (11).

Start/switch off Mino

Press the On/Off button (4). The Battery status indicator (1) starts to shine with a green light to indicate that the unit is on.

Mino always starts with the internal microphone selected as the sound source. In addition, the volume control is always set to low volume to avoid unpleasant sound levels.

When you have finished, you can switch off Mino by pressing the On/Off button (4) and holding it down until the Battery status indicator (1) goes out.

Adjusting the volume

Press **+** on the Volume controls (7) to increase the volume and the **-** to decrease it. The Volume/tone indicator (5) shows the sound level. The more LEDs that are lit, the higher the volume. The LED indicator goes out 5 seconds after the sound volume has been set.

Adjusting the tone

Press **<** on the Tone controls (6) to decrease the treble and the **>** to increase it. The Volume/tone indicator (5) shows the selected setting. The LED indicator goes out 5 seconds after the sound quality has been set.

Using Mino to clarify speech

Mino contains two microphone options: one omnidirectional and one directional microphone.

You can switch between omnidirectional and directional microphone reception by pressing the **MIC** button (3). The omnidirectional microphone is indicated by the Microphone indicator (2) lighting up green and the directional microphone by it lighting up orange.

Note: With the directional microphone you can "point" towards the sounds source that you are interested in listening to while reducing sound from other directions. This is particularly useful in difficult listening situations, e.g. in crowds or in very noisy environments.

Listening via telecoil

 The built-in telecoil is angled at 45 degrees in order to catch inductive signals from an inductive loop both when Mino is in the horizontal position (in the hand or on a table) and in the vertical position (on a clip or neck strap).

The **T** position can be used in premises where an inductive loop (or hearing loop) has been fitted. Look for the inductive loop symbol or ask staff whether there is an inductive loop if you are unsure. The **T** position is indicated by the indicator for the external sound source lighting up green.

Selecting the signal source

Press the **MIC** (3) and **T** (12) to choose between the internal microphone (**MIC** position) or built-in telecoil (**T** position). When switching between signal sources, the volume control will be set automatically to a low level to avoid unpleasant sound levels.

Mino automatically selects the input for the External sound source (10) when something is connected. When you remove the connector, Mino will automatically return to the internal microphone (**MIC** position).

Using Mino with external sound sources

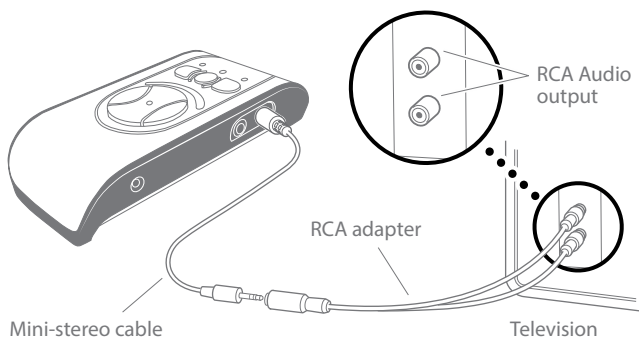
When an external sound source such as a TV or external microphone is connected to the Mino External input (10), that source is automatically selected and the internal microphone is switched off.

To temporarily mute the external sound source and listen to someone close to you, press the microphone selector (3). If you want to switch to the external sound source, you can press the Telecoil button (12), the external sound source will come back at the same level as before.

Listening to the TV

The easiest way to connect Mino to your TV is using the BE9126 Cable Kit accessory, see the installation instructions in below. Here is how you set it up:

- 1 Connect one end of the mini-stereo cable to the Mino External sound input (10).
- 2 Connect the other end to the RCA adapter.
- 3 Connect the RCA plugs to the RCA audio output on your TV.



You can also connect the mini-stereo cable directly to the headphones output on your TV. Please note that this may mute the speakers on some TV models.

Using the same method, you can connect Mino to your radio, computer or mobile phone.

In case your TV does not have any audio outputs, the external microphone can also be used for listening to the TV. Just attach or place the microphone close to the TV's loudspeaker and connect it to the Mino External input (10).

Using an external microphone

You can connect an external microphone to the External sound input (10). The Telecoil/External sound indicator (9) will light up orange at the same time to indicate that the sound is coming from an external microphone.

The input sensitivity is automatically adjusted to a suitable amplification when an external microphone is connected.

Combined signal sources

When you are listening via an External Sound Source/Telecoil, this sound can be combined with the sound that the internal microphone is receiving.

Choose to listen to the External Sound Source by pressing the **T** button (12). Hold down the **MIC** button (3) until both the Microphone indicator (2) and the Telecoil/External sound indicator (9) light up.

The sound from the external sound source/telecoil is now mixed with the sound from the internal microphone. You can adjust the balance between the external sound/sound from the telecoil and the internal microphone by holding down the **MIC** button (3) at the same time as setting the balance using the **<** or **>** (6) button.

If you want to go back to listening to external sound, press the **T** button (12) and if you want to switch over to listening on the internal microphone, press the **MIC** button (3) instead.

Battery indicator

The Battery status indicator (1) normally lights up green. This indicates that the unit is switched on and the battery level is satisfactory.

When the battery is low, the Battery status indicator (1) blinks green until the battery is almost completely flat when it blinks orange instead. As soon as it blinks green, it is time to charge the unit again. If the unit is not charged, it is switched off automatically.

Charging starts automatically when you connect a charger to the Power input (13). Charging in progress is indicated on the unit by an orange light. Once the battery is fully charged, the indicator changes to green and the battery is continuously trickle charged until the charger is disconnected.

Advanced Settings

Mino has more settings than those you can access in user mode. By going into the Settings Menu you can adjust settings that you do not normally need to change or which are adjusted when first used and never need to be changed again.

Settings Menu

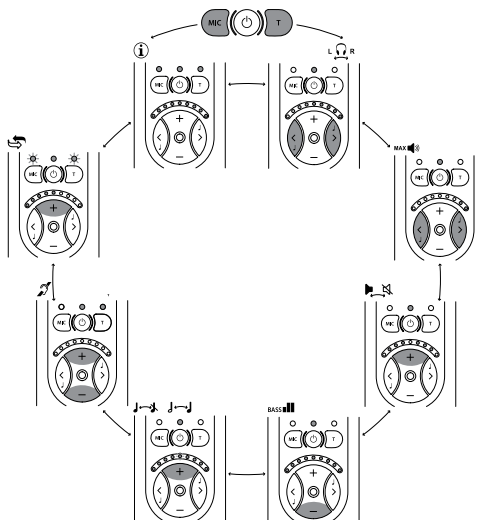
How to get into the Settings Menu.

- Start the unit by pressing the On/Off button  (4).
- Hold down the On/Off button  (4) and press down the Volume button  (7) within 1 second until the **T** LED (9) starts to blink.
- When the **T** LED (9) starts to blink, you can release both the buttons.
- Press and hold down the **T** button (12) within 2 seconds of the moment the **T** LED (9) starts to blink.
- Release the **T** button (12) immediately once the **T** LED (9) has gone out. You are now in Balance Control mode.

Overview of the Settings Menu

In the Settings Menu you can switch between the different settings by pressing the **T** button (12) or the **MIC** button (3). Each press of the **T** button moves you clockwise on to the next setting in the list and the **MIC** button takes you anti-clockwise to the previous setting in the list.

When you have finished adjusting your settings, give a short press on the On/Off button  (4) to return to normal user mode.



Balance control

The balance between the right and left-hand channels can be set as preferred in 5 dB steps.

Press the  button (6) to adjust the balance on the left and the  button (6) to adjust the balance on the right.

The standard setting is centered balance.



Basic attenuation

Different headphones have different sensitivity levels and you can compensate for this with basic attenuation. What you actually set is the attenuation you require at the maximum power output you want to have (which is therefore 0 dB attenuation). This setting is useful when you want to adjust the maximum volume in user mode for a pair of headphones or in-ear phones with a higher sensitivity than the BE9122-P02 Headphones or, for example, if you want to limit the volume for a child.

Use the  button (6) to reduce the basic attenuation (increase the volume) and the  button (6) to increase the basic attenuation (reduce the volume). The basic attenuation is adjusted in increments of 3 dB.

The standard setting is 0 dB attenuation, which corresponds to the maximum output signal.



Stereo/Mono

The line-in signal can be rendered in either Stereo or in Mono. The intelligibility of speech can be increased in certain listening situations, such as when watching TV, if the signal is in Mono.

Press the  (7) button to select Stereo.

Press the  (7) button to select Mono.

The standard setting is Stereo.



Bass reduction

Low-frequency interference such as fans and road noise can be tiring if you are exposed to it for a long period. By activating bass reduction, low-frequency interference and sounds are reduced.

Press the  (7) button to select Bass Reduction.

Press the  (7) button to deactivate Bass Reduction and get level frequency response.

The standard setting is deactivated Bass Reduction.



Adjusting the Tone Control

The Tone Control Blocking function has been developed in case you want to make it easier for the user to use Mino. This setting can be used to choose whether or not the user should be able to adjust the Tone Control. If you choose to switch off the tone control buttons, you can preset the Tone Control that will be used in user mode.



Activation and deactivation of Tone Control in User Mode

Press the **+** (7) button to activate the Tone Control buttons. Press the **-** (7) button to deactivate them. The standard setting is Tone Control activated.

Presetting the Tone Control

Press the **<** button (6) and the **>** button (6) to preset the Tone Control to the level that will be used in user mode. The standard setting is Tone Control centered (level frequency response)

Please note that if the Tone Control is activated, the preset value will be changed as soon as the Tone Control is changed in user mode.



Blocking the T position

The **T** position can be blocked if you know that the **T** position will not be used. This setting is for those who will never use the **T** position and want to avoid selecting this position by mistake.

Press the **+** (7) button to activate the **T** position. Press the **-** (7) button to deactivate the **T** position. The standard setting is activated **T** position.



Resetting to the factory setting

You can use this to reset all settings to the standard settings the product was delivered with from the factory. Press and hold down the **+** button (7) until all the LEDs on the display (5) are lit. After resetting is completed, the display will blink for a short period.



Version information

The product version information is presented here via a pattern of lit and blinking LEDs. This internal information is only intended as an aid for servicing and support.

General warnings

This section contains important information about safety, handling and operating conditions. Keep this booklet for future use. If you are just installing the device, this booklet must be given to the householder.



Hazard warnings

- Failure to follow these safety instructions could result in fire, electric shock, or other injury or damage to the device or other property.
- Keep this device out of reach of children under 3 years.
- Do not use or store this device near any heat sources such as naked flames, radiators, ovens or other devices that produce heat.
- Protect cables from any potential source of damage.
- This device has a very powerful amplifier and the sound level can cause discomfort or, in serious cases, endanger hearing if the product is used carelessly. Always turn the volume down to a low level before putting on the headphones!
- Protect the device from shocks during storage and transport.
- Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.
- Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.
- Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm, 12" to any part of this device, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
- The power adapter must not be exposed to water drops or splashes and objects containing liquids, such as vases must not be placed on the unit. To disconnect the power fully, the adapter plug must be disconnected from the mains socket. The adapter plug must not be blocked and must be easy to access for the intended use. Rating information is shown on the rear.
- Do not block any of the ventilation openings. Install the device in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding - type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. When the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the unit.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Do not dismantle the device; there is a risk of electric shock. Tampering with or dismantling the device will void warranty.
- This device is designed for indoor use only. Do not expose the device to moisture.
- Batteries are toxic. Do not swallow them! Keep out of reach of children and pets. If they are swallowed, consult your physician immediately!

Information on product safety

- Failure to follow these instructions could result in damage to the device and void the warranty.
- Do not drop your device. Dropping onto a hard surface can damage it.
- The device may only be repaired by an authorized service center.
- If a serious incident occurs in relation to this device, contact the manufacturer and relevant authority.
- If you encounter other problems with your device, contact the point of purchase, your local Bellman & Symfon office or the manufacturer. Visit **bellman.com** for contact info.
- This device should not be used on aircrafts unless specifically permitted by flight personnel.
- Rechargeable batteries should be charged fully before using the device for the first time. Only charge batteries in a temperature between 0 to 35 °C, 32 to 95 °F.
- Rechargeable batteries should only be changed by Bellman & Symfon or an authorized service center. There is a risk of explosion if the batteries are not replaced correctly.
- Do not use the device in areas where electronic equipment is prohibited.

Cleaning

Disconnect all cables before you clean your device. Use a soft, lint-free cloth. Avoid getting moisture in openings. Do not use household cleaners, aerosol sprays, solvents, alcohol, ammonia or abrasives. This device does not require sterilization.

Service and support

If the device appears to be damaged or doesn't function properly, follow the instructions in this booklet. If the product still doesn't function as intended, contact your local hearing care professional for information on service and warranty.

Warranty conditions

Bellman & Symfon guarantees this product for two (2) years from date of purchase against any defects that are due to faulty materials or workmanship. This guarantee only applies to normal conditions of use and service, and does not include damage resulting from accident, neglect, misuse, unauthorized dismantling, or contamination howsoever caused. This guarantee excludes incidental and consequential damage. Furthermore, the warranty does not cover Acts of God, such as fire, flood, hurricanes and tornadoes. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights that vary with territory. Some countries or jurisdictions do not allow the limitation or exclusion of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. This guarantee is in addition to your statutory rights as a consumer. The above warranty may not be altered except in writing signed by both parties hereto.

Compliance information

Hereby Bellman & Symfon declares that, in Europe, this product is in compliance with the essential requirements of the Medical Device Regulation (EU) 2017/745. The full text of the declaration of conformity can be obtained from the Bellman & Symfon website **bellman.com**.

Symbol explanation

	Indicates the item is a medical device.		This symbol indicates the need for the user to consult the instructions for use.
	Indicates a carrier that contains unique device identifier information.		This symbol indicates that caution is necessary when operating the device or control close to where the symbol is placed, or that the current situation needs operator awareness or operator action in order to avoid undesirable consequences.
	Indicates that the product should not be discarded as unsorted waste but must be sent to separate collection facilities for recovery and recycling.		To identify a place where information may be found, especially in an emergency.
	Indicates the manufacturer's serial number so that a specific medical device can be identified.		Indicates the temperature limits to which the medical device can be safely exposed.
	Indicates the manufacturer's catalogue number so that the medical device can be identified.		Indicates the range of humidity to which the medical device can be safely exposed.
	Indicates the medical device manufacturer.		

Troubleshooting

If	Try
Nothing happens when you try to start the unit.	Connect the charger and check that charging starts within 10 seconds. Please note! If charging does not start within 10 seconds, disconnect the charger immediately and contact your nearest dealer.
No sound can be heard in the headphones when the unit is switched on.	- Turn up the volume using the Volume controls + (7). - Check that the internal microphone has been selected as the signal source and that it works by gently scraping on the Microphones (8). - Check that the headphone plug is securely inserted in the headphone output. - Connect the headphones to another sound source (with a 3.5 mm headphone output) to test whether the headphones are working.

If	Try
No sound can be heard in the headphones when the unit is switched on and External Sound is selected.	Check that the sound source is correctly connected to the unit if the stereo cable is connected to the External sound source input (10).
A high-pitched noise is heard in the headphones.	- Turn down the volume or increase the distance between the microphone and headphones. - Direct the microphone away from you.
The sound is louder in one ear than in the other.	Adjust the Balance in the Settings Menu.
The sound volume is low even though the volume is set to max.	Adjust the Basic Attenuation in the Settings Menu.
The sound is only in Mono even though it is connected via a stereo cable to a sound source which provides stereo sound.	Change to Stereo in the Settings Menu.
The bass reproduction is weak.	Switch off Bass Reduction in the Settings Menu.
The Tone Control cannot be adjusted.	Use the Settings Menu to activate the Tone Control buttons or to adjust the sound.
It is not possible to select T position.	Use the Settings Menu to activate the T position.
The unit is acting strangely.	Reset the unit to the factory settings in the Settings Menu.
Humming occurs when connecting the stereo cable while charging.	Only use the supplied charger.
Interference is heard when used in some environments	Move the product away from the suspected source of radio frequency energy, for example a transmitter.

Technical specifications

Power supply

Battery power Built-in rechargeable li-ion battery 3.7 V, 860 mAh

Operating time BE9124-P02 Earphones – up to 30 hours

BE9159-P02 Neck Loop – up to 10 hours

Charging device 5V 1A DC adapter

Charging time ~ 4 hours

Input signals

Microphones Built-in omnidirectional and directional

Telecoil Built-in telecoil angled at 45°

Line input 2.5 mm stereo jack, Max input: 0 dBV.
Automatic selection between line input and external microphone.

Output signals

Headphone socket 3.5 mm stereo jack
Output: 100 mW at 16 Ω load

Distortion BE9122-P02 Headphones: 0.6% THD

BE9124-P02 Earphones: 0.08% THD

Dynamic range 90 dB SNR (electrical)

Frequency range 40 – 10,000 Hz (electrical)

Max. output level BE9122-P02 Headphones: 124.3 dB SPL @ 2.5 kHz
BE9124-P02 Earphones: 132.0 dB SPL @ 5 kHz

Amplification, full volume BE9122-P02 Headphones: 42.5 dB
(1 kHz, 60 dB SPL input)

Amplification, full volume BE9122-P02 Headphones: 46.5 dB
(60 dB SPL input HFA)

Features

Volume control 9 increments of 5 dB

Tone control +/- 10 dB in 9 increments, cut-off
frequency 1.6 kHz

On/Off button Clear, countersunk pushbutton

Mic and T-position Separate pushbuttons

Combined sound sources For mixing external sound and sound from the
internal microphone

L/R balance setting 0 – 20 dB reduction in increments of 5 dB

Max. volume setting 0 – 21 dB reduction in increments of 3 dB

Bass reduction setting Lowering of frequencies under 400 Hz by 10 dB

Dynamic compressor

10 channels
Dynamic amplification 0-35 dB
Compression: 3:1
Expansion: 1:1.5
Attack time: 20 ms <3kHz, 25 ms ≥3kHz
Recovery time: 110 ms <3kHz, 200 ms ≥3kHz

Dynamic noise reduction

10 channel adaptive noise reduction

Feedback handling

Adaptive feedback reduction

Digital signal processing

22.050 kHz sampling frequency
16-bit resolution in stereo

Additional features

Stereo/Mono setting
Factory reset feature
Casing designed to reduce contact noise

Dimensions and weight

48×99×22 mm,
1.9×3.9×0.9"
Weight: 75 g, 2.6 oz.

Operation

Temperature: 0 to 35 °C
Humidity: 15% to 95% (non condensing)

In the box

- BE2030-C Mino Personal Amplifier
- BE9135 Lanyard
- BE9148 Charge Cable USB
- Power Adapter
- Power Adapter plug

Accessories

- BE9122-P02 Headphones
- BE9124-P02 Earphones
- BE9159-P02 Neck Loop, long cable
- BE9161-P02 Neck Loop, short cable
- BE9129-P02 Microset
- BE9136-P02 External Microphone
- BE9408 Extension Cable for Microphone
- BE9126 Audio Cable Kit

EN

Lesen Sie zuerst dies

Diese Broschüre enthält eine Anleitung zur Verwendung und Wartung Ihres neuen Mino Hörverstärkers. Lesen Sie diese Broschüre sorgfältig durch, einschließlich des Abschnitts **Achtung**. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Hörgeräteakustiker.

Verwendungszweck

Die Produkte der Audio Reihe dienen der Verstärkung der Lautstärke und der Verbesserung des Sprachverstehens bei Gesprächen, beim Hören von Fernsehsendungen. Sie können auch für andere Schallquellen verwendet werden.

Vorgesehener Anwender

Die Zielperson ist eine Person mit leichtem bis schwerem Hörverlust, die auf eine Tonverstärkung angewiesen ist.

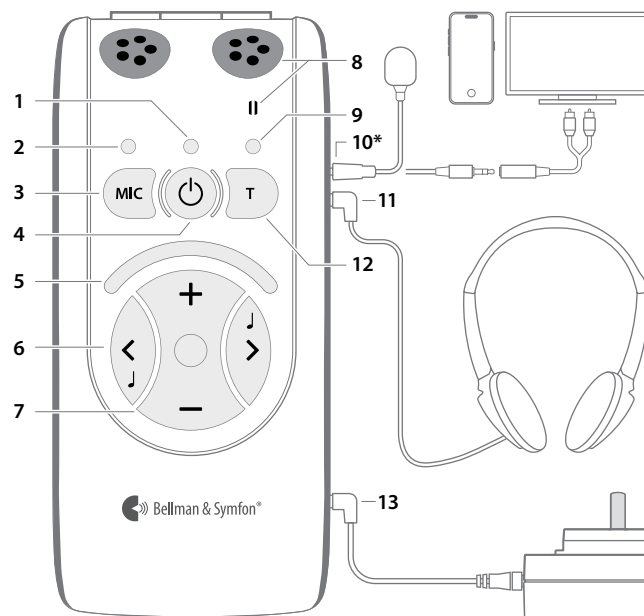
Vorgesehene Anwendergruppe

Die Zielgruppe sind Menschen aller Altersgruppen mit leichtem bis schwerem Hörverlust, welche in verschiedenen Situationen auf eine Signalverstärkung angewiesen sind.

Funktionsprinzip

Die Produkte der Audio Reihe bestehen aus mehreren Verstärkern und Audio-Empfängern, die speziell entwickelt wurden, um auch in anspruchsvollen Situationen die Sprache zu verstärken. Je nach Funktion des jeweiligen Verstärkers oder Audio-Empfängers können verschiedene Mikrofone zur direkten Sprachaufnahme oder Verstärkung der Umgebungsgeräusche verwendet werden.

Übersicht



- | | |
|----------------------------|---|
| 1 Akkustatus-LED | 8 Internes Mikrofon |
| 2 Mikrofon-Anzeige | 9 T-Spulen-LED |
| 3 Mikrofon-Wahltaste | 10 Eingang für externe Tonquelle, 2,5-mm* |
| 4 Ein/Aus | 11 Kopfhöreranschluss |
| 5 Lautstärke-/Klanganzeige | 12 T-Spulen-Wahltaste |
| 6 Klangregelung | 13 Ladebuchse |
| 7 Lautstärkenregelung | * Zusätzliches Zubehör erforderlich |

Mino

Das Mino ist ein digitaler Hörverstärker, der Sprache hervorhebt, sodass Sie diese laut und deutlich hören können. Verwenden Sie Ihr Mino für ein besseres Sprachverständnis am Tisch oder schließen Sie ihn an Ihren Fernseher an und sehen Sie fern in der Lautstärke Ihrer Wahl.

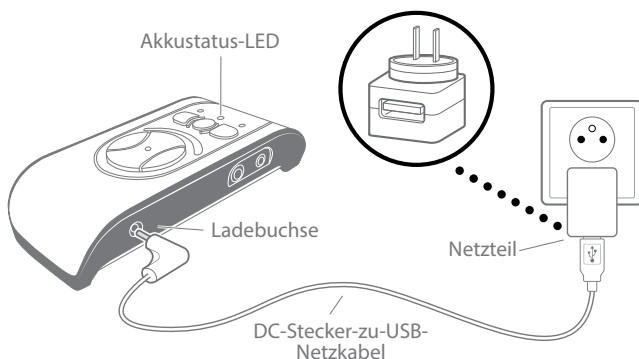
Erste Schritte

Das Mino laden

Das Gerät wird mit einem integrierten Akku geliefert. Vor der ersten Benutzung des Produkts muss der Akku vollständig aufgeladen werden. Das Gerät umfasst einen Lithium-Ionen-Akku und ein Universal-Ladegerät.

Achtung: Die Aufladung des Produkts darf nur mit dem mitgelieferten Ladegerät oder Zubehör von Bellman & Symfon erfolgen.

- 1 Schließen Sie das Ladekabel an das Netzteil und die Ladebuchse (13) am Mino an.
- 2 Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.
- 3 Die Akkustatus-LED (1) leuchtet während des Ladevorgangs orange. Nach ca. vier Stunden leuchtet sie kontinuierlich grün, um anzuzeigen, dass das Mino vollständig aufgeladen ist.



Mino verbinden

Schließen Sie die mitgelieferten Kopfhörer, Einsteckhörer, Headsets, Ohrhörer oder Induktionsschlingen an den Kopfhörerausgang des Mino (11) an.

Mino starten/ausschalten

Drücken Sie die Ein/Aus-Taste (4). Die Akkustatus-LED (1) beginnt grün zu leuchten, um anzuzeigen, dass das Gerät eingeschaltet ist.

Beim Start ist immer das interne Mikrofon als Tonquelle aktiv. Außerdem wird der Lautstärkeregler auf eine niedrige Lautstärke eingestellt, um unangenehme Schallpegel zu vermeiden.

Nach der Nutzung können Sie das Gerät ausschalten, indem Sie die Ein/Aus-Taste (4) so lange gedrückt halten, bis die Akkustatus-LED (1) erloschen ist.

Die Lautstärke anpassen

Sie können die Lautstärke durch Drücken der Taste **+** (7) erhöhen bzw. durch Drücken der Taste **-** senken. Die Leuchtanzeige für Lautstärke und Ton (5) gibt die Lautstärke an. Je mehr LEDs leuchten, desto höher ist die Lautstärke. Die LED-Anzeige erlischt 5 Sekunden, nachdem die Lautstärke eingestellt wurde.

Den Klang anpassen

Drücken Sie **<** (6) am Klangregler, um die Höhen zu senken, und **>** um sie zu verstärken. Die LED-Anzeige für Lautstärke und Ton (5) zeigt die gewählte Einstellung an. Die LED-Anzeige erlischt 5 Sekunden, nachdem der Klang eingestellt wurde.

Verwendung von Mino für besseres Sprachverständnis

Das Gerät umfasst zwei Mikrofonlösungen: eine für ein ungerichtetes (Omnidirektional) und eine für ein gerichtetes (Direktional) Mikrofon.

Sie können zwischen omni- und direktonaler Mikrofonaufnahme wechseln, indem Sie die Taste **MIC** (3) drücken. Bei Auswahl des omnidirektionalen Mikrofons leuchtet die Mikrofonanzeige (2) grün, bei Auswahl des direktonalen Mikrofons orange.

Anmerkung: Mit dem direktonalen Mikrofon können Sie die Tonquelle, die Sie hören möchten, "anpeilen", während der Ton von anderen Quellen gedämpft wird. Dies ist besonders hilfreich in schwierigen Hörsituationen, z. B. bei größeren Menschenansammlungen oder in Umgebungen mit einem hohen Geräuschpegel.

Nutzen der T-Spule



Die eingebaute T-Spule ist um 45 Grad abgewinkelt, um induktive Signale von einer Ringschleife unabhängig davon erfassen zu können, ob sich das Gerät in horizontaler Lage (in der Hand oder auf einem Tisch) oder in vertikaler Lage (in einem Clip oder Umhängerriemen) befindet.

Der **T**-Modus kann in Räumen verwendet werden, in denen eine Ringschleife installiert ist. Suchen Sie nach dem entsprechenden Symbol oder erkundigen Sie sich beim Personal, ob eine Ringschleife installiert ist. Der **T**-Modus wird durch grünes Leuchten der T-Spulen-LED angezeigt.

Auswahl der Signalquelle

Drücken Sie **MIC** (3) und **T** (12), um zwischen dem internen Mikrofon oder der eingebaute T-Spule zu wählen. Beim Wechsel zwischen diesen Signalquellen wird der Lautstärkeregler auf einen niedrigen Pegel eingestellt, um unangenehme Schallpegel zu vermeiden.

Mino wählt den Eingang für eine externe Tonquelle (10) automatisch, wenn etwas angeschlossen wird. Wird der Kontakt abgezogen, wechselt Mino automatisch zum internen Mikrofon (**MIC**-Modus).

Mino mit externen Schallquellen nutzen

Wenn eine externe Schallquelle wie ein Fernseher oder ein externes Mikrofon an den externen Eingang (10) angeschlossen wird, wird diese Quelle automatisch ausgewählt und das integrierte Mikrofon ausgeschaltet.

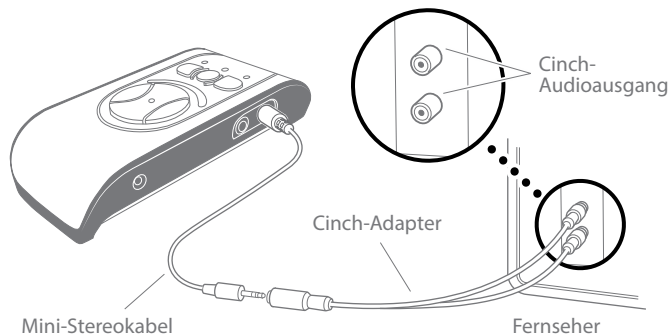
Um die externe Klangquelle vorübergehend stumm zu schalten und jemanden in Ihrer Nähe zuzuhören, drücken Sie die Mikrofonauswahl (3). Wenn Sie zur externen Schallquelle zurück wechseln möchten, können Sie die T-Spulen-Taste (12) drücken, die externe Schallquelle wird auf dem gleichen Niveau wie zuvor zurückkehren.

Fernsehen

Das Mino schließen Sie am schnellsten mit Hilfe des BE9126 Audiokabel-Kit an Ihren Fernseher an.

Gehen Sie wie folgt vor:

- 1 Verbinden Sie ein Ende des Mini-Stereokabels mit dem externen Eingang (10).
- 2 Verbinden Sie das andere Ende mit dem Cinch-Adapter.
- 3 Verbinden Sie die Cinch-Stecker mit dem Cinch-Audioausgang Ihres Fernsehers.



Sie können das Mini-Stereokabel auch direkt an den Kopfhörerausgang Ihres Fernsehers anschließen. Bitte beachten Sie, dass dadurch die Lautsprecher bei einigen TV-Modellen eventuell stumm geschaltet werden.

Auf die gleiche Weise können Sie Ihr Mino mit Ihrem Radio, Computer oder Mobiltelefon (falls das Handy über einen Klinkeausgang verfügt), verbinden.

Verwendung eines externen Mikrofons

Am Eingang für eine externe Tonquelle (10) kann ein externes Mikrofon angeschlossen werden. Die T-Spulen Anzeige (9) leuchtet orange, um anzuzeigen, dass der Ton von einem externen Mikrofon stammt.

Die Eingangsempfindlichkeit wird automatisch auf eine angemessene Verstärkung eingestellt, wenn ein externes Mikrofon angeschlossen wird.

Kombinierte Signalquellen

Bei der Audioausgabe über eine externe Tonquelle kann dieser Ton mit dem Ton kombiniert werden, der vom internen Mikrofon erfasst wird.

Drücken Sie die Taste **T** (12), um die Audioausgabe über die externe Tonquelle einzuschalten. Halten Sie die Taste **MIC** (3) gedrückt, bis sowohl die Mikrofonanzeige (2) als auch die T-Spulen Anzeige (9) aufleuchten.

Der Ton von der externen Tonquelle wird nun mit dem Ton vom internen Mikrofon gemischt. Sie können die Balance zwischen dem externen Ton und dem internen Mikrofon einstellen, indem Sie die Taste **MIC** (3) gedrückt halten und gleichzeitig mit der Taste **<** oder **>** (6) die Balance anpassen.

Wenn Sie zur Audioausgabe über die externe Tonquelle zurückkehren möchten, drücken Sie die Taste **T** (12). Wenn die Audioausgabe über das interne Mikrofon erfolgen soll, drücken Sie stattdessen die Taste **MIC** (3).

Akkuanzeige

Im Normalfall leuchtet die Akkustatus-LED (1) grün. Hierdurch wird angezeigt, dass das Gerät eingeschaltet und der Akkuzustand gut ist.

Bei schwachem Akku blinkt die Akkustatus-LED (1) grün, bis der Akku fast völlig leer ist. Dann beginnt sie orange zu blinken. Bereits wenn die LED grün zu blinken beginnt, sollten Sie das Gerät wieder aufladen. Wird das Gerät nicht aufgeladen, schaltet es sich automatisch ab.

Die Aufladung beginnt automatisch, wenn ein Netzteil an der Ladebuchse (13) angeschlossen wird. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED am Gerät orange. Sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, beginnt die LED grün zu leuchten, bis das Netzteil entfernt wird.

Erweiterte Einstellungen

Mino verfügt über mehr Einstellungen, als Sie im Benutzermodus aufrufen können. Im Einstellungsmenü können Sie Einstellungen anpassen, die Sie normalerweise nicht ändern müssen oder die bei der ersten Verwendung angepasst werden und nie wieder geändert werden müssen.

Einstellungsmenü

So gelangen Sie in das Einstellungsmenü.

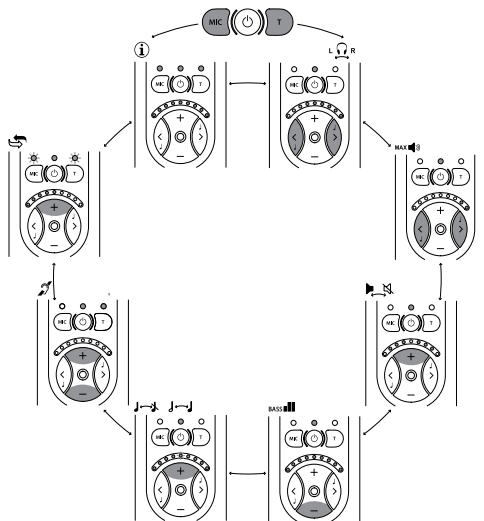
- Starten Sie das Gerät, indem Sie die Ein-/Aus-Taste  (4) drücken.
- Halten Sie die Ein-/Aus-Taste  (4) gedrückt und drücken Sie innerhalb von 1 Sekunde die Lautstärketaste  (7), bis die T-LED (9) zu blinken beginnt.
- Wenn die T-LED (9) zu blinken beginnt, können Sie beide Tasten loslassen.
- Drücken Sie die T-Taste (12) und halten Sie sie innerhalb von 2 Sekunden nach Beginn des Blinkens der T-LED (9) gedrückt.
- Lassen Sie die T-Taste (12) sofort los, sobald die T-LED (9) erlischt.

Sie befinden sich nun im Balance-Control-Modus.

Übersicht über das Einstellungsmenü

Im Menü Einstellungen können Sie zwischen den verschiedenen Einstellungen wechseln, indem Sie die Taste **T** (12) oder die Taste **MIC** (3) drücken. Mit jedem Drücken der Taste **T** gelangen Sie im Uhrzeigersinn zur nächsten Einstellung in der Liste und mit der Taste **MIC** gelangen Sie gegen den Uhrzeigersinn zur vorherigen Einstellung in der Liste.

Wenn Sie mit dem Anpassen Ihrer Einstellungen fertig sind, drücken Sie kurz auf die Ein-/Aus-Taste  (4), um zum normalen Benutzermodus zurückzukehren.



Balance-Regelung

Die Balance zwischen dem rechten und dem linken Kanal kann in 5-dB-Schritten nach Wunsch eingestellt werden. Drücken Sie die  Taste (6), um die Balance auf der linken Seite einzustellen, und die  Taste (6), um die Balance auf der rechten Seite einzustellen.

Die Standardeinstellung ist eine zentrierte Balance.



Grundlegende Dämpfung

Verschiedene Kopfhörer haben unterschiedliche Empfindlichkeitsstufen, und Sie können dies durch eine grundlegende Dämpfung ausgleichen. Tatsächlich stellen Sie die Dämpfung ein, die Sie bei der maximalen Ausgangsleistung benötigen (also 0 dB Dämpfung). Diese Einstellung ist nützlich, wenn Sie die maximale Lautstärke im Benutzermodus für Kopfhörer oder In-Ear-Kopfhörer mit einer höheren Empfindlichkeit als die des BE9122-P02 Kopfhörers anpassen möchten oder wenn Sie beispielsweise die Lautstärke für ein Kind begrenzen möchten.

Mit der Taste  (6) verringern Sie die Grunddämpfung (erhöhen die Lautstärke), mit der Taste  (6) erhöhen Sie die Grunddämpfung (verringern die Lautstärke). Die Grunddämpfung wird in 3-dB-Schritten eingestellt.

Die Standardeinstellung ist 0 dB Dämpfung, was dem maximalen Ausgangssignal entspricht.



Stereo/Mono

Das Eingangssignal kann entweder in Stereo oder in Mono wiedergegeben werden. Die Sprachverständlichkeit kann in bestimmten Hörsituationen, z. B. beim Fernsehen, erhöht werden, wenn das Signal in Mono vorliegt.

Drücken Sie die Taste  (7), um Stereo auszuwählen.

Drücken Sie die Taste  (7), um Mono auszuwählen.

Die Standardeinstellung ist Stereo.



Bassreduzierung

Niederfrequente Störungen wie Ventilatoren und Straßengeräusche können ermüdend sein, wenn Sie ihnen über einen längeren Zeitraum ausgesetzt sind. Durch Aktivieren der Bassreduzierung werden niederfrequente Störungen und Geräusche reduziert.

Drücken Sie die Taste  (7), um die Bassreduzierung auszuwählen.

Drücken Sie die Taste  (7), um die Bassreduzierung zu deaktivieren und einen linearen Frequenzgang zu erhalten.

Die Standardeinstellung ist die deaktivierte Bassreduzierung.



Anpassung der Klangregelung

Die Funktion „Klangregelung blockieren“ wurde für den Fall entwickelt, dass Sie dem Benutzer die Verwendung von Mino erleichtern möchten. Mit dieser Einstellung können Sie festlegen, ob der Benutzer die Klangregelung anpassen kann oder nicht. Wenn Sie die Klangregelungstasten ausschalten, können Sie die Klangregelung voreinstellen, die im Benutzermodus verwendet wird.



Aktivierung und Deaktivierung der Klangregelung im Benutzermodus

Drücken Sie die Taste **+** (7), um die Klangregler zu aktivieren. Drücken Sie die Taste **—** (7), um sie zu deaktivieren. Die Standardeinstellung ist „Klangregler aktiviert“.

Voreinstellung der Klangregler

Drücken Sie die Taste **<** (6) und die Taste **>** (6), um die Klangregler auf den Pegel voreinzustellen, der im Benutzermodus verwendet wird.) Die Standardeinstellung ist „Klangregler zentriert“ (Pegel-Frequenzgang).

Bitte beachten Sie, dass bei Aktivierung der Klangregelung der voreingestellte Wert geändert wird, sobald die Klangregelung im Benutzermodus geändert wird.



Sperren der T-Position

Die **T-Position** kann gesperrt werden, wenn Sie wissen, dass die **T-Position** nicht verwendet wird. Diese Einstellung ist für diejenigen gedacht, die die **T-Position** nie verwenden und vermeiden möchten, diese Position versehentlich auszuwählen. Drücken Sie die Taste **+** (7), um die **T-Position** zu aktivieren. Drücken Sie die Taste **—** (7), um die **T-Position** zu deaktivieren. Die Standardeinstellung ist die aktivierte **T-Position**.



Zurücksetzen auf die Werkseinstellung

Hiermit können Sie alle Einstellungen auf die Standardeinstellungen zurücksetzen, mit denen das Produkt ab Werk geliefert wurde. Halten Sie die Taste **+** (7) gedrückt, bis alle LEDs auf dem Display (5) leuchten. Nach Abschluss des Zurücksetzens blinkt das Display kurz.



Versionsinformationen

Die Informationen zur Produktversion werden hier durch ein Muster aus leuchtenden und blinkenden LEDs dargestellt. Diese internen Informationen sind nur als Hilfe für Dienstleistungen und Unterstützung gedacht.

Allgemeine Warnungen

Dieser Abschnitt enthält wichtige Informationen über Sicherheit, Handhabung und Betriebsbedingungen. Bewahren Sie diese Broschüre für den zukünftigen Gebrauch auf. Wenn Sie das Gerät nur installieren, muss diese Broschüre dem Hauptnutzer ausgehändigt werden.



Gefahrenhinweise

- Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu Feuer, Stromschlag, anderen Verletzungen oder Schäden am Gerät oder anderen Gegenständen führen.
- Bewahren Sie dieses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren auf.
- Verwenden oder lagern Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie offenen Flammen, Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten, die Wärme erzeugen.
- Schützen Sie die Kabel vor potentieller Beschädigung.
- Dieses Gerät verfügt über einen sehr leistungsstarken Verstärker. Der Schallpegel kann bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts Unbehagen verursachen oder in schweren Fällen das Gehör gefährden. Stellen Sie die Lautstärke immer auf einen niedrigen Pegel ein, bevor Sie die Kopfhörer aufsetzen!
- Schützen Sie das Gerät bei Lagerung und Transport vor Erschütterungen.
- Dieses Gerät sollte nicht direkt neben anderen Geräten stehen oder gestapelt werden, da dies zu einem fehlerhaften Betrieb führen könnte. Falls dies trotzdem erforderlich sein sollte, überprüfen Sie alle Geräte auf störungsfreien Betrieb.
- Die Verwendung von Zubehör, Wandlern und Kabeln, die nicht vom Hersteller dieses Geräts spezifiziert oder geliefert werden, kann zu erhöhten elektromagnetischen Strahlungen oder verminderter elektromagnetischer Störfestigkeit dieses Geräts führen und einen fehlerhaften Betrieb zur Folge haben.
- Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten nicht näher als 30 cm an einem Teil dieses Geräts, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel, verwendet werden. Andernfalls kann es zu einer Verschlechterung der Leistung dieses Geräts kommen.
- Das Netzteil darf keinen Wassertropfen oder -spritzern ausgesetzt werden. Gegenstände, die Flüssigkeiten enthalten, wie z. B. Vasen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden. Um die Stromzufuhr vollständig zu unterbrechen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden. Der Netzstecker darf nicht blockiert werden und muss für den vorgesehenen Verwendungszweck leicht zugänglich sein. Informationen sind auf der Rückseite angegeben.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind. Installieren Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers.

- Die Schutzfunktion des gepolten oder geerdeten Steckers darf nicht gefährdet werden. Ein gepolter Stecker hat zwei Kontakte, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker hat zwei Stifte und einen dritten Erdungsstift. Der breite Stift oder der dritte Stift sind zu Ihrer Sicherheit vorgesehen. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich an einen Elektriker, um die Steckdose zu ersetzen.
- Schützen Sie das Netzkabel vor Knicken oder Einklemmen, insbesondere an Steckern, Steckdosen und der Stelle, an der sie aus dem Gerät austreten.
- Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längerer Nichtbenutzung den Stecker dieses Geräts aus der Steckdose.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht; es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bei Manipulation oder Demontage des Geräts erlischt die Garantie.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit aus.
- Batterien und Akkus sind giftig. Verschlucken Sie sie nicht! Außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren. Wenn sie verschluckt werden, suchen Sie sofort Ihren Arzt auf!

Informationen zur Produktsicherheit

- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden am Gerät führen und die Garantie erlöschen lassen.
- Lassen Sie Ihr Gerät nicht fallen. Das Fallen auf eine harte Oberfläche kann diese beschädigen.
- Das Gerät darf nur von einem autorisierten Servicezentrum repariert werden.
- Wenn ein schwerwiegendes Problem im Zusammenhang mit diesem Gerät auftritt, wenden Sie sich an den Hersteller und die zuständige Behörde.
- Wenn Sie andere Probleme mit Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich an die Verkaufsstelle oder Ihre örtliche Bellman & Symfon-Niederlassung. Besuchen Sie **bellman.com** für Kontaktinformationen.
- Akkus sollten vor dem ersten Gebrauch des Geräts vollständig aufgeladen werden. Laden Sie Akkus nur bei einer Temperatur zwischen 0 bis 35 °C bzw.
- Akkus sollten nur von Bellman & Symfon oder einem autorisierten Servicezentrum gewechselt werden. Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Akkus nicht korrekt ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen elektronische Geräte verboten sind.
- Dieses Gerät sollte in Flugzeugen nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Flugpersonals verwendet werden.

Reinigung

Trennen Sie alle Kabel von der Stromversorgung, bevor Sie Ihr Gerät reinigen. Verwenden Sie ein weiches, fusselfreies Tuch. Vermeiden Sie das Eindringen von Feuchtigkeit in die Öffnungen. Verwenden Sie keine Haushaltsreiniger, Aerosolsprays, Lösungsmittel, Alkohol, Ammoniak oder Scheuermittel. Dieses Gerät muss nicht sterilisiert werden.

Service und Support

Wenn das Gerät beschädigt zu sein scheint oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, befolgen Sie die Anweisungen im Benutzerhandbuch und in diesem Merkblatt. Wenn das Produkt immer noch nicht wie vorgesehen funktioniert, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler vor Ort, um Informationen zu Service und Garantie zu erhalten.

Garantiebedingungen

Wenden Sie sich im Garantiefall an Ihren Fachhändler vor Ort bzw. an das Unternehmen, bei dem Ihr Produkt erworben wurde. Diese Garantie gilt nur für normale Gebrauchs- und Servicebedingungen und schließt Schäden, die durch Unfall, Vernachlässigung, Missbrauch, unbefugte Demontage oder Kontamination entstehen - wie auch immer verursacht - nicht ein. Diese Garantie schließt Zufalls- und Folgeschäden aus. Darüber hinaus erstreckt sich die Garantie nicht auf höhere Gewalt wie Feuer, Überschwemmung, Wirbelstürme und Tornados. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte Rechtsansprüche, weitere Ansprüche können je nach Staat oder Land variieren. In einigen Ländern oder Gerichtsbarkeiten ist die Beschränkung oder der Ausschluss von Zufalls- oder Folgeschaden oder die Beschränkung der Dauer einer stillschweigenden Garantie nicht zulässig, so dass die obige Beschränkung möglicherweise nicht auf Sie zutrifft. Diese Garantie gilt zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten als Verbraucher. Die oben genannte Garantie darf nur schriftlich von beiden Parteien unterschrieben geändert werden.

Informationen zur Einhaltung von Vorschriften

Hiermit erklärt Bellman & Symfon, dass dieses Produkt in Europa den grundlegenden Anforderungen der Verordnung über Medizinprodukte (EU) 2017/745 entspricht. Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist auf der Bellman & Symfon-Website **bellman.com** verfügbar.

Erklärung der Symbole

MD	Gibt an, dass es sich bei dem Artikel um ein medizinisches Gerät handelt.		Dieses Symbol weist den Benutzer darauf hin, dass er die Gebrauchsanweisung lesen muss.
UDI	Gibt an, dass ein Träger eindeutige Informationen zur Gerätekennung enthält.		Dieses Symbol weist darauf hin, dass bei der Bedienung des Geräts oder der Steuerung in der Nähe des Symbols Vorsicht geboten ist oder dass die aktuelle Situation die Aufmerksamkeit des Bedieners erfordert oder ein Eingreifen des Bedieners erfordert, um unerwünschte Folgen zu vermeiden.
	Bedeutet, dass das Produkt nicht als unsortierter Abfall entsorgt werden darf, sondern zur Wiederverwertung und zum Recycling an separate Sammelstellen übergeben werden muss.		Einen Ort zu finden, an dem Informationen zu finden sind, insbesondere in Notfällen.
SN	Gibt die Seriennummer des Herstellers an, damit ein bestimmtes medizinisches Gerät identifiziert werden kann.		Gibt die Temperaturgrenzen an, denen das medizinische Gerät sicher ausgesetzt werden kann.
REF	Gibt die Katalognummer des Herstellers an, damit das medizinische Gerät identifiziert werden kann.		Gibt den Bereich der Luftfeuchtigkeit an, dem das medizinische Gerät sicher ausgesetzt werden kann.
	Gibt den Hersteller des medizinischen Geräts an.		

Fehlersuche

Wenn	Versuchen
Nichts passiert, wenn Sie versuchen, das Gerät einzuschalten.	Schließen Sie das Ladegerät an und stellen Sie sicher, dass der Ladevorgang innerhalb von 10 Sekunden beginnt. Anmerkung! Beginnt der Ladevorgang nicht innerhalb von 10 Sekunden, trennen Sie das Ladegerät umgehend vom Gerät und wenden Sie sich an Ihren nächsten Fachhändler!
Über den Kopfhörer wird kein Ton ausgegeben, wenn das Gerät eingeschaltet ist.	- Erhöhen Sie die Lautstärke mit dem Lautstärkeregler + (7). - Stellen Sie sicher, dass das interne Mikrofon als Signalquelle ausgewählt ist und funktioniert, indem Sie leicht an den Mikrofon-Abdeckungen (8) kratzen. - Stellen Sie sicher, dass der Kopfhörerstecker in den Kopfhörerausgang eingesteckt ist. - Schließen Sie den Kopfhörer an einer anderen Schallquelle (mit 3,5-mm-Kopfhörerausgang) an, um die Funktionsfähigkeit des Kopfhörers zu überprüfen.

Wenn	Versuchen
Über den Kopfhörer wird kein Ton ausgegeben, wenn das Gerät eingeschaltet und eine externe Tonquelle ausgewählt ist.	Überprüfen Sie, ob die Tonquelle korrekt mit dem Gerät verbunden ist, wenn das Stereokabel am Eingang für eine externe Tonquelle (10) angeschlossen ist.
Über den Kopfhörer ist ein Pfeifen zu hören.	- Senken Sie die Lautstärke oder vergrößern Sie den Abstand zwischen Mikrofon und Kopfhörer. - Richten Sie das Mikrofon von sich weg.
Der Ton ist auf einem Ohr lauter als auf dem anderen.	Passen Sie die Balance im Menü Einstellungen an.
Die Lautstärke ist niedrig, obwohl sie auf Maximum eingestellt ist.	Passen Sie die Grunddämpfung im Menü Einstellungen an.
Der Ton ist nur in Mono, obwohl er über ein Stereokabel an eine Tonquelle angeschlossen ist, die Stereoton liefert.	Wechseln Sie im Menü Einstellungen zu Stereo.
Die Basswiedergabe ist schwach.	Deaktivieren Sie die Bassreduzierung im Menü Einstellungen.
Die Klangregelung kann nicht angepasst werden.	Verwenden Sie das Menü Einstellungen zum Aktivieren der Klangregelungstasten oder zum Anpassen des Klangs.
Die Position T kann nicht ausgewählt werden.	Verwenden Sie das Menü Einstellungen, um die Position T zu aktivieren.
Das Gerät verhält sich merkwürdig.	Setzen Sie das Gerät im Menü Einstellungen auf die Werkseinstellungen zurück.
Beim Anschließen des Stereokabels während des Ladevorgangs ist ein Brummen zu hören.	Verwenden Sie nur das mitgelieferte Ladegerät.
Bei Verwendung in bestimmten Umgebungen sind Störungen zu hören	Entfernen Sie das Produkt von der vermuteten Quelle der Hochfrequenzenergie, z. B. einem Sender.

Technische Spezifikationen

Netzteil

Batterieleistung

Eingebauter Li-Ionen-Akku 3,7 V, 860 mAh

Betriebsdauer

BE9124-P02 Ohrhörer - bis zu 30 Stunden
BE9159-P02 Induktionsschlinge -
bis zu 10 Stunden

Ladegerät

5V= 1A Netzteil

Ladezeit

~ 4 Stunden

Eingangssignale

Mikrofone

Eingebaut omnidirektional und direktional

Telefonspule

Telefonspule eingebaut in einem Winkel von 45°

Externer Eingang

2,5-mm-Stereoklinkenstecker, maximaler
Eingang: 0 dBV. Automatische Auswahl zwischen
Leitungseingang und externem Mikrofon.

Ausgangssignale

Kopfhöreranschluss

3,5-mm-Stereoklinkenstecker
Ausgang: 100 mW bei 16 Ω Last

Verzerrungen

BE9122-P02 Kopfhörer: 0,6% Klirrfaktor
BE9124-P02 Im-Ohr-Hörer: 0,08% Klirrfaktor

Dynamischer Bereich

90 dB SNR (elektrisch)

Frequenzbereich

40 - 10.000 Hz (elektrisch)

Max. Ausgangspegel

BE9122-P02 Kopfhörer: 124,3 dB SPL @ 2,5 kHz
BE9124-P02 Im-Ohr-Hörer: 132,0 dB SPL @ 5 kHz

Verstärkung, volle

Lautstärke

(1 kHz, 60 dB SPL-Eingang)

BE9122-P02 Kopfhörer: 42,5 dB
BE9124-P02 Im-Ohr-Hörer: 55,0 dB

Verstärkung, volle

Lautstärke

(60 dB SPL-Eingang HFA)

BE9122-P02 Kopfhörer: 46,5 dB
BE9124-P02 Im-Ohr-Hörer: 51,5 dB

Merkmale

Lautstärkeregler

9 Stufen von 5 dB

Tonregelung

In 9 Stufen, Grenzfrequenz 1,6 kHz

Ein/Aus-Taste

Tiefhängende Drucktaste

Mikro- und T-Position

Separate Drucktasten

Kombinierte Schallquellen

Zum Mischen von externem Ton und Ton vom
internen Mikrofon

L / R-Balance-Einstellung

0 - 20 dB Reduzierung in Schritten von 5 dB

Max. Lautstärkeeinstellung

0 - 21 dB Reduzierung in Schritten von 3 dB

Bassreduzierungs-

Einstellung

Absenkung der Frequenzen unter
400 Hz um 10 dB

Dynamischer Kompressor

10 Kanäle
dynamische Verstärkung 0-35 dB
Kompression: 3:1
Dynamikerweiterung: 1:1.5
Anstiegszeit: 20 ms <3kHz, 25 ms $\geq$ 3kHz
Abfallzeit: 110 ms <3kHz, 200 ms $\geq$ 3kHz
Adaptive 10-Kanal-Rauschunterdrückung

Dynamische Rauschunterdrückung

Behandlung von Rückkopplungen

Adaptive Rückkopplungsunterdrückung

Digitale Signalverarbeitung

22,050 kHz Abtastfrequenz
16-Bit-Auflösung in Stereo

Zusätzliche Merkmale

Stereo/Mono-Einstellung
Resetmöglichkeit auf Werkseinstellungen
Gehäuse zur Reduzierung von Kontaktgeräuschen

Abmessungen und Gewicht

48×99×22 mm
Gewicht: 75 g

Betrieb

Temperatur: 0 bis 35 °C,
Luftfeuchtigkeit: 15 % bis 95 %
(nicht kondensierend)

In der Box

- BE2030-C Mino Hörverstärker
- BE9135 Umhängeband
- BE9148 USB-Ladekabel
- Netzteil
- Netzteilstecker

Verfügbares Zubehör

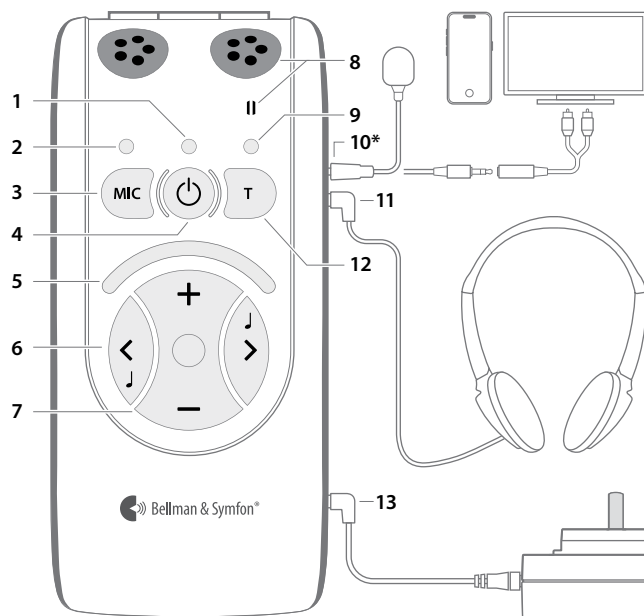
- BE9122-P02 Kopfhörer
- BE9124-P02 Einsteckhörer
- BE9159-P02 Induktionsschlinge, langes Kabel
- BE9161-P02 Induktionsschlinge, kurzes Kabel
- BE9129-P02 Microset
- BE9136-P02 Externes Mikrofon
- BE9408 Verlängerungskabel für Mikrofon
- BE9126 Audiokabel-Kit

Læs dette først

Dette hæfte vejleder dig i, hvordan du bruger og vedligeholder din nye Mino Personal Amplifier. Sørg for at læse denne pjece omhyggeligt, herunder afsnittet **Advarsler**. Hvis du har yderligere spørgsmål, skal du kontakte din høreapparatspecialist.

- Tilsigtet formål** Det tilsigtede formål med lydproduktfamilien er at forstærke lydstyrken og forbedre taleforståeligheden under samtaler og tv-lytning. Det kan også bruges sammen med andre lydkilder.
- Tiltænkt bruger** Den tiltænkte bruger er en person med mildt til svært høretab, som har brug for lydforstærkning.
- Tiltænkt brugergruppe** Den tiltænkte brugergruppe består af personer i alle aldre med mildt til svært høretab, som har brug for lydforstærkning i forskellige situationer.
- Funktionsprincip** Audioproduktfamilien består af flere forstærkere og lydsendere, som er specielt udviklet til at give lydforbedring selv i krævende situationer. Afhængigt af den specifikke forstærker eller lydsenders tildelte funktion kan forskellige mikrofoner bruges til at opfange direkte lyd eller forbedre den omgivende lyd.

Overview



- | | | | |
|---|----------------------------------|----|--|
| 1 | Batteristatusindikator | 9 | Telekommunikation/
Ekstern lydindikator |
| 2 | Mikrofonindikator | 10 | 2,5 mm Ekstern lydkilde
input* |
| 3 | Mikrofonvælger | 11 | Hovedtelefoner/udgang |
| 4 | Tænd/Sluk | 12 | Teleslynge |
| 5 | Lydstyrke/Tone-indikator | 13 | Strømforsyning |
| 6 | Tonekontrollknap | | *Ekstra tilbehør påkrævet |
| 7 | Lydstyrke | | |
| 8 | Retningsbestemt og omni mikrofon | | |

Om Mino

Mino er en digital høreforstærker, der fremhæver ordene, så du kan høre dem højt og tydeligt. Brug Mino til at forbedre samtalen omkring bordet, eller tilslut den til dit tv og lyt med den lydstyrke, der passer til din hørelse.

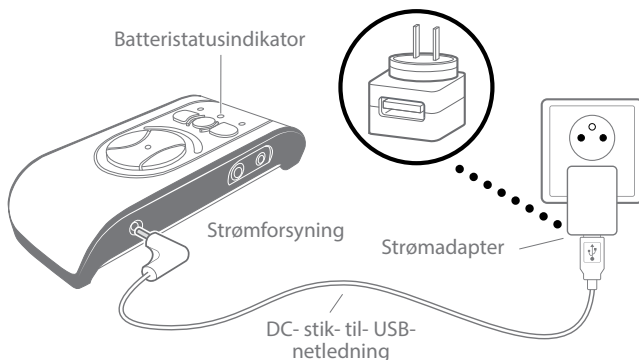
Sådan kommer du i gang

Opladning af Mino

Mino leveres med et indbygget genopladeligt batteri. Batteriet skal oplades helt før første ibrugtagning af produktet. Mino indeholder et lithium-ion-batteri og en universaloplader.

Advarsel: Produktet må kun oplades med den medfølgende oplader eller ved hjælp af tilbehør fra Bellman & Symfon.

- 1 Tilslut ladekablet til strømforsyningen og til opladerstikket (13).
- 2 Sæt netstikket på strømforsyningen, og tilslut det til stikkontakten.
- 3 Batteristatusindikatoren (1) udsender orange lys under opladning. Efter ca. 4 timer udsender den et stabilt grønt lys for at vise, at Mino er fuldt opladet.



Forbind Mino

Tilslut de medfølgende hovedtelefoner, øretelefoner, headset, earset eller Halslynge til Mino Headphones-udgangen (11) .

Sådan tændes Mino

Tryk på tænd/sluk-knappen (4). Lysindikatoren for batteristatus (1) begynder at lyse grønt for at angive, at enheden er tændt.

Mino starter altid med den interne mikrofon valgt som lydkilde. Desuden er lydstyrkekontrollen altid indstillet til lav styrke for at undgå ubehagelige lydniveauer.

Når du er færdig, kan du slukke for Mino ved at trykke på tænd/sluk-knapperne i (4) og holde dem nede, indtil lysindikatoren for batteristatus (1) slukkes.

Justering af lydstyrken

Brug knappen + (7) til at øge og knappen - til at reducere lydniveauet. Lysindikatoren for lydstyrke og tone (5) viser lydniveauet. Jo flere lysdioder der er tændt, jo højere er lydstyrken. Lysindikatoren slukkes 5 sekunder efter indstilling af lydstyrken.

Justering af tonen

Brug tonekontrolknappen < (6) til at reducere og knappen > til at øge diskanten. Lysindikatoren for lydstyrke og tone (5) viser den valgte indstilling. Lysindikatoren slukkes 5 sekunder efter indstilling af lydkvaliteten.

Brug af Mino til at tydeliggøre tale

Mino giver mulighed for at vælge mellem to mikrofontyper: en omni mikrofon og en retningsbestemt mikrofon.

Du kan skifte mellem omni mikrofon og retningsbestemt mikrofonmodtagelse ved at trykke på knappen MIC (3). Mikrofonindikatoren (2) lyser grønt, når der bruges omni mikrofon, og orange, når der bruges retningsbestemt mikrofon.

Bemærk: Med den retningsbestemte mikrofon kan du "pege" i retning af den lydkilde, du er interesseret i at lytte til, mens lyd fra andre retninger reduceres. Dette er specielt nyttigt i situationer, hvor det er svært at høre, f.eks. i menneskemængder eller i meget støjende omgivelser.

Lyt via telespole



Den indbyggede telespole har en vinkel på 45 grader for at kunne opfange induktive signaler fra en induktiv teleslynge, både når Mino er i horisontal position (i hånden eller på et bord) og i vertikal position (på en klemme eller i en halsstrop).

T-positionen kan bruges på steder, hvor der er installeret teleslyngesystemer. Se efter symbolet for teleslynge, eller spørg personalet, om der findes en teleslynge i lokalet, hvis du er i tvivl.

T-position angives ved, at indikatoren for den eksterne lydkilde lyser grønt. Tilslut halsteleslynge for aflytning.

Valg af signalkilde

Tryk på **MIC** (3) og **T** (12) for at vælge mellem den interne mikrofon (**MIC** position) eller indbygget telespole (**T** position). Når der skiftes imellem signalkilder, indstilles lydstyrkereguleringen automatisk til lav styrke for at undgå ubehagelige lydniveauer.

Mino vælger automatisk indgangen for den eksterne lydkilde (10), når noget tilsluttes. Når du fjerner stikket, vender Mino automatisk tilbage til den interne mikrofon (**MIC**-position).

Brug af Mino med eksterne lydkilder

Når en ekstern lydkilde såsom et tv eller ekstern mikrofon er tilsluttet Minos eksterne lydkilde input (10), vælges denne kilde automatisk, og den interne mikrofon slukkes.

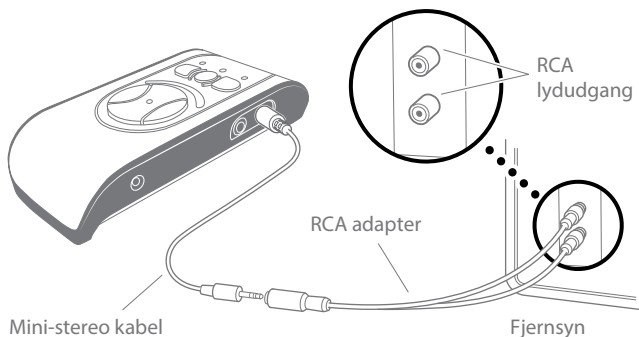
Hvis du midlertidigt vil slå lyden fra den eksterne lydkilde og lytte til en person tæt på dig, skal du trykke på mikrofonvælgeren (3). Hvis du vil skifte til den eksterne lydkilde, kan du trykke på Teleslynge knappen (12), den eksterne lydkilde vil komme tilbage på samme niveau som før.

Lyt til tv

Den nemmeste måde at tilslutte Mino til dit TV, er ved at anvende et BE9126 Lydkabelsæt, se installationsvejledningen nedenfor.

Sådan tilsluttes det:

- 1 Tilslut den ene ende af mini-stereokablet til Minos eksterne lydkilde (10).
- 2 Tilslut den anden ende til RCA-adapteren.
- 3 Tilslut RCA-stikkene til RCA-lydudgangen på dit tv.



Du kan også tilslutte mini-stereokablet direkte til hovedtelefonudgangen på dit tv. Bemærk venligst, at dette kan slå højttalerne fra på nogle tv-modeller.

Ved hjælp af samme metode kan du tilslutte Mino til din radio, computer eller mobiltelefon.

Hvis dit tv ikke har nogen lydudgange, kan den eksterne mikrofon også bruges til at lytte til tv'et. Placer Mino tæt på tv'ets højttaler og tilslut den til Minos eksterne lydkilde (10).

Brug af ekstern mikrofon

Du kan slutte en ekstern mikrofon til indgangen for ekstern lydkilde (10). Telekommunikation/ekstern lydindikator (9) lyser samtidig orange for at angive, at lyden kommer fra en ekstern mikrofon. Indgangsfølsomheden tilpasses automatisk en passende forstærkning, når der er tilsluttet en ekstern mikrofon.

Kombinerede signalkilder

Når du lytter via en ekstern lydkilde, kan lyden derfra kombineres med den lyd, der modtages af den interne mikrofon.

Vælg at lytte til den eksterne lydkilde ved at trykke på knappen **T** (12).

Hold knappen **MIC** nede(3), indtil både mikrofonindikatoren (2) og telekommunikation/ekstern lydindikator (9) lyser.

Lyden fra den eksterne lydkilde blandes nu med lyden fra den interne mikrofon. Du kan justere balancen imellem den eksterne lyd og den interne mikrofon ved at holde knappen **MIC** nede(3), mens du indstiller balancen ved hjælp af knappen **<** eller knappen **>** (6).

Hvis du igen vil lytte til den eksterne lyd, skal du trykke på knappen **T** (12), og hvis du vil skifte til at lytte til den interne mikrofon, skal du i stedet trykke på knappen **MIC** (3).

Lysindikator for batteri

Lysindikatoren or batteristatusindikatoren (1) lyser normalt grønt. Dette angiver, at enheden er tændt, og at batterispændingen er tilfredsstillende.

Når batteristanden er lav, blinker lysindikatoren for batteristatus-indikatoren (1) grønt, indtil batteriet er næsten helt tomt, og blinker så orange i stedet. Så snart den blinker grønt, er det på tide at genoplade enheden. Hvis enheden ikke oplades, slukkes den automatisk.

Opladningen starter automatisk, når du slutter en oplader til opladningsstikket (13). Igangværende opladning angives på enheden med orange lys. Når batteriet er fuldt opladet, skifter lysindikatoren til grønt, og batteriet oplades kontinuerligt, indtil opladeren frakobles.

Avancerede indstillinger

Mino har flere indstillinger end dem, du kan få adgang til i brugertilstand. Ved at gå ind i menuen Indstillinger kan du justere indstillinger, som du normalt ikke har brug for at ændre, eller som justeres ved første brug og aldrig behøver at blive ændret igen.

Menuen Indstillinger

Sådan kommer du ind i menuen Indstillinger.

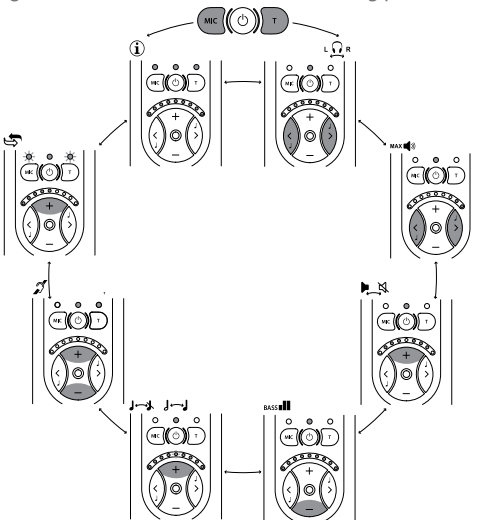
- Start enheden ved at trykke på tænd/sluk-knappen  (4).
- Hold On/Off-knappen  (4) nede, og tryk på Volume-knappen  — (7) inden for 1 sekund, indtil **T**-LED'en (9) begynder at blinke.
- Når **T**-LED'en (9) begynder at blinke, kan du slippe begge knapper.
- Tryk og hold **T**-knappen (12) nede inden for 2 sekunder fra det øjeblik, hvor **T**-LED'en (9) begynder at blinke.
- Slip **T**-knappen (12) med det samme, når **T**-LED'en (9) er slukket.

Du er nu i Balance Control-tilstand.

Oversigt over menuen Indstillinger

I menuen Indstillinger kan du skifte mellem de forskellige indstillinger ved at trykke på **T**-knappen (12) eller **MIC**-knappen (3). Hvert tryk på **T**-knappen fører dig med uret videre til den næste indstilling på listen, og **MIC**-knappen fører dig mod uret til den forrige indstilling på listen.

Når du er færdig med at justere indstillingerne, skal du trykke kort på On/Off-knappen  (4) for at vende tilbage til normal brugertilstand.



Kontrol af balance

Balancer mellem højre og venstre kanal kan indstilles efter ønske i trin på 5 dB.

Tryk på  knappen (6) for at justere balancen i venstre side og på  knappen (6) for at justere balancen i højre side. Standardindstillingen er centreret balance.



Grundlæggende dæmpning

Forskellige hovedtelefoner har forskellige følsomhedsniveauer, og du kan kompensere for dette med grunddæmpning. Det, du faktisk indstiller, er den dæmpning, du har brug for ved den maksimale udgangseffekt, du vil have (som derfor er 0 dB dæmpning). Denne indstilling er nyttig, når du vil justere den maksimale lydstyrke i brugertilstand for et par hovedtelefoner eller in-ear-telefoner med en højere følsomhed end BE9122-P02 Hovedtelefoner, eller hvis du f.eks. vil begrænse lydstyrken for et barn.

Brug knappen  (6) til at reducere den grundlæggende dæmpning (øge lydstyrken) og knappen  (6) til at øge den grundlæggende dæmpning (reducere lydstyrken). Grunddæmpningen justeres i trin på 3 dB.

Standardindstillingen er 0 dB dæmpning, hvilket svarer til det maksimale udgangssignal.



Stereo/Mono

Line-in-signalet kan gengives i enten stereo eller mono. Taleforståeligheden kan øges i visse lyttesituationer, f.eks. når man ser tv, hvis signalet er i Mono.

Tryk på knappen  (7) for at vælge Stereo.

Tryk på knappen  (7) for at vælge Mono.

Standardindstillingen er Stereo.



Reduktion af bas

Lavfrekvente forstyrrelser som f.eks. blæsere og vejstøj kan være trættende, hvis man er udsat for dem i længere tid. Ved at aktivere basreduktion reduceres lavfrekvente forstyrrelser og lyde.

Tryk på knappen  (7) for at vælge Bass Reduction.

Tryk på knappen  (7) for at deaktivere basreduktion og få en jævn frekvensrespons.

Standardindstillingen er deaktiveret Bass Reduction.



Justering af tonekontrol

Tonekontrol Blocking-funktionen er udviklet, hvis du vil gøre det lettere for brugeren at bruge Mino. Denne indstilling kan bruges til at vælge, om brugeren skal kunne justere tonekontrollen eller ej. Hvis du vælger at slå tonekontrolknapperne fra, kan du forudindstille den tonekontrol, der skal bruges i brugertilstand.



Aktivering og deaktivering af Tonekontrol i brugertilstand

Tryk på knappen **+** (7) for at aktivere tonekontrolknapperne.

Tryk på knappen **—** (7) for at deaktivere dem. Standardindstillingen er Tonekontrol aktiveret.

Forudindstilling af tonekontrol

Tryk på **<** knappen (6) og **>** knappen (6) for at forudindstille Tonekontrol til det niveau, der skal bruges i brugertilstand. Standardindstillingen er Tonekontrol centreret (niveaufrekvensrespons).

Bemærk, at hvis Tone Control er aktiveret, vil den forudindstillede værdi blive ændret, så snart Tonekontrol ændres i brugertilstand.



Nulstilling til fabriksindstillingerne

T-positionen kan blokeres, hvis du ved, at **T**-positionen ikke vil blive brugt. Denne indstilling er til dem, der aldrig vil bruge **T**-positionen og vil undgå at vælge denne position ved en fejltagelse.

Tryk på knappen **+** (7) for at aktivere **T**-positionen.

Tryk på knappen **—** (7) for at deaktivere **T**-positionen.

Standardindstillingen er aktiveret **T**-position.



Resetting to the factory setting

Du kan bruge denne funktion til at nulstille alle indstillinger til de standardindstillinger, som produktet blev leveret med fra fabrikken.

Tryk på **+** knappen (7), og hold den nede, indtil alle LED'er på displayet (5) lyser. Når nulstillingen er afsluttet, blinker displayet i en kort periode.



Information om version

Oplysningerne om produktversionen vises her via et mønster af tændte og blinkende LED'er. Disse interne oplysninger er kun beregnet som en hjælp til service og støtte.

Generelle advarsler

Dette afsnit indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, håndtering og driftsbetingelser. Opbevar dette hæfte til senere brug. Hvis du kun installerer enheden, skal dette hæfte gives til husejeren.



Advarsler om farer

- Manglende overholdelse af disse sikkerhedsinstruktioner kan resultere i brand, elektrisk stød eller anden personskaade eller skade på enheden eller anden ejendom.
- Opbevar denne enhed utilgængeligt for børn under 3 år.
- Brug eller opbevar ikke denne enhed i nærheden af varmekilder som f.eks. åben ild, radiatorer, ovne eller andre enheder, der producerer varme.
- Beskyt kablerne mod enhver potentiel kilde til skade.
- Denne enhed har en meget kraftig forstærker, og lydniveauet kan forårsage ubehag eller i alvorlige tilfælde bringe hørelsen i fare, hvis produktet bruges uforsigtigt. Skru altid ned til et lavt niveau, før du tager hovedtelefonerne på!
- Beskyt enheden mod stød under opbevaring og transport.
- Brug af dette udstyr ved siden af eller stablet sammen med andet udstyr bør undgås, da det kan resultere i ukorrekt drift. Hvis en sådan brug er nødvendig, skal dette udstyr og det andet udstyr observeres for at sikre, at de fungerer normalt.
- Brug af andet tilbehør, transducere og kabler end dem, der er specificeret eller leveret af producenten af dette udstyr, kan resultere i øget elektromagnetisk udstråling eller nedsat elektromagnetisk immunitet for dette udstyr og resultere i ukorrekt drift.
- Bærbart RF-kommunikationsudstyr (inklusive periferiudstyr som antennekabler og eksterne antenner) må ikke bruges tættere end 30 cm, på nogen del af denne enhed, inklusive kabler, der er specificeret af producenten. I modsat fald kan det resultere i en forringelse af udstyrets ydeevne.
- Strømadapteren må ikke udsættes for vanddråber eller stænk, og genstande, der indeholder væsker, som f.eks. vaser, må ikke placeres på enheden. For at afbryde strømmen helt skal adapterstikket tages ud af stikkontakten. Adapterstikket må ikke være blokeret og skal være let tilgængeligt for den tilsigtede brug. Oplysninger om klassificering vises på bagsiden.
- Bloker ikke nogen af ventilationsåbningerne. Installer enheden i overensstemmelse med producentens anvisninger.
- Omgå ikke sikkerhedsformålet med det polariserede eller jordforbundne stik. Et polariseret stik har to blade, hvor det ene er bredere end det andet. Et stik med jordforbindelse har to blade og en tredje jordforbindelse. Det brede blad eller den tredje stift er til

for din sikkerheds skyld. Hvis det medfølgende stik ikke passer i din stikkontakt, skal du kontakte en elektriker for at få udskiftet den forældede stikkontakt.

- Beskyt netledningen mod at blive trådt på eller klempt, især ved stik, stikdåser og det sted, hvor de går ud af enheden.
- Tag stikket ud af stikkontakten under tordenvejr, eller når apparatet ikke bruges i længere tid.
- Enheden må ikke skilles ad; der er risiko for elektrisk stød. Hvis der manipuleres med eller afmonteres enheden, bortfalder garantien.
- Denne enhed er kun beregnet til indendørs brug. Udsæt ikke enheden for fugt.
- Batterier er giftige. Lad være med at sluge dem! Opbevares utilgængeligt for børn og kæledyr. Hvis de sluges, skal du straks kontakte din læge!

Oplysninger om produktsikkerhed

- Hvis du ikke følger disse instruktioner, kan enheden blive beskadiget og garantien bortfalde.
- Tab ikke din enhed. Hvis den tabes på en hård overflade, kan den blive beskadiget.
- Enheden må kun repareres af et autoriseret servicecenter.
- Hvis der opstår en alvorlig hændelse i forbindelse med denne enhed, skal du kontakte producenten og den relevante myndighed.
- Hvis du støder på andre problemer med enheden, skal du kontakte købsstedet, dit lokale Bellman & Symfon-kontor eller producenten. Visit **bellman.com** for kontaktoplysninger.
- Denne enhed må ikke bruges i fly, medmindre flypersonalet specifikt har givet tilladelse til det.
- Genopladelige batterier skal oplades helt, før enheden bruges første gang. Oplad kun batterierne i en temperatur mellem 0 til 35 °C.
- Genopladelige batterier må kun udskiftes af Bellman & Symfon eller et autoriseret service-center. Der er risiko for eksplosion, hvis batterierne ikke udskiftes korrekt.
- Brug ikke enheden i områder, hvor elektronisk udstyr er forbudt.

Rengøring

Fjern alle ledninger, inden du rengør enheden. Anvend en blød og fnugfri klud. Undgå, at der kommer fugt ind i åbningerne. Anvend ikke husholdningsrengøringsmidler, spraydåser, opløsningsmidler, alkohol, ammoniak eller skuremidler. Denne enhed kræver ikke sterilisering.

Service og support

Hvis enheden lader til at være skadet eller ikke fungerer korrekt, skal du følge vejledningen i brugermanualen og denne folder. Hvis produktet stadig ikke fungerer som tilsigtet, skal du kontakte dit hørecenter for at få flere oplysninger om service og garanti.

Garantibetingelser

Bellman & Symfon stiller garanti for dette produkt i to (2) år fra købsdatoen i forbindelse med eventuelle defekter, der skyldes fejl i materialer eller konstruktion.

Denne garanti gælder kun normale vilkår for brug og service og omfatter ikke skade, der er opstået som følge af ulykker, mislighold, misbrug, uautoriseret demontering eller kontaminering uanset årsag. Denne garanti dækker ikke utilsigtede skader og følgeskader. Endvidere dækker garantien ikke naturkatastrofer såsom brand, oversvømmelse, orkaner og tornadoer.

Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og du kan også have andre rettigheder, der varierer afhængigt af land/område. I nogle lande og retsområder er der forbud mod begrænsning af eller forbehold for utilsigtede skader eller følgeskader og begrænsning af, hvor længe en implicit garanti gælder, så ovenstående begrænsninger gælder ikke nødvendigvis for dig. Denne garanti er et tillæg til dine lovbestemte rettigheder som forbruger. Ovenstående garanti må kun ændres skriftligt og underskrevet af begge parter.

Information om overholdelse

Hermed erklærer Bellman & Symfon, at dette produkt i Europa er i overensstemmelse med de væsentlige krav i forordningen om medicinsk udstyr (EU) 2017/745. Den fulde tekst til overensstemmelseserklæringen kan hentes på Bellman & Symfon's hjemmeside **bellman.com**.

Forklaring af symboler

 Angiver, at varen er en medicinsk enhed.	 Dette symbol viser, at brugeren skal læse brugsanvisningen.
 Angiver en bærer, der indeholder oplysninger om unik identifikation af enheden.	 Dette symbol angiver, at der skal udvises forsigtighed ved betjening af enheden eller kontrollen i nærheden af, hvor symbolet er placeret, eller at den aktuelle situation kræver operatørens opmærksomhed eller handling for at undgå uønskede konsekvenser.
 Angiver, at produktet ikke må bortskaffes som usorteret affald, men skal sendes til separate indsamlingsanlæg til genbrug og genanvendelse.	 At identificere et sted, hvor man kan finde oplysninger, især i en nødsituation.
 Angiver producentens serienummer, så en bestemt medicinsk enhed kan identificeres.	 Angiver de temperaturgrænser, som den medicinske enhed kan blive sikkert udsættes for.
 Angiver producentens katalognummer, så den medicinske enhed kan identificeres.	 Angiver det fugtighedsområde, som den medicinske enhed sikkert kan udsættes for.
 Angiver den medicinske enhed producent.	

Fejlsøgning i hovedtræk

Hvis	Prøv
Der sker ikke noget, når du forsøger at starte enheden.	Tilslut opladeren, og kontroller, at opladningen starter inden for 10 sekunder. Bemærk! Hvis opladningen ikke starter inden for 10 sekunder, skal du straks frakoble opladeren og kontakte nærmeste forhandler.
Der høres ingen lyd i hovedtelefonerne, når enheden tændes.	- Skrup for lydstyrken ved hjælp af lydstyrkekontrollen + (7). - Kontroller, at den interne mikrofon er valgt som signalkilde, og at den fungerer, ved forsigtigt at skrab på mikrofonerne (8). - Kontroller, at hovedtelefonstikket er sat rigtigt i hovedtelefonudgang. - Slut hovedtelefonerne til en anden lydkilde (med en 3,5 mm hovedtelefonudgang) for at teste, om hovedtelefonerne fungerer.

Hvis	Prøv
Der høres ingen lyd i hovedtelefonerne, når enheden er tændes, og der er valgt ekstern lyd.	Kontroller, at lydkilden er forbundet korrekt med enheden, hvis stereokablet er sluttet til den eksterne lydkildeindgang (10).
Der høres en skingrende lyd i hovedtelefonerne.	- Skrup ned for lydstyrken, eller øg afstanden mellem mikrofonen og hovedtelefonerne. - Ret mikrofonen væk fra dig.
Lyden er højere i det ene øre end i det andet.	Juster balancen i menuen Indstillinger.
Lydstyrken er lav, selv om lydstyrken er indstillet til max.	Juster den grundlæggende dæmpning i menuen Indstillinger.
Lyden er kun i mono, selv om den er tilsluttet via et stereokabel til en lydkilde, der giver stereolyd.	Skift til Stereo i menuen Indstillinger.
Basgengivelsen er svag.	Slå basreduktion fra i menuen Indstillinger.
Tone Control kan ikke justeres.	Brug menuen Indstillinger til at aktivere tonekontrolknapperne eller til at justere lyden.
Det er ikke muligt at vælge T-position.	Brug menuen Indstillinger til at aktivere T-positionen.
Enheden opfører sig opfører sig mærkeligt.	Nulstil enheden til fabriksindstillingerne i menuen Indstillinger.
Der opstår en brummen, når stereokablet tilsluttes under opladning.	Brug kun den medfølgende oplader.
Der høres interferens, når den bruges i visse miljøer.	Flyt produktet væk fra den formodede kilde til radiofrekvensenergi, f.eks. en sender.

Tekniske specifikationer

Strømforsyning

Batteristyrke	Indbygget genopladeligt li-ion batteri 3,7 V, 860 mAh
Driftstid	BE9124-P02 Øretelefoner – op til 30 timer BE9159-P02 Halstelslynge – op til 10 timer
Opladningsanordning	5V 1A DC adapter
Opladningstid	~ 4 timer

Indgangssignaler

Mikrofon	Indbygget omnidirektionelt og retningsbestemt
Telespole	Indbygget telespole vinklet ved 45°
Linjeinput	2,5 mm stereo jack, Max input: 0 dBV. Automatisk valg mellem linjeindgang og ekstern mikrofon.

Udgangssignaler

Hovedtelefonstik	3,5 mm stereo jack Udgang: 100 mW ved 16 Ω belastning
Forvrængning	BE9122-P02 Hovedtelefoner: 0,6% THD BE9124-P02 Øretelefoner: 0,08% THD
Dynamisk område	90 dB SNR (elektrisk)
Frekvensområde	40 – 10.000 Hz (elektrisk)
Maks. udgangsniveau	BE9122-P02 Hovedtelefoner: 124,3 dB SPL @ 2,5 kHz BE9124-P02 Øretelefoner: 132,0 dB SPL @ 5 kHz
Forstærkelse, fuld lydstyrke (1 kHz, 60 dB SPL input)	BE9122-P02 Hovedtelefoner: 42,5 dB BE9124-P02 Øretelefoner: 55,0 dB
Forstærkelse, fuld lydstyrke (60 dB SPL input HFA)	BE9122-P02 Hovedtelefoner: 46,5 dB BE9124-P02 Øretelefoner: 51,5 dB

Funktioner

Lydstyrkestyring	9 trin på 5 dB
Tonestyring	+/- 10 dB i 9 trin, afskæringsfrekvens 1,6 kHz
Tænd/sluk knap	Klar, forsænket trykknapp
Mic og T-mode	Separate trykknapper

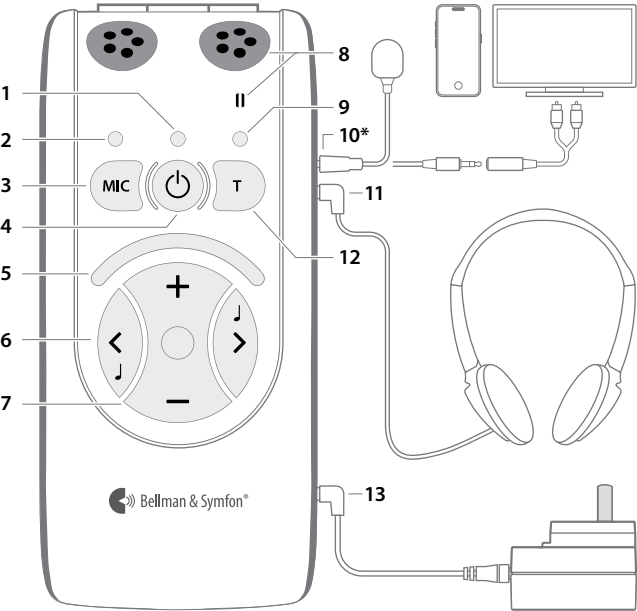
Kombinerede lydkilder	Til blanding af ekstern lyd og lyd fra den indre mikrofon
L/R balance indstilling	0 – 20 dB reduktion i trin på 5 dB
Indstilling af maksimal lydstyrke	0 – 21 dB reduktion i trin på 3 dB
Indstilling for basreduktion	Sænkning af frekvenser under 400 Hz med 10 dB
Dynamisk kompressor	10 kanaler Dynamisk forstærkning 0-35 dB Kompression: 3:1 Udvidelse: 1:1.5 Angrebstid: 20 ms <3kHz, 25 ms ≥3kHz Gendannelsestid: 110 ms <3kHz, 200 ms ≥3kHz
Dynamisk støjrreduktion	10 kanals adaptiv støjrreduktion
Reduktion af feedback	Reduktion af adaptiv feedback
Digital signalbehandling	22,050 kHz prøveudtagningsfrekvens 16-bit opløsning i stereo
Yderligere funktioner	Stereo-/mono-indstilling Fabriksnulstillingsfunktion Kabinet designet til at reducere kontaktstøj
Dimensioner og vægt	48 × 99 × 22 mm Vægt: 75 g
Betjening	Temperatur: 0 til 35 °C, Luftfugtighed: 15 % til 95 % (ikke-kondenserende)
I æsken	▪ BE2030-C Mino Personlig Forstærker ▪ BE9135 Nøglesnor ▪ BE9148 Opladningskabel USB ▪ Strømadapter ▪ Stik til strømadapter
Tilbehør	▪ BE9122-P02 Hovedtelefoner ▪ BE9124-P02 Øretelefoner ▪ BE9159-P02 Halsslynge, langt kabel ▪ BE9161-P02 Halsslynge, kort kabel ▪ BE9129-P02 Mikrofon sæt ▪ BE9136-P02 Ekstern Mikrofon ▪ BE9408 Forlænger kabel til mikrofon ▪ BE9126 Lydkabel sæt

Lea esto primero

Este folleto le guiará sobre cómo utilizar y mantener su nuevo Amplificador Personal Mino. Asegúrese de leer este folleto detenidamente, incluida la sección **Advertencias**. Si tiene alguna pregunta adicional, póngase en contacto con su audioprotesista.

Objetivo previsto	Objetivo previsto de la familia de productos de audio: amplificar el volumen y mejorar la inteligibilidad del habla durante las conversaciones y la escucha de la televisión. También se puede utilizar con otras fuentes de sonido.
Usuario previsto	El usuario previsto es una persona con pérdida auditiva de leve a importante, que necesite amplificación del sonido.
Grupo de usuarios previsto	Este producto va dirigido a personas de todas las edades que sufran una pérdida auditiva de leve a importante y necesiten amplificación del sonido en distintas situaciones.
Principio de funcionamiento	La familia de productos de audio consta de varios amplificadores y transmisores de sonido que se han desarrollado específicamente para mejorar el sonido incluso en situaciones exigentes. Dependiendo de la función asignada del amplificador o transmisor de sonido específico, se pueden usar diferentes micrófonos para captar el sonido directo o mejorar el sonido ambiente.

Descripción general



- 1 Indicador de Estado de la batería

2 Indicador de micrófono

3 Selector de micrófono

4 Encender / apagar

5 Indicador de volumen / tono

6 Control de tono

7 Control de volumen

8 Micrófono interno
- 9 Indicador acústico de telecomunicaciones / exterior

10 Entrada de fuente de sonido externa de 2,5 mm*

11 Salida de auriculares

12 Selector de Telecomunicaciones

13 Entrada de alimentación

* Se necesitan otros accesorios

Acerca de Mino

Mino es un amplificador digital de conversaciones que resalta las palabras para que pueda escucharlas en voz alta y clara. Use Mino para mejorar el discurso en toda la mesa o conéctelo a su televisor y escuche al volumen que elija.

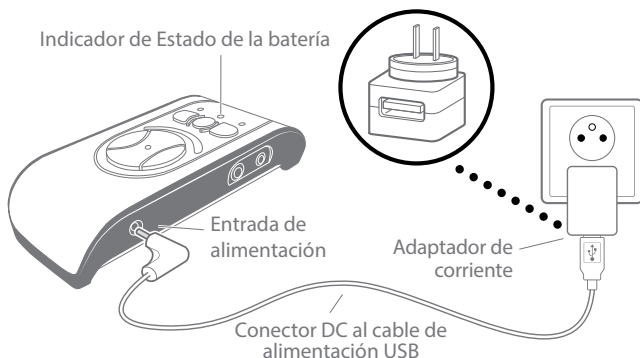
Primeros pasos

Carga Mino

Mino se suministra con una batería recargable integrada, que deberá cargarse antes de usar el producto por primera vez. Mino incluye una batería de iones de litio y un cargador universal.

Advertencia: el producto solamente puede cargarse con el cargador suministrado o los accesorios de Bellman & Symfon.

- 1 Conecte el cable de carga al conector de alimentación y al enchufe del cargador (13).
- 2 Coloque el enchufe de alimentación en el conector de alimentación y conecte a la toma de corriente.
- 3 Durante el proceso de carga, el indicador de Estado de la batería (1) emitirá luz naranja. Después de unas cuatro horas, emitirá una luz verde estable que indica que Mino está completamente cargado.



Conectar Mino

Conecte los auriculares, cascos, auriculares o Collar Inductivo suministrados a la salida de auriculares de Mino (11).

Activar / desactivar Mino

Pulse el botón de encendido / apagado (4). El LED de estado de la batería (1) se encenderá en color verde para indicar que la unidad está encendida. Siempre que se pone en marcha el Mino, se selecciona como fuente de sonido predeterminada el micrófono interno. Además, el control de volumen se ajustará siempre a un nivel bajo para evitar niveles acústicos desagradables.

Cuando haya terminado, podrá apagar el Mino manteniendo pulsado el botón de encendido / apagado i (4) hasta que se apague el LED de estado de la batería (1).

Ajuste del volumen

Presione **+** en el botón de control de volumen (7) para aumentar el volumen, presione **-** para reducir el volumen. el indicador de volumen / tono (5) muestra el volumen. Cuantos más LED estén encendidos, más alto estará el volumen. El LED se apaga 5 segundos después de haber ajustado el volumen del sonido.

Ajuste del tono

Presione el **<** en el control de tono (6) para bajar el tono alto, Presione el **>** para aumentar el tono alto. el indicador volumen / tono (5) muestra la configuración seleccionada. El LED se apaga 5 segundos después de que se haya definido la calidad del sonido.

Uso de Mino para aclarar el habla

Mino cuenta con dos opciones de micrófono: uno omnidireccional y direccional.

Puede cambiar entre la recepción con el micrófono omnidireccional y el micrófono direccional pulsando el botón **MIC** (3). El funcionamiento del micrófono omnidireccional se indica cuando el indicador del micrófono (2) está encendido en color verde, mientras que, en el caso del micrófono direccional, aparecerá en color naranja.

Nota: El micrófono direccional está diseñado para orientarlo hacia la fuente de sonido que desee escuchar a la vez que se reduce el sonido procedente de otras direcciones. Esto resulta especialmente útil en situaciones con mucho ruido, como en multitudes o en entornos muy ruidosos.

Escucha a través de telebobina



La bobina telefónica integrada presenta un ángulo de 45 grados para captar las señales inductivas procedentes de un bucle inductivo tanto cuando el Mino se halla en posición horizontal (sujeto en la mano o depositado en una mesa) como cuando se encuentra en posición vertical (con una pinza o un collar).

La posición **T** puede utilizarse en lugares en los que se haya instalado un bucle inductivo (o bucle amplificador). Busque el símbolo de bucle inductivo o pregúntele al personal dónde está el bucle inductivo, si no lo encuentra. La posición **T** se señala cuando el indicador de la fuente de sonido externa se ilumina en verde.

Seleccionar fuente de señal

Presione **MIC** (3) y **T** (12) (posición **MIC**) o bobina (posición **T**). Cuando se cambia de fuente de señal, el control de volumen se sitúa automáticamente en un nivel bajo para evitar niveles acústicos desagradables.

Mino selecciona automáticamente la entrada de la fuente de sonido externa (10) cuando se conecta algo. Cuando se desconecta, Mino vuelve automáticamente al micrófono interno (posición **MIC**).

Uso de Mino con fuentes de sonido externas

Cuando se conecta una fuente de sonido externa, como un televisor o un micrófono externo, a la entrada externa Mino (10), esa fuente se selecciona automáticamente y el micrófono interno se apaga.

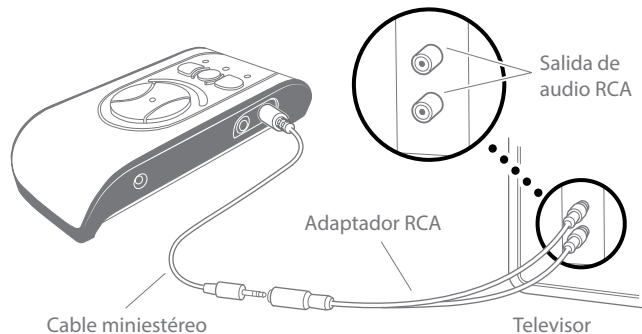
Para silenciar temporalmente la fuente de sonido externa y escuchar a las personas a su alrededor, Presione el selector del micrófono (3). Si desea cambiar a una fuente de sonido externa, puede presionar el botón de telecomunicaciones (12) y la fuente de sonido externa volverá al nivel anterior.

Escuchar la televisión

La forma más sencilla de conectar Mino a su televisor es utilizando el accesorio de kit de cables BE9126, consulte las instrucciones de instalación a continuación.

Para configurarlo:

- 1 Conecte un extremo del cable miniestéreo a la entrada de sonido externo Mino (10).
- 2 Conecte el otro extremo al adaptador RCA.
- 3 Conecte los conectores RCA a la salida de audio RCA de su televisor.



También puede conectar el cable miniestéreo directamente a la salida de auriculares de su televisor. Tenga en cuenta que esto puede silenciar los altavoces en algunos modelos de televisores.

Usando el mismo método, puede conectar Mino a su radio, ordenador o teléfono móvil.

En caso de que su televisor no tenga salidas de audio, el micrófono externo también se puede usar para escuchar el televisor. Simplemente conecte o coloque el micrófono cerca del altavoz del televisor y conéctelo a la entrada externa Mino (10).

Uso de un micrófono externo

Puede conectar un micrófono externo a la entrada de la fuente de sonido externa (10). Indicador acústico de telecomunicaciones/exterior (9) se encenderá en color naranja al mismo tiempo para indicar que el sonido procede de un micrófono externo.

La sensibilidad de entrada se ajusta automáticamente a una amplificación adecuada cuando se conecta un micrófono externo.

Fuentes de señal combinadas

Cuando esté escuchando a través de una fuente de sonido externa, este sonido podrá combinarse con el sonido que esté recibiendo el micrófono interno.

Seleccione la escucha a través de la fuente de sonido externa pulsando el botón **T** (12). Mantenga pulsado el botón **MIC** (3) hasta que se enciendan las luces indicadoras de **MIC** (2) y **T** (9).

El sonido de la fuente de sonido externa se mezcla con el sonido del micrófono interno. Puede ajustar el balance entre el sonido externo y el micrófono interno manteniendo pulsado el botón **MIC** (3) a la vez que ajusta el balance con los botones **<** y **>** (6).

Si desea volver a escuchar el sonido externo, pulse el botón **T** (12); por el contrario, si desea pasar a escuchar desde el micrófono interno, pulse el botón **MIC** (3).

Indicador de la batería

El indicador de Estado de la batería (1) se enciende, por lo general, de color verde. Esto indica que la unidad está encendida y que el nivel de carga es satisfactorio.

Cuando el nivel de carga sea bajo, el indicador de Estado de la batería (1) parpadeará en color verde hasta que la batería esté prácticamente descargada del todo, momento en el que parpadeará en color naranja. En cuanto se ponga a parpadear en verde, se recomienda recargar la unidad. Si no se recarga, se apagará automáticamente.

La carga se inicia automáticamente al conectar un cargador a la entrada de energía (13). El proceso de carga se indica en la unidad mediante una luz naranja. Una vez que la batería esté completa, el indicador pasará a mostrarse en color verde y la batería seguirá cargándose hasta que se desconecte el cargador.

Configuración avanzada

Mino tiene más configuraciones a las que puede acceder en el modo de usuario. Al entrar en el menú de configuración, puede ajustar configuraciones que normalmente no necesita cambiar o que se ajustan cuando se usan por primera vez y nunca más necesitan cambiarse.

Menú de configuración

Cómo entrar en el menú de configuración.

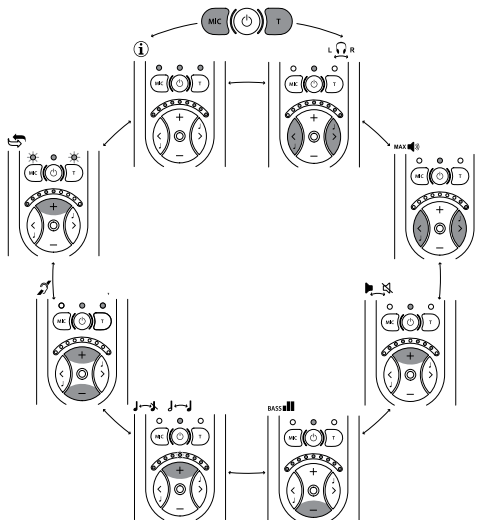
- Encienda la unidad presionando el botón de encendido/apagado **⏻** (4).
 - Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado **⏻** (4) y pulse el botón de volumen **—** (7) en el plazo de 1 segundo hasta que el LED **T** (9) comience a parpadear.
 - Cuando el LED **T** (9) comience a parpadear, puede soltar ambos botones.
 - Mantenga pulsado el botón **T** (12) en el plazo de 2 segundos desde el momento en que el LED **T** (9) comience a parpadear.
 - Suelte el botón **T** (12) inmediatamente cuando el LED **T** (9) se haya apagado.
- Ahora se encuentra en el modo de control de equilibrio.

Descripción general del menú de configuración

En el menú de ajustes, puede cambiar entre los diferentes ajustes pulsando el botón **T** (12) o el botón **MIC** (3). Cada vez que pulse el botón **T**, avanzará en el sentido de las agujas del reloj hasta el siguiente ajuste de la lista, y el botón

MIC le llevará en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el ajuste anterior de la lista.

Cuando haya terminado de ajustar la configuración, pulse brevemente el botón de encendido/apagado  (4) para volver al modo de usuario normal.



Control de balance

El balance entre los canales derecho e izquierdo se puede ajustar como se desee en pasos de 5 dB. Pulse el botón ◀ (6) para ajustar el balance a la izquierda y el botón ▶ (6) para ajustar el balance a la derecha. El ajuste estándar es el balance centrado.



Atenuación básica

Los diferentes auriculares tienen diferentes niveles de sensibilidad y usted puede compensar esto con la atenuación básica. Lo que realmente establece es la atenuación que necesita en la salida de potencia máxima que desea tener (que, por lo tanto, es una atenuación de 0 dB). Este ajuste es útil cuando desea ajustar el volumen máximo en el modo de usuario para un par de auriculares o auriculares internos con una sensibilidad mayor que los BE9122-P02 Casque Audio o, por ejemplo, si desea limitar el volumen para un niño. Utilice el botón  (6) para reducir la atenuación básica (aumentar el volumen) y el botón  (6) para aumentar la atenuación básica (reducir el volumen). La atenuación básica se ajusta en incrementos de 3 dB.

El ajuste estándar es de 0 dB de atenuación, que corresponde a la señal de salida máxima.



Estéreo/Mono

La señal de entrada de línea puede reproducirse en estéreo o en mono. La inteligibilidad del habla puede aumentarse en determinadas situaciones de escucha, como cuando se ve la televisión, si la señal es en mono.

Pulse el botón **+** (7) para seleccionar estéreo.

Pulse el botón **-** (7) para seleccionar mono.

El ajuste estándar es estéreo.



Reducción de graves

Las interferencias de baja frecuencia, como los ventiladores y el ruido de la carretera, pueden resultar agotadoras si se está expuesto a ellas durante un periodo prolongado. Al activar la reducción de graves, se reducen las interferencias y los sonidos de baja frecuencia.

Pulse el botón **+** (7) para seleccionar Reducción de graves.

Pulse el botón — (7) para desactivar la Reducción de graves y obtener una respuesta de frecuencia de nivel.

La configuración estándar es Reducción de graves desactivada.



Ajuste del control de tono

La función de bloqueo del control de tono se ha desarrollado en caso de que desee facilitar al usuario el uso de Mino. Este ajuste se puede utilizar para elegir si el usuario debe poder ajustar el control de tono o no. Si decide desactivar los botones de control de tono, puede preestablecer el control de tono que se utilizará en el modo de usuario.



Activación y desactivación del control de tono en el modo de usuario

Presione el botón **+** (7) para activar los botones de control de tono.

Presione el botón **-** (7) para desactivarlos.

La configuración estándar es el control de tono activado.

Preconfiguración del control de tono

Presione el botón **<** (6) y el botón **>** (6) para preconfigurar el control de tono al nivel que se utilizará en el modo de usuario. La configuración estándar es el control de tono centrado (respuesta de frecuencia de nivel).

Tenga en cuenta que si el control de tono está activado, el valor preestablecido cambiará tan pronto como se modifique el control de tono en el modo de usuario.



Bloqueo de la posición T

La posición **T** puede bloquearse si sabe que no se va a utilizar. Este ajuste es para aquellos que nunca utilizarán la posición **T** y quieren evitar seleccionar esta posición por error.

Pulse el botón **+** (7) para activar la posición **T**.

Pulse el botón **-** (7) para desactivar la posición **T**.

El ajuste estándar es la posición **T** activada.



Restablecimiento de la configuración de fábrica

Puede utilizar esta opción para restablecer todos los ajustes a los ajustes estándar con los que se entregó el producto de fábrica.

Mantenga pulsado el botón **+** (7) hasta que se enciendan todos los LED de la pantalla (5). Una vez completado el restablecimiento, la pantalla parpadeará durante un breve periodo de tiempo.



Información de la versión

La información de la versión del producto se presenta aquí mediante un patrón de LED encendidos y parpadeantes. Esta información interna solo pretende servir de ayuda para el Servicio y asistencia.

Advertencias generales

Esta sección contiene información importante sobre seguridad, manejo y condiciones de funcionamiento. Conserve este folleto para uso futuro. Si solo está instalando el dispositivo, este folleto debe entregarse al propietario de la vivienda.



Advertencias de peligro

- El incumplimiento de estas instrucciones de seguridad podría provocar un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones o daños en el dispositivo u otros bienes.
- Mantenga este dispositivo fuera del alcance de los niños menores de 3 años.
- No utilice ni guarde este dispositivo cerca de fuentes de calor como llamas abiertas, radiadores, hornos u otros dispositivos que produzcan calor.
- Proteja los cables de cualquier fuente potencial de daño.
- Este dispositivo tiene un amplificador muy potente y el nivel de sonido puede causar molestias o, en casos graves, poner en peligro la audición si el producto se utiliza sin cuidado. ¡Baje siempre el volumen a un nivel bajo antes de ponerse los auriculares!
- Proteja el dispositivo de golpes durante el almacenamiento y el transporte.
- Debe evitarse el uso de este equipo junto a otros equipos o apilado con ellos, ya que podría provocar un funcionamiento incorrecto. Si es necesario utilizarlo de esta manera, debe observarse este equipo y los demás equipos para verificar que funcionan normalmente.
- El uso de accesorios, transductores y cables distintos de los especificados o suministrados por el fabricante de este equipo podría provocar un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética de este equipo y dar lugar a un funcionamiento incorrecto.
- Los equipos de comunicación por RF portátiles (incluidos los periféricos como los cables de antena y las antenas externas) deben utilizarse a una distancia mínima de 30 cm, 11,8" de cualquier parte de este dispositivo, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría producirse una degradación del rendimiento de este equipo.
- El adaptador de corriente no debe exponerse a gotas de agua ni salpicaduras, y no deben colocarse objetos que contengan líquidos, como jarrones, sobre la unidad. Para desconectar completamente la alimentación, el enchufe del adaptador debe desconectarse de la toma de corriente. El enchufe del adaptador no debe bloquearse y debe ser de fácil acceso para el uso previsto. La información de clasificación se muestra en la parte posterior.
- No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instale el dispositivo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado o con conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más

ancha que la otra. Un enchufe con conexión a tierra tiene dos clavijas y una tercera punta de conexión a tierra. La clavija ancha o la tercera punta se proporcionan para su seguridad. Cuando el enchufe suministrado no encaje en su toma de corriente, consulte a un electricista para que sustituya la toma de corriente obsoleta.

- Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en los enchufes, receptáculos y el punto donde salen de la unidad.
- Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o cuando no se utilice durante largos periodos de tiempo.
- No desmonte el dispositivo; existe riesgo de descarga eléctrica. La manipulación o desmontaje del dispositivo anulará la garantía.
- Este dispositivo está diseñado para uso en interiores únicamente. No exponga el dispositivo a la humedad.
- Las pilas son tóxicas. ¡No se las trague! Manténgalas fuera del alcance de los niños y las mascotas. ¡Si se las tragan, consulte a su médico inmediatamente!

Información sobre la seguridad de los productos

- El incumplimiento de estas instrucciones podría dañar el dispositivo y anular la garantía.
- No deje caer el dispositivo. Si cae sobre una superficie dura, podría dañarse.
- El dispositivo solo puede ser reparado por un centro de servicio autorizado.
- Si se produce un incidente grave relacionado con este dispositivo, póngase en contacto con el fabricante y la autoridad competente.
- Si tiene otros problemas con su dispositivo, póngase en contacto con el punto de venta, su oficina local de Bellman & Symfon o el fabricante. Visite bellman.com para obtener información de contacto.
- Este dispositivo no debe utilizarse en aviones a menos que el personal de vuelo lo permita específicamente.
- Las baterías recargables deben cargarse completamente antes de utilizar el dispositivo por primera vez. Cargue las baterías únicamente a una temperatura entre 0 y 35 °C, 32 y 95 °F.
- Las baterías recargables solo deben ser cambiadas por Bellman & Symfon o un centro de servicio autorizado. Existe riesgo de explosión si las baterías no se reemplazan correctamente.
- No utilice el dispositivo en áreas donde esté prohibido el uso de equipos electrónicos.

Limpieza

Desconecte todos los cables antes de limpiar su dispositivo. Utilice un paño suave sin pelusas. Evite que entre humedad por las aperturas. No utilice productos de limpieza domésticos, espráis en aerosol, disolventes, alcohol, amoníaco o agentes abrasivos. Este dispositivo no requiere esterilización.

Servicio y soporte

Si el dispositivo parece dañado o no funciona correctamente, siga las instrucciones de este folleto. Si el producto sigue sin funcionar correctamente, póngase en contacto con su profesional local de la audición para obtener más información sobre el servicio y la garantía.

Condiciones de la garantía

Bellman & Symfon ofrece una garantía para este producto de dos (2) años a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto que se deba a materiales o fabricación defectuosos.

Esta garantía solo se aplica en condiciones normales de uso y servicio, y no incluye los daños resultantes de accidentes, negligencia, mal uso, desmontaje no autorizado o contaminación de cualquier tipo. Quedan excluidos de esta garantía los daños fortuitos o consecuenciales. Asimismo, la garantía no cubre sucesos de fuerza mayor, como incendios, inundaciones, huracanes y tornados.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y también puede tener otros derechos que varían en función del territorio. Algunos países o jurisdicciones no permiten la limitación o exclusión de los daños fortuitos o consecuenciales, ni la limitación sobre la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que la limitación anterior no se aplique en su caso. Esta garantía es una adición a sus derechos legales como consumidor. La garantía anterior no podrá alterarse, a menos que se realice por escrito y con la firma de ambas partes.

Información sobre el cumplimiento

Por la presente, Bellman & Symfon declara que, en Europa, este producto cumple con los requisitos esenciales del Reglamento sobre productos sanitarios (UE) 2017/745. El texto completo de la declaración de conformidad puede obtenerse en el sitio web de Bellman & Symfon bellman.com.

Explicación de los símbolos

	Indica que el artículo es un producto sanitario.		Este símbolo indica la necesidad de que el usuario consulte las instrucciones de uso.
	Indica un soporte que contiene información de identificador de dispositivo único.		Este símbolo indica que es necesario tener precaución al manejar el dispositivo o control cerca de donde está colocado el símbolo, o que la situación actual requiere la concienciación o la actuación del operador para evitar consecuencias indeseables.
	Indica que el producto no debe desecharse como residuo sin clasificar, sino que debe enviarse a instalaciones de recogida selectiva para su recuperación y reciclaje.		Indicates the temperature limits to which the medical device can be safely exposed.
	Indica el número de serie del fabricante para poder identificar un producto sanitario concreto.		Indica el rango de humedad al que el producto sanitario puede exponerse con seguridad.
	Indica el número de catálogo del fabricante para poder identificar el producto sanitario.		
	Indica el fabricante del producto sanitario.		

Solución de problemas

Si	Intenta
No sucede nada al intentar poner en marcha la unidad.	- Conecte el cargador y compruebe si comienza la carga en un plazo de 10 segundos. ¡Atención! En caso de que no se haya iniciado la carga al cabo de 10 segundos, desconecte inmediatamente el cargador y póngase en contacto con su distribuidor.
No se oye ningún sonido por los auriculares cuando se enciende la unidad.	- Suba el volumen con el control de volumen + (7). - Compruebe que esté seleccionado el micrófono interno como la fuente de señal, así como su funcionamiento golpeando suavemente los micrófonos (8). - Compruebe que el enchufe para auriculares se haya insertado correctamente en la salida de auriculares. - Conecte los auriculares a otra fuente de sonido (con una salida de auriculares de 3,5 mm) para comprobar si funcionan correctamente.
Si	Intenta
No se oye ningún sonido por los auriculares cuando se enciende la unidad y se selecciona el sonido externo.	- Compruebe que la fuente de sonido esté conectada correctamente a la unidad si el cable estéreo está conectado a la entrada de la fuente de sonido externa (10). - Baje el volumen o aumente la distancia entre el micrófono y los auriculares. - Orienta el micrófono hacia fuera.
Se oye un sonido agudo por los auriculares.	Ajuste el balance en el menú de configuración.
El sonido es más alto en un oído que en el otro.	Ajuste la atenuación básica en el menú de configuración.
El volumen del sonido es bajo aunque esté al máximo.	Cambie a estéreo en el menú de configuración.
El sonido es solo en mono aunque esté conectado a través de un cable estéreo a una fuente de sonido que proporciona sonido estéreo.	Desactive la reducción de graves en el menú de configuración.
La reproducción de graves es débil.	Utilice el menú de configuración para activar los botones de control de tono o para ajustar el sonido.
El control de tono no se puede ajustar.	Utilice el menú de configuración para activar la posición T.
No es posible seleccionar la posición T .	Restablezca la unidad a la configuración de fábrica en el menú de configuración.
La unidad actúa de forma extraña.	Utilice únicamente el cargador suministrado.
Se oye un zumbido al conectar el cable estéreo mientras se carga.	Aleje el producto de la fuente sospechosa de energía de radiofrecuencia, por ejemplo, un transmisor.
Se oyen interferencias cuando se utiliza en algunos entornos.	

Especificaciones técnicas

Fuente de alimentación

Fuente de alimentación de la batería	Batería recargable de iones de litio incorporada de 3,7 voltios, 860 Mah
Tiempo de funcionamiento	BE9124-P02 Ecouteurs - hasta 30 horas BE9159-P02 Collar Inductivo - hasta 10 horas
Dispositivo de carga	Adaptadores de corriente continua 5v 1a
Tiempo de carga	Unas 4 horas

Señales de entrada

Micrófonos	Omnidireccional y direccional incorporada
Bobina	Bobina de televisión incorporada, con un ángulo de 45°
Linea de entrada	Enchufe estereofónico de 2,5 mm, entrada máxima: 0 dbv. Selección automática entre la entrada de la línea y el micrófono externo.

Señales de salida

Entrada para auriculares	Enchufe estereofónico de 3,5 mm Salida: 100 MW a carga de 16 Omega
Distorsión	BE9122-P02 Casque Audio: 0,6% thd BE9124-P02 Ecouteurs: 0,08% thd
Rango dinámico	Relación señal - ruido de 90 DB (eléctrica)
Rango de frecuencia	40 - 10000 Hertz (eléctrico)
Nivel máximo de salida	BE9122-P02 Casque Audio: 124,3 dbspl @ 2,5 kHz BE9124-P02 Ecouteurs: 132,0 DB SPL @ 5 kHz
Amplificación, volumen máximo (1 kHz, 60 dB SPL entrada)	BE9122-P02 Casque Audio: 42,5 decibelios BE9124-P02 Ecouteurs: 55,0 decibelios
Amplificación, volumen máximo (60 dB SPL entrada HFA)	BE9122-P02 Casque Audio: 46,5 decibelios BE9124-P02 Ecouteurs: 51,5 decibelios

Características

Control de volumen	9 incrementos, 5 DB
Control de tono	+/- 10 db, incremento de 9, frecuencia de corte de 1,6 kHz
Botón de encendido / apagado	Botón de cabeza hundida transparente
Posición Mic y T	Botones separados
Fuentes de sonido combinadas	Para mezclar sonidos externos y sonidos de micrófonos internos
Ajuste de balance I/D	Reducción de 0 - 20 dbs, incremento de 5 DBS
Ajuste de volumen máximo	Reducción de 0 - 21 dbs, incremento de 3 DBS

Ajusto de reducción de bajos	Reducir la frecuencia por debajo de 400 Hz en 10 DB
Compresor dinámico	10 accesos Amplificación dinámica 0 - 35 DB Compresión: 3: 1 Expansión: 1: 1,5 Tiempo de ataque: 20ms < 3khz, 25ms ≥ 3khz Tiempo de recuperación: 110ms < 3khz, 200ms ≥ 3khz
Reducción de sonido dinámica	Reducción adaptativa de ruido de 10 canales
Gestión de pitidos	Reducción de la retroalimentación adaptativa
Procesamiento de la señal digital	Frecuencia de muestreo de 22.050 kHz Resolución estereofónica de 16 bits
Características adicionales	Configuración estereofónica / MONO Función de reinicio de fábrica La carcasa está diseñada para reducir el ruido de contacto
Dimensiones y peso	48×99×22 mm Peso: 75 g
Funcionamiento	Temperatura: de 0 y 35 °C, 32 y 95 °F Humedad: del 15 % al 95 % (sin condensación)
Contenido	- BE2030-C Amplificador Personal Mino - BE9135 Correa - BE9148 Cable de carga USB - Adaptador de corriente - Enchufe del adaptador de corriente
Accesorios	- BE9122-P02 Casque Audio - BE9124-P02 Ecouteurs - BE9159-P02 Cable largo para Collar Inductivo - BE9161-P02 Cable corto para Collar Inductivo - BE9129-P02 Microset - BE9136-P02 Micrófono Externo - BE9408 Cable de Extensión para Micrófono - BE9126 Kit de Cable de Audio

Lue tämä ensin

Tässä oppaassa opastetaan sinua uuden Mino Henkilökohtainen Vahvistin -vahvistimesi käytössä ja huollossa. Varmista, että luet tämän esitteen huolellisesti, mukaan lukien **Varoitukset**. Jos sinulla on lisäkysymyksiä, ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

Käyttötarkoitus

Audiotuoteperheen käyttötarkoitus on vahvistaa äänenvoimakkuutta ja parantaa puheen ymmärrettävyyttä keskusteluissa ja television kuuntelussa. Sitä voidaan käyttää myös muiden äänilähteiden kanssa.

Käyttäjä

Tarkoitettu käyttäjä on henkilö, jolla on lievä tai vaikea kuulovamma ja joka tarvitsee äänen vahvistusta.

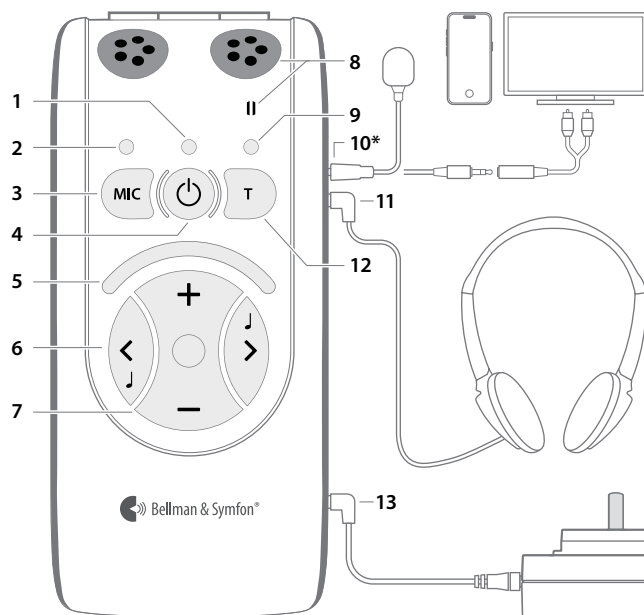
Käyttäjäryhmä

Tarkoitettu käyttäjäryhmä koostuu kaikenikäisistä henkilöistä, joilla on lievä tai vaikea kuulovamma ja jotka tarvitsevat äänenvahvistusta eri tilanteissa.

Toimintaperiaate

Audio-tuoteperhe koostuu useista vahvistimista ja äänilähtimistä, jotka on kehitetty erityisesti äänen vahvistamiseen myös vaativissa tilanteissa. Tietyn vahvistimen tai äänilähtimen määrittelystä toiminnosta riippuen voidaan käyttää erilaisia mikrofoneja suoran äänen vastaanottamiseen tai ympäristön äänen vahvistamiseen.

Yleiskatsaus



- 1 Akun tilan ilmaisin
- 2 Mikrofonin ilmaisin
- 3 Mikrofonin valitsin
- 4 Pälle/pois päältä
- 5 Äänenvoimakkuuden/äänenvärin ilmaisin
- 6 Äänenvärin säätimet
- 7 Äänenvoimakkuuden säätimet

- 8 Sisäinen mikrofoni
- 9 Induktiokelan/ulkoisen äänilähteen ilmaisin
- 10 2,5mm ulkoisen äänilähteen sisääntulo*
- 11 Kuulokeliitäntä
- 12 Induktiokelan valitsin
- 13 Latausliitäntä

* Tarvitaan lisätarvikkeita

Tietoja Mino

Mino on digitaalinen kommunikaattori, joka tuo sanat esiin niin, että kuulet ne äänekkäästi ja selkeästi. Käytä Minoa tehostaaksesi puhetta pöydän ympärillä tai liitä se televisioon ja kuuntele haluamallasi äänenvoimakkuudella.

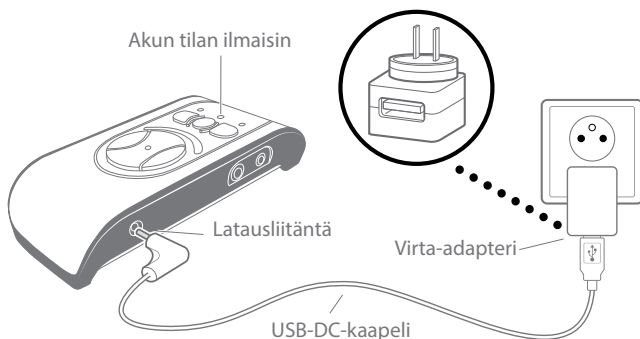
Aloitus

Lataa Mino

Mino -laitteessa on mukana kiinteä uudelleenladattava akku. Akku on ladattava, ennen kuin tuotetta käytetään ensimmäistä kertaa. Mino -laitteessa on litiumioniakku ja yleislaturi.

Varoitus: Tuotetta voidaan ladata vain mukana toimitetulla laturilla tai Bellman & Symfonin lisälaitteilla.

- 1 Kytke latauskaapeli virta-adapteriin ja latausliitäntään (13).
- 2 Kiinnitä pistoke virta-adapteriin ja liitä se pistorasiaan.
- 3 Akun tilan ilmaisain (1) näyttää oranssia valoa latauksen aikana. Noin neljän tunnin kuluttua se näyttää tasaisen vihreän valon osoittaakseen, että Mino on täysin ladattu.



Yhdistä Mino

Kytke mukana toimitetut kuulokkeist, nappikuulokkeet, kuulokkeet, korvakuulokkeet tai kaulasilmukka Mino Kuulokkeist -lähtöön (11).

Käynnistä/sammuta Mino

Paina virtapainiketta (4). Akun tilan ilmaisain (1) syttyy ja palaa vihreänä ilmaisten laitteen olevan päällä.

Mino käynnistyy aina siten, että sisäinen mikrofoni on valittuna äänilähteeksi. Lisäksi äänenvoimakkuussäätö on asetettu matalalle tasolle epämiellyttävien äänentasojen välttämiseksi.

Kun et käytä laitetta, voit sammuttaa Minon painamalla virtapainiketta (4), kunnes akun tilan ilmaisain (1) sammuu.

Äänenvoimakkuuden säätäminen

Lisää äänenvoimakkuutta painamalla äänenvoimakkuuden säätimien (7) näppäintä **+** ja — pienentääksesi äänenvoimakkuutta. Äänenvoimakkuuden/äänenväriin ilmaisain (5) näyttää äänenvoimakkuuden. Mitä useampia valoja palaa, sitä suurempi äänenvoimakkuus on. Merkkivalo sammuu viiden sekunnin kuluttua äänenvoimakkuuden asettamisesta.

Äänenväriin säätäminen

Vähennä terävyyttä painamalla **<** näppäintä äänenväriin säätimistä (6) ja suurennä sitä painamalla **>** näppäintä. Äänenvoimakkuuden/äänenväriin ilmaisain (5) näyttää valitun asetuksen. Merkkivalo sammuu viiden sekunnin kuluttua äänenväriin asettamisesta.

Minon käyttö puheen selventämiseen

Mino -laitteessa on kaksi mikrofoniavainta: suuntaukseton mikrofoni ja suuntamikrofoni.

Voit vaihtaa suuntauksettoman mikrofoniin ja suuntamikrofoniin välillä painamalla **MIC**-painiketta (3). Suuntauksettoman mikrofoniin ilmaisain (2) on vihreä, ja suuntamikrofoniin merkkivalo on oranssi.

Huomautus: Suuntamikrofonilla voi "osoittaa" kohti kiinnostavaa äänilähdettä ja vähentää muista suunnista tulevia ääniä. Tämä on erityisen kätevää hankalissa kuuntelutilanteissa, kuten väkijoukoissa tai erityisen meluisissa ympäristöissä.

Kuuntelu induktiokelan kautta



Laitteen sisäinen induktiokela on 45 asteen kulmassa, joten se pystyy vastaanottamaan induktiosilmukan signaaleja sekä vaaka-asennossa (kädessä tai pöydällä) että pystyasennossa (klipsissä tai kaulahihnassa).

T-asentoa voidaan käyttää ainoastaan tiloissa, joissa on induktiosilmukka (kuulosilmukka). Katso, onko tilassa induktiosilmukasta kertovaa merkintää tai kysy henkilökunnalta, jos olet epävarma. **T**-asennon merkiksi ulkoisen äänilähteen merkkivalo palaa vihreänä.

Signaalilähteen valinta

Paina **MIC** (3) ja **T** (12) valitaksesi sisäisen mikrofonin (**MIC**-asento) tai sisäänrakennetun induktiokelan (**T**-asento). Kun vaihdat signaalilähdettä, äänenvoimakkuus asettuu automaattisesti hiljaiseksi epämiellyttävien äänenvoimakkuuksien välttämiseksi.

Mino valitsee automaattisesti ulkoisen äänilähteen tulon (10), kun laitteeseen kytketään jotakin. Kun irrotat liittimen, Mino palauttaa automaattisesti asetukseksi sisäisen mikrofonin (**MIC**-asento).

Minon käyttö ulkoisten äänilähteiden kanssa

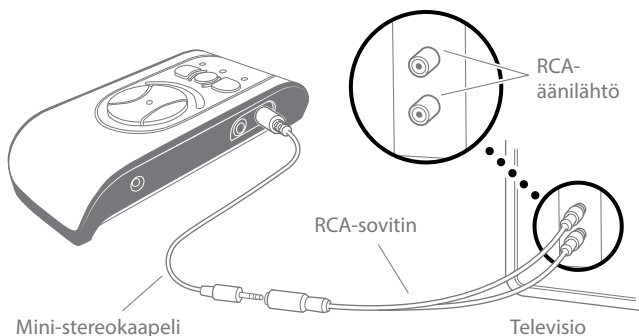
Kun ulkoinen äänilähde, kuten televisio tai ulkoinen mikrofoni, liitetään Minon ulkoisen äänilähteen sisääntuloon (10), kyseinen lähde valitaan automaattisesti ja sisäinen mikrofoni kytkeytyy pois päältä. Jos haluat mykistää ulkoisen äänilähteen väliaikaisesti ja kuunnella läheistä henkilöä, paina mikrofonin valitsinta (3). Jos haluat vaihtaa ulkoiseen äänilähteeseen, voit painaa induktiokela-painiketta (12), ulkoinen äänilähde palaa samalle tasolle kuin aiemmin.

Televisiion kuuntelu

Helpoin tapa liittää Mino televisioon on BE9126 Äänikaapelisarja, katso asennusohjeet alla.

Näin liität sen:

- 1 Liitä mini-stereokaapelin toinen pää Minon ulkoisen äänilähteen sisääntuloon (10).
- 2 Liitä toinen pää RCA-sovittimeen.
- 3 Liitä RCA-liittimet television RCA-äänilähtöön.



Voit myös kytkeä mini-stereokaapelin suoraan television kuulokelähtöön. Huomaa, että tämä voi mykistää joidenkin TV-mallien kaiuttimet. Samalla tavalla voit liittää Minon radioon, tietokoneeseen tai matkapuhelimeesi.

Jos televisiossasi ei ole äänilähtöä, ulkoista mikrofonia voidaan käyttää myös television kuunteluun. Kiinnitä tai aseta mikrofoni television kaiuttimen lähelle ja liitä se Minon ulkoisen äänilähteen sisääntuloon (10).

Ulkoiden mikrofonin käyttö

Voit kytkeä ulkoisen mikrofonin ulkoisen äänilähteen sisääntuloon (10). Induktiokelan/ulkoisen äänilähteen ilmaisim (9) syttyy vihreänä ja oranssina samanaikaisesti ilmaisten, että ääni tulee ulkoisesta mikrofonista. Tuloherkkyys säätyy automaattisesti sopivalle vahvistukselle, kun ulkoinen mikrofoni kytetään.

Yhdistetyt signaalilähteet

Kun kuuntelet ulkoista äänilähdettä, ääni voidaan yhdistää vastaanottimen sisäisen mikrofonin vastaanottamaan ääneen.

Voit valita ulkoisen äänilähteen kuunneltavaksi painamalla **T**-painiketta (12). Pidä **MIC**-painiketta (3) painettuna, kunnes sekä mikrofonin ilmaisim (2) ja induktiokelan/ulkoisen äänilähteen ilmaisim (9) syttyvät.

Ulkoiden äänilähteen ääni miksataan sisäisen mikrofonin ääneen. Voit säätää ulkoisen äänilähteen ja sisäisen mikrofonin välistä tasapainoa pitämällä **MIC**-painiketta (3) painettuna samalla kun säädät tasapainoa **<** tai **>** (6)-painikkeilla.

Jos haluat palata ulkoisen äänilähteen kuuntelemiseen, paina **T**-painiketta (12) ja jos haluat vaihtaa sisäisen mikrofonin kuuntelemiseen, paina **MIC**-painiketta (3).

Akun tilan ilmaisim

Akun tilan ilmaisim (1) palaa tavallisesti vihreänä. Se ilmaisee, että laite on päällä ja että akun varaus on hyvä.

Jos akun varaus on vähäinen, akun tilan ilmaisim (1) vilkkuu vihreänä, kunnes akku on lähes kokonaan tyhjä, jolloin merkkivalo vilkkuu oranssina. Lataa laite, kun merkkivalo alkaa vilkkua vihreänä. Jos laitetta ei ladata, se sammuu automaattisesti.

Lataus alkaa automaattisesti, kun kytket laturin latausliitäntään (13). Lataaminen ilmaistaan laitteessa oranssilla merkkivalolla. Kun akku on ladattu kokonaan, merkkivalo vaihtuu vihreäksi ja akkua ylläpitovarausta, kunnes laturi irrotetaan.

Lisäasetukset

Minossa on muitakin asetuksia kuin ne, joihin pääset käsiksi käyttäjätilassa. Mennessäsi Asetukset-valikkoon voit säätää asetuksia, joita sinun ei yleensä tarvitse muuttaa tai jotka on säädetty ensimmäisen käyttökerran yhteydessä, eikä niitä tarvitse enää koskaan muuttaa.

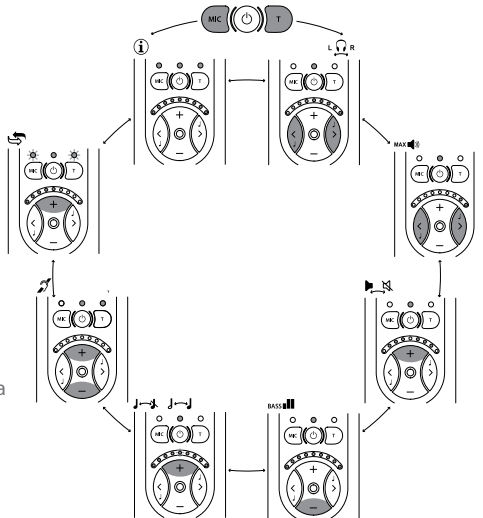
Asetukset-valikko

Näin pääset Asetukset-valikkoon.

- Käynnistä laite painamalla On/Off-painiketta  (4).
- Pidä On/Off-painiketta  (4) alaspainettuna ja paina äänenvoimakkuuspainiketta  (7) 1 sekunnin kuluessa, kunnes **T** LED (9) alkaa vilkkua.
- Kun **T** LED (9) alkaa vilkkua, voit vapauttaa molemmat painikkeet.
- Pidä **T**-painiketta (12) alaspainettuna 2 sekunnin kuluessa siitä, kun **T** LED (9) alkaa vilkkua.
- Vapauta **T**-painike (12) välittömästi, kun **T** LED (9) on sammunut. Olet nyt Balance Control -tilassa.

Asetukset-valikon yleiskatsaus

Asetukset-valikossa voit vaihtaa eri asetusten välillä painamalla **T**-painiketta (12) tai **MIC**-painiketta (3). Jokainen **T**-painikkeen painallus siirtää sinut myötäpäivään seuraavaan asetukseen luettelossa ja **MIC**-painike vie sinut vastapäivään edelliseen asetukseen luettelossa luettelon edelliseen asetukseen. Kun olet lopettanut asetusten säätämisen, paina lyhyesti On/Off-painiketta  (4) palataksesi normaaliin käyttötilaan.



Tasapainon valvonta

Oikean ja vasemmanpuoleisen kanavan välinen tasapaino voidaan asettaa halutulla tavalla 5 dB:n askelin.

Paina  painiketta (6) vasemmanpuoleisen tasapainon säätämiseksi ja  painiketta (6) oikeanpuoleisen tasapainon säätämiseksi.

Vakioasetus on keskitetty tasapaino.



Perusvaimennus

Eri kuulokkeilla on erilaiset herkkyytasot, ja voit kompensoida tätä perusvaimennuksella. Se, mitä itse asiassa asetat, on vaimennus, jonka tarvitset haluamallasi enimmäisteholla (joka on siis 0 dB vaimennus). Tämä asetus on hyödyllinen, kun haluat säätää enimmäisäänenvoimakkuutta käyttäjätalassa kuulokkeille tai in-ear-puhelimille, joiden herkkyys on suurempi kuin BE9122-P02-Kuulokkeist, tai esimerkiksi jos haluat rajoittaa äänenvoimakkuutta lapselle.

Käytä  painiketta (6) perusvaimennuksen pienentämiseen (äänenvoimakkuuden lisäämiseen) ja  painiketta (6) perusvaimennuksen suurentamiseen (äänenvoimakkuuden pienentämiseen).

Perusvaimennusta säädetään 3 dB:n askelin. Vakioasetus on 0 dB:n vaimennus, joka vastaa suurinta lähtösignaalia.



Stereo/Mono

Line-in-signaali voidaan esittää joko stereona tai monona. Puheen ymmärrettävyys voi parantua tietyissä kuuntelutilanteissa, kuten televisiota katseltaessa, jos signaali on Mono.

Valitse Stereo painamalla  (7) painiketta.

Valitse Mono painamalla  (7) painiketta.

Vakioasetus on Stereo.



Basson vähennys

Matalataajuiset häiriöt, kuten tuulettimet ja tiemelu, voivat olla väsyttäviä, jos altistut niille pitkään. Aktivoimalla bassonvaimennuksen matalataajuiset häiriöt ja äänet vähenevät.

Valitse Basson vähennys painamalla  (7) painiketta.

Paina  (7) painiketta, kun haluat poistaa Bass Reductionin käytöstä ja saada tasaisen taajuusvasteen. Vakioasetus on deaktivoitu Bass Reduction.



Sävysäätimen säätäminen

Tone Control Blocking -toiminto on kehitetty siltä varalta, että haluat helpottaa käyttäjän Minon käyttöä. Tällä asetuksella voidaan valita, voiko käyttäjä säätää Tone Controlia vai ei. Jos päätät kytkeä äänensäätöpainikkeet pois päältä, voit esiasettaa äänensäädön, jota käytetään käyttäjätalassa.



Tone Control -äänensäädön aktivointi ja deaktivointi käyttäjätalassa

Aktivoi Tone Control -painikkeet painamalla

+ (7) painiketta.

Voit poistaa ne käytöstä painamalla **—** (7) painiketta.

Vakioasetuksena Tone Control on aktivoitu..

Tone Controlin esiasetus

Paina **<** painiketta (6) ja **>** painiketta (6) esiasettaaksesi Tone Controlin tasolle, jota käytetään käyttäjätalassa.

Vakioasetus on Tone Control keskitetty (tason taajuusvaste)

Huomaa, että jos Tone Control on aktivoitu, esiasetettu arvo muuttuu heti, kun Tone Controlia muutetaan käyttäjätalassa.



T-asennon estäminen

T-asento voidaan estää, jos tiedät, että **T**-asentoa ei käytetä. Tämä asetus on tarkoitettu niille, jotka eivät tule koskaan käyttämään **T**-asentoa ja jotka haluavat välttää tämän asennon valitsemisen vahingossa.

Aktivoi **T**-asento painamalla **+** (7) painiketta.

Poista **T**-asento käytöstä painamalla **—** (7) painiketta.

Vakioasetus on aktivoitu T-asento.



Palauttaminen tehdasasetuksiin

Tällä voit palauttaa kaikki asetukset vakioasetuksiin, joilla tuote on toimitettu tehtaalta.

Pida **+** painiketta (7) painettuna, kunnes kaikki näytön (5) LED-valot palavat. Kun palautus on suoritettu, näyttö vilkkuu lyhyen aikaa.



Versiotiedot

Tuotteen versiotiedot esitetään tässä palavien ja vilkkuvien LEDien kuvion avulla. Nämä sisäiset tiedot on tarkoitettu vain apuvälineeksi huoltoa ja tukea varten.

Yleiset varoitukset

Tässä osassa on tärkeitä tietoja turvallisuudesta, käsittelystä ja käyttöolosuhteista. Säilytä tämä vihkonen tulevaa käyttöä varten. Jos olet vasta asentamassa laitetta, tämä vihkonen on annettava kodinomistajalle.



Varoitukset vaaroista

- Näiden turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai muun vamman tai vahingoittaa laitetta tai muuta omaisuutta.
- Pida tämä laite alle 3-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Älä käytä tai säilytä tätä laitetta minkään lämmönlähteen, kuten avotulen, lämpöpattereiden, uunien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden lähellä.
- Suojaa kaapelit kaikilta mahdollisilta vaurioilta.
- Tässä laitteessa on erittäin voimakas vahvistin, ja äänitaso voi aiheuttaa epämukavuutta tai vakavissa tapauksissa vaarantaa kuulon, jos tuotetta käytetään huolimattomasti. Käännä äänenvoimakkuus aina pienemmälle tasolle ennen kuulokkeiden asettamista!
- Suojaa laite iskuilta varastoinnin ja kuljetuksen aikana.
- Tämän laitteen käyttöä muiden laitteiden vieressä tai päällekkäin muiden laitteiden kanssa on vältettävä, koska se voi johtaa virheelliseen toimintaan. Jos tällainen käyttö on välttämätöntä, tätä laitetta ja muita laitteita on tarkkailtava sen varmistamiseksi, että ne toimivat normaalisti.
- Muiden kuin tämän laitteen valmistajan määrittelemien tai toimittamien lisävarusteiden, antureiden ja kaapeleiden käyttö voi lisätä tämän laitteen sähkömagneettisia päästöjä tai heikentää sen sähkömagneettista häiriönsietokykyä ja johtaa virheelliseen toimintaan.
- Kannettavia RF-viestintälaitteita (mukaan lukien oheislaitteet, kuten antennikaapelit ja ulkoiset antennit) saa käyttää enintään 30 cm:n etäisyydellä mistään tämän laitteen osasta, mukaan lukien valmistajan määrittelemät kaapelit. Muussa tapauksessa tämän laitteen suorituskyky voi heikentyä.
- Verkkolaite ei saa altistua vesipisaroille tai roiskeille, eikä laitteen päälle saa asettaa nesteitä sisältäviä esineitä, kuten maljakoita. Virran katkaisemiseksi kokonaan, sovitimen pistoke on irrotettava verkkopistorasiasta. Adapteripistoke ei saa olla tukossa, ja siihen on päästävä helposti käsiksi käyttötarkoitusta varten. Luokitustiedot on merkitty laitteen takaosaan.
- Älä tuki mitään tuuletusaukkoja. Asenna laite valmistajan ohjeiden mukaisesti.

- Älä kumoa napa- tai maadoitetun - tyyppisen pistokkeen turvallisuustarkoitusta. Napatussa pistokkeessa on kaksi terää, joista toinen on leveämpi kuin toinen. Maadoitustyyppisessä pistokkeessa on kaksi terää ja kolmas maadoituspiikki. Leveä terä tai kolmas piikki on tarkoitettu turvallisuutesi vuoksi. Jos mukana toimitettu pistoke ei sovi pistorasiaan, ota yhteyttä sähköasentajaan vanhentuneen pistorasian vaihtamiseksi.
- Suojaa virtajohto kävelemiseltä tai puristamiselta erityisesti pistokkeissa, mukavuuspistokkeissa ja kohdassa, jossa ne lähtevät laitteesta.
- Irrota tämä laite pistorasiasta ukkosmyrskyjen aikana tai kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Älä pura laitetta; on olemassa sähköiskun vaara. Laitteen peukalointi tai purkaminen mitätöi takuun.
- Tämä laite on suunniteltu vain sisäkäyttöön. Älä altista laitetta kosteudelle.
- Paristot ovat myrkyllisiä. Älä niele niitä! Pidä poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta. Jos niitä on nieltä, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin!

Tuoteturvallisuutta koskevat tiedot

- Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa laitetta ja mitätöidä takuun.
- Älä pudota laitetta. Pudottaminen kovalle pinnalle voi vahingoittaa sitä.
- Laitteen saa korjata vain valtuutettu huoltokeskus.
- Jos tähän laitteeseen liittyy vakava vaaratilanne, ota yhteyttä valmistajaan ja asianomaiseen viranomaiseen.
- Jos laitteeseen liittyy muita ongelmia, ota yhteyttä ostopaikkaan, paikalliseen Bellman & Symfon toimipisteeseen tai valmistajaan. Käy osoitteessa **bellman.com** saadaksesi yhteystiedot.
- Tätä laitetta ei saa käyttää lentokoneissa, ellei lentohenkilökunta ole antanut siihen erityistä lupaa.
- Ladattavat akut on ladattava täyteen ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. Lataa akut vain 0 to 35 °C lämpötilassa.
- Ladattavat akut saa vaihtaa vain Bellman & Symfon tai valtuutettu huoltokeskus. Räjähdyksenvaara on olemassa, jos paristoja ei vaihdeta oikein.
- Älä käytä laitetta tiloissa, joissa elektroniset laitteet on kielletty.

Puhdistus

Irrota kaikki kaapelit ennen laitteen puhdistamista. Käytä pehmeää, nukkaamatonta liinaa. Vältä kosteuden pääsy aukkoihin. Älä käytä kotitalouspuhdistusaineita, aerosolisuihkeita, liuottimia, alkoholia, ammoniakkaa tai hankaavia aineita. Tämä laite ei vaadi sterilointia.

Huolto ja tuki

Jos laite näyttää vaurioituneelta tai ei toimi kunnolla, noudata tämän käyttöoppaan ohjeita. Jos tuote ei edelleenkään toimi suunnitellulla tavalla, ota yhteyttä paikalliseen kuulonhoidon ammattilaiseen huoltoa ja takuuta varten.

Takuuehdot

Bellman & Symfon antaa tälle tuotteelle takuun kahdeksi (2) vuodeksi ostopäivästä alkaen. Takuu kattaa virheet, jotka johtuvat viallisista materiaaleista tai valmistuksesta.

Tämä takuu koskee vain tavanomaisia käyttö- ja huolto-olosuhteita, eikä siihen sisälly vahinkoja, jotka miten tahansa aiheutuvat onnettomuudesta, laiminlyönnistä, väärinkäytöstä, luvattomasta purkamisesta tai saastumisesta. Tämä takuu ei sisällä satunnaisia ja seurauksellisia vaurioita. Takuu ei myöskään kata ylivoimaisia esteitä, kuten tulipalo, tulva, hurrikaanit ja tornadot.

Tämä takuu antaa sinulle erityiset lailliset oikeudet, ja sinulla voi olla myös muita oikeuksia, jotka vaihtelevat alueittain. Jotkut maat tai lainkäyttöalueet eivät salli satunnaisten tai seurauksellisten vahinkojen rajoittamista tai poissulkemista tai epäsuoran takuun keston rajoituksia, joten yllä oleva rajoitus ei ehkä koske sinua. Tämä takuu täydentää lakisääteisiä oikeuksiasi kuluttajana. Edellä olevaa takuuta ei saa muuttaa, ellei molemmat osapuolet sovi niin kirjallisesti allekirjoittaen.

Vaativuuden mukaisuutta koskevat tiedot

Bellman & Symfon vakuuttaa täten, että tämä tuote on Euroopassa lääkinnällisistä laitteista annetun asetuksen (EU) 2017/745 olennainen vaatimusten mukainen. Vaativuuden mukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavissa Bellman & Symfonin verkkosivuilta **bellman.com**.

Symbolin selitys

	Osoittaa, että tuote on lääkinnällinen laite.		Tämä symboli osoittaa, että käyttäjän on tutustuttava käyttöohjeisiin.
	Ilmaisee operaattorin, joka sisältää laitteen yksilöllisen tunnistetiedon.		Tämä symboli osoittaa, että varoitus on tarpeen, kun laitetta tai hallintalaitetta käytetään symbolin sijaintipaikan läheisyydessä, tai että tämänhetkinen tilanne edellyttää käyttäjän tietoisuutta tai käyttäjän toimia ei-toivottujen seurausten välttämiseksi.
	Osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana jätteenä, vaan se on toimitettava erillisiiin keräyslaitoksiin hyödynnettäväksi ja kierrätettäväksi.		Tunnistaa paikka, josta voi löytää tietoja, erityisesti hätätilanteessa.
	Ilmoittaa valmistajan sarjanumeron, jotta tietty lääkinnällinen laite voidaan tunnistaa.		Ilmoittaa lämpötilarajat, joille lääkinnällinen laite voidaan altistaa turvallisesti.
	Ilmoittaa valmistajan luettelumeron, jotta lääkinnällinen laite voidaan tunnistaa.		Ilmaisee kosteusalueen, jolle lääkinnällinen laite voidaan altistaa turvallisesti.
	Ilmoittaa lääkinnällisen laitteen valmistajan.		

Vianmääritys lyhyesti

Jos	Yritä
Mitään ei tapahdu, kun laitetta yritetään kytkeä päälle.	- Kytke laturi ja tarkista, että lataus alkaa 10 sekunnin kuluessa. Huomaa! Jos lataus ei ala 10 sekunnin kuluessa, irrota laturi välittömästi ja ota yhteyttä lähimpään jälleenmyyjään.
Kuulokkeista ei kuulu ääntä, kun laite on päällä.	- Lisää äänenvoimakkuutta äänenvoimakkuuden säätimillä + (7). - Tarkista, että sisäinen mikrofoni on valittu signaalilähteeksi ja varmista toiminta rapsuttamalla mikrofoneja varovaisesti (8). - Tarkista, että kuulokkeiden liitin on kytketty kunnolla kuulokeliitäntään. - Kytke kuulokkeet toiseen äänilähteeseen (jossa on 3,5 mm -kuulokeliitäntä) ja testaa kuulokkeiden toiminta.
Kuulokkeista ei kuulu ääntä, kun laite on päällä ja ulkoinen ääni on valittu.	Tarkista, että äänilähde on kytketty asianmukaisesti laitteeseen, jos stereo-johto on kytketty ulkoisen äänilähteen sisääntuloon (10).

Jos	Yritä
Kuulokkeista kuuluu korkeaa vinkunaa	- Vähennä äänenvoimakkuutta tai vie mikrofoni kauemmas kuulokkeista. - Suuntaa mikrofoni pois päin itsestäsi.
Ääni on kovempi toisessa korvassa kuin toisessa.	Säädä tasapainoa Asetukset-valikossa.
Äänenvoimakkuus on alhainen, vaikka äänenvoimakkuus on asetettu maksimiin.	Säädä perusvaimennus Asetukset-valikossa.
Ääni on vain monoääntä, vaikka se on kytketty stereokaapelilla äänilähteeseen, joka tuottaa stereoääntä.	Vaihda Asetukset-valikossa Stereoksi .
Bassotoisto on heikko.	Kytke Bassonvaimennus pois päältä Asetukset-valikossa.
Tone Control -säätöä ei voi säätää.	Käytä Asetukset-valikkoa aktivoidaksesi Tone Control -painikkeet tai säätääksesi ääntä.
T-asentoa ei voi valita.	Aktivoi T-asento Asetukset-valikossa.
Laite on käyttäytyy oudosti.	Nollaa laite tehdasasetuksiin Asetukset-valikossa.
Huminaa esiintyy, kun stereokaapeli liitetään latauksen aikana.	Käytä vain mukana toimitettua laturia.
Häiriöitä kuuluu käytettäessä joissakin ympäristöissä	Siirrä tuote kauemmas epäilyistä radiotaajuisen energian lähteestä, esimerkiksi lähettimestä.

Tekniset tiedot

Virtalähde

Akun virta	Sisäänrakennettu ladattava 3,7 V li-ion-akku, 860 mAh
Toiminta-aika	BE9124-P02 Nappikuulokkeet – jopa 30 tuntia BE9159-P02 Kaulainduktiosilmukka – jopa 10 tuntia
Latauslaite	5 V 1A DC -sovitin
Latausaika	~ 4 tuntia

Tulosignaalit

Mikrofonit	Sisäänrakennettu suuntaukseton ja suuntaava
Induktiokela	Sisäänrakennettu induktiokela 45° kulmassa
Linjatulo	2,5 mm:n stereojakkiliitin, maksimitulo: 0 dBV. Automaattinen valinta linjatulon ja ulkoisen mikrofonin välillä.

Lähtösignaalit

Kuulokeliitäntä	3,5 mm:n stereojakkiliitin Lähtö: 100 mW 16 Ω:n kuormalla
Vääristymä	BE9122-P02 Kuulokkeet: 0,6 % THD BE9124-P02 Nappikuulokkeet: 0,08 % THD
Dynaaminen alue	90 dB SNR (sähköinen)
Taajuusalue	40 – 10 000 Hz (sähköinen)
Enimmäislähtötaso	BE9122-P02 Kuulokkeet: 124,3 dB SPL @ 2,5 kHz BE9124-P02 Nappikuulokkeet: 132,0 dB SPL @ 5 kHz

Vahvistus, täysi äänenvoimakkuus
(1 kHz, 60 dB SPL-tulo)

BE9122-P02 Kuulokkeet: 42,5 dB
BE9124-P02 Nappikuulokkeet: 55 dB

Vahvistus, täysi äänenvoimakkuus
(60 dB SPL tulo HFA)

BE9122-P02 Kuulokkeet: 46,5 dB
BE9124-P02 Nappikuulokkeet: 51,5 dB

Ominaisuudet

Äänenvoimakkuuden hallinta	9-portainen 5 dB:n väleihin
Äänenvärin hallinta	+/- 10 dB 9-portainen, rajataajuus 1,6 kHz
Päälle/pois päältä -painike	Selkeä, upotettu painike
Mic- ja T-asento	Erilliset painikkeet

Yhdistetyt äänilähteet

Sisäisen mikrofonin ja ulkoisen äänen sekoittamiseen

V/O-tasapainon asetus

0 – 20 dB:n vaimennus 5 dB:n välein

Enimmäisäänenvoimakkuuden asetus

0 – 21 dB:n vaimennus 3 dB:n välein

Basson vähennyksen asetus

Alle 400 Hz:n taajuuksien alentaminen 10 dB:llä

Dynaaminen kompressori

10 kanavaa
Dynaaminen vahvistus 0–35 dB
Kompressio: 3: 1
Laajennus: 1: 1,5
Reagointiaika: 20 ms <3 kHz, 25 ms ≥3 kHz
Palautumisaika: 110 ms <3 kHz, 200 ms ≥ 3 kHz
10-kanavainen adaptiivinen melunvaimennus

Dynaaminen melunvaimennus

Kierronesto

Mukautuva kierronesto

Digitaalinen signaalinkäsittely

22,050 kHz näytteenottotaajuus
16-bittinen resoluutio stereossa

Lisäominaisuudet

Stereo-/mono-asetus Tehdasasetusominaisuus
Laitteen kotelo on suunniteltu vähentämään kontaktimelua

Mitat ja paino

48 × 99 × 22 mm
Paino: 75 g

Operaatio

Lämpötila: 0 to 35 °C
Kosteus: 15-95 % (ei tiivistyvä)

Laatikossa

- BE2030-C Mino Henkilökohtainen Vahvistin
- BE9135 Kantoliina
- BE9148 Latauskaapeli USB
- Virtalähde
- Virtasovittimen pistoke

Tarvikkeet

- BE9122-P02 Kuulokkeet
- BE9124-P02 Nappikuulokkeet
- BE9159-P02 Kaulainduktiosilmukka Pitkä Kaapeli
- BE9161-P02 Kaulainduktiosilmukka Lyhyt Kaapeli
- BE9129-P02 Microset
- BE9136-P02 Ulkoinen Mikrofoni
- BE9408 Mikrofonin Jatkokaapeli
- BE9126 Äänikaapelisarja

Veillez commencer par lire ceci

Ce livret vous explique comment utiliser et entretenir votre nouvel Amplificateur Personnel Mino. Veuillez à lire attentivement ce livret, y compris la section **Avertissements**. Si vous avez d'autres questions, contactez votre audioprothésiste.

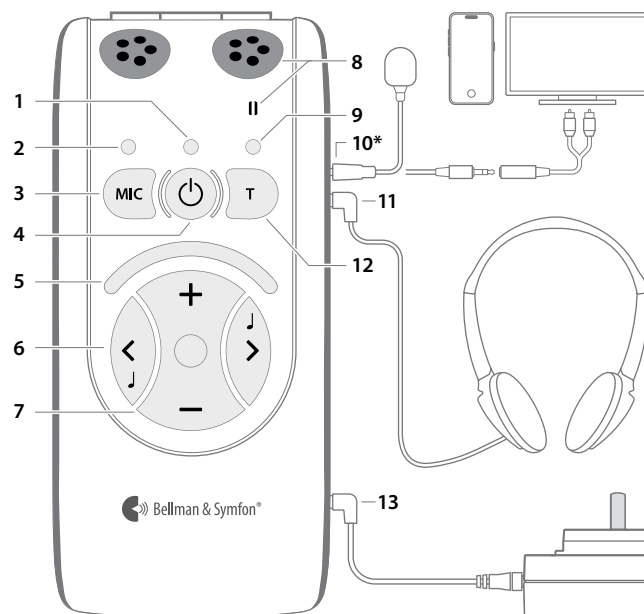
Destination La famille de produits audio est destinée à amplifier le volume et à améliorer l'intelligibilité de la parole lors de conversations et de l'écoute de la télévision. Elle peut également être utilisée avec d'autres sources sonores.

Utilisateur prévu L'utilisateur visé est une personne souffrant d'une perte auditive légère à sévère et ayant besoin d'une amplification sonore.

Groupe d'utilisateurs prévu Le groupe d'utilisateurs visé est constitué de personnes de tous âges souffrant d'une perte auditive légère à sévère et ayant besoin d'une amplification sonore dans différentes situations.

Principe de fonctionnement La famille de produits audio se compose de plusieurs amplificateurs et émetteurs de son qui ont été spécialement développés pour améliorer le son, même dans des situations exigeantes. Selon la fonction attribuée à l'amplificateur ou à l'émetteur de son spécifique, différents microphones peuvent être utilisés pour capter le son direct ou améliorer le son ambiant.

Vue d'ensemble



- | | |
|------------------------------------|---|
| 1 Indicateur d'état de la batterie | 9 Télécommunications / indicateurs sonores externes |
| 2 Indicateur microphone | 10 Entrée de source sonore externe de 2,5 mm* |
| 3 Sélecteur de microphone | 11 Sortie casque |
| 4 Marche / arrêt | 12 Sélecteur de télécommunications |
| 5 Indicateur de volume / tonalité | 13 Entrée de puissance |
| 6 Contrôle de tonalité | |
| 7 Contrôle du volume | |
| 8 Microphone interne | * Accessoires supplémentaires requis |

À propos du Mino

Le Mino est un amplificateur numérique d'écoute qui retransmet les voix de manière à les rendre parfaitement claires et audibles. Utilisez le Mino pour améliorer la clarté des voix autour de la table, lors de vos conversations téléphoniques ou lorsque vous regardez la télévision.

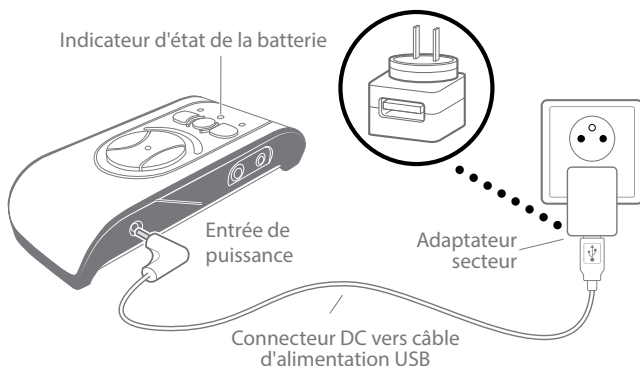
Mise en marche

Charger un Mino

Le Mino est fourni avec une batterie incorporée rechargeable. Il convient de charger la batterie complètement avant d'utiliser le produit pour la première fois. Le Mino est équipé d'une batterie de type Lithium-ion et d'un chargeur universel.

Attention: Pour le chargement de l'appareil, il convient d'utiliser exclusivement le chargeur fourni ou des accessoires Bellman & Symfon.

- 1 Connectez le câble de charge à l'adaptateur secteur et à la prise de charge (13).
- 2 Installez la fiche d'alimentation sur l'adaptateur secteur et connectez-la à une prise de courant.
- 3 Pendant la charge, le voyant d'état de la batterie (1) émet une lumière orange. Après environ 4 heures, il émet une lumière verte stable indiquant que Mino est complètement chargé.



Connexion avec Mino

Connectez le casque audio, les écouteurs, le casque audio, le casque ou la Boucle à Induction fournis à la sortie Casque Audio (11).

Démarrer et éteindre de Mino

Appuyez sur le bouton marche/arrêt (4). L'indicateur d'état de la batterie (1) s'allume en vert pour indiquer que l'appareil est activé.

Mino démarre toujours avec le micro interne comme source sonore. Par ailleurs, la commande du volume se règle toujours sur une faible puissance afin d'éviter tout niveau sonore désagréable.

Quand vous avez terminé, vous pouvez éteindre le Mino en appuyant sur le bouton marche/arrêt (4) et en le maintenant enfoncé jusqu'à ce que l'indicateur d'état de la batterie (1) s'éteigne.

Réglage du volume

Appuyez sur **+** sur le bouton de contrôle du volume (7) pour augmenter le volume et sur **-** pour réduire le volume. L'indicateur Volume / tonalité (5) affiche le volume. Plus il y a de lampes allumées, plus le volume est élevé. Les lampes témoins s'éteignent 5 secondes après le réglage du volume sonore.

Réglage de la tonalité

Appuyez sur **<** sur la commande de tonalité (6) pour abaisser les aigus et sur **>** pour augmenter les aigus. L'indicateur Volume / tonalité (5) affiche le réglage sélectionné. Les lampes témoins s'éteignent 5 secondes après le réglage du timbre sonore.

Utiliser le Mino pour clarifier la parole

Le Mino est équipé de deux modes de micro. L'un pour un micro omnidirectionnel et l'autre pour un micro unidirectionnel.

On peut passer du micro omnidirectionnel au micro unidirectionnel en appuyant sur le bouton **MIC** (3). Le dispositif indique le micro omnidirectionnel par la lampe témoin de micro (2) qui s'allume en vert et le micro unidirectionnel par la lampe qui s'allume en orange.

Notes: Avec le micro unidirectionnel, vous pouvez " pointer " la source sonore qui vous intéresse et que vous voulez écouter ; en parallèle, le son venant de toute autre direction est atténué. On utilise ce type de micro particulièrement dans conditions sonores difficiles, par ex. des rassemblements ou dans des environnements très bruyants.

Écoute via capteur téléphonique



La bobine téléphonique intégrée est orientée à 45 degrés pour pouvoir capter des signaux inductifs d'une boucle téléphonique, que Mino soit en position horizontale (dans la main ou sur une table) ou verticale (accroché à un clip ou une dragonne).

La position **T** peut être utilisée dans des pièces où une boucle inductive (ou appareil auditif) est installée. Consultez les symboles relatifs à la boucle inductive ou posez vos questions à un membre du personnel si vous avez des doutes quant à l'utilisation de la boucle inductive. La position **T** est indiquée par le biais d'un indicateur de source sonore externe qui s'allume en vert.

Choisir une source de signal

Appuyez sur **MIC** (3) et **T** (12) pour choisir entre le microphone interne (position **MIC**) ou le telecoil intégré (position **T**). En cas de changement de source sonore, le bouton du volume se régle automatiquement en position faible pour éviter tout niveau sonore désagréable.

Le Mino choisit automatiquement l'entrée de la source sonore externe (10) si un appareil est raccordé. Quand on le débranche, le Mino revient automatiquement au micro interne (position **MIC**).

Utilisation du Mino avec des sources sonores externes

Lorsqu'une source sonore externe telle qu'un téléviseur ou un microphone externe est connectée à Entrée externe mino (10), cette source est automatiquement sélectionnée et le microphone interne est désactivé.

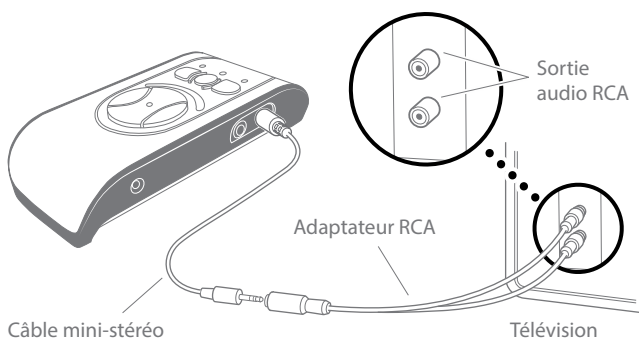
Pour désactiver temporairement la source sonore externe et écouter quelqu'un près de vous, appuyez sur le sélecteur de microphone (3). Si vous souhaitez passer à une source sonore externe, vous pouvez appuyer sur le bouton Télécom (12) et la source sonore externe reviendra à son niveau précédent.

Écouter la télévision

Le moyen le plus simple de connecter le Mino à votre téléviseur consiste à utiliser l'accessoire du jeu BE9126 Kit de Câbles Audio, Voir les instructions d'installation ci - dessous.

Voici comment vous le configurez :

- 1 Connectez une extrémité du câble mini-stéréo à Entrée audio externe mino (10).
- 2 Connectez l'autre extrémité à l'adaptateur RCA.
- 3 Connectez les fiches RCA à la sortie audio RCA de votre téléviseur.



Vous pouvez également connecter le câble mini-stéréo directement à la sortie casque de votre téléviseur. Veuillez noter que cette opération peut couper les haut-parleurs sur certains modèles de téléviseurs.

En utilisant la même méthode, vous pouvez connecter le Mino à votre radio, ordinateur ou téléphone portable.

Si votre téléviseur ne dispose pas de sorties audio, le microphone externe peut également être utilisé pour écouter le téléviseur. Fixez ou placez simplement le microphone près du haut-parleur du téléviseur et connectez-le à Entrée externe mino (10).

Utilisation d'un microphone externe

On peut brancher un micro externe à l'entrée pour source sonore externe (10). Télécommunications / indicateurs sonores externes (9) s'allume simultanément en orange pour indiquer que le son provient d'un micro externe.

Lorsque l'on branche un micro externe, la sensibilité d'entrée se règle automatiquement à une amplification raisonnable.

Sources externes combinées

Si l'on écoute par le biais d'une source sonore externe, le dispositif va combiner ce son à celui que le micro interne capte.

Choisissez d'écouter la source sonore externe en appuyant sur le bouton **T** (12). Maintenez le bouton **MIC** (3) enfoncé jusqu'à ce que les lampes témoins de micro (2) et télécommunications/indicateurs sonores externes (9) s'allument.

Le son de la source sonore externe est maintenant mélangé au son capté par le micro interne. On peut régler la balance entre la source sonore externe et le micro interne en maintenant enfoncé le bouton **MIC** (3) pendant que l'on règle la balance à l'aide des boutons **<** ou **>** (6).

Si l'on souhaite revenir à la source externe, il suffit d'appuyer sur le bouton **T** (12). Si l'on veut revenir au micro interne, on appuie en revanche sur le bouton **MIC** (3).

Indicateur de charge de la batterie

En principe, la lampe témoin indiquant la charge de la batterie (1) s'allume en vert. Elle indique que l'unité est en marche et que le niveau de charge de la batterie est suffisant.

En cas de batterie faible, la lampe témoin de charge de la batterie (1) clignote en vert jusqu'à ce que la batterie soit pratiquement plate. Elle clignote alors en orange. Quand elle clignote en vert, il est alors temps de recharger l'unité. Quand l'unité est déchargée, elle s'éteint automatiquement.

Le chargement se lance automatiquement quand on branche un chargeur à la prise de entrée de puissance (13). Le chargement en cours est indiqué sur l'unité à l'aide d'une lumière orange. Une fois que la batterie est chargée complètement, l'indicateur passe alors au vert et le chargement d'entretien de la batterie s'opère jusqu'à ce que le chargeur soit débranché.

Paramètres avancés

Mino dispose de plus de paramètres que ceux auxquels vous pouvez accéder en mode utilisateur. En accédant au menu Paramètres, vous pouvez ajuster les paramètres que vous n'avez normalement pas besoin de modifier ou qui sont ajustés lors de la première utilisation et n'ont jamais besoin d'être modifiés à nouveau.

Menu des paramètres

Comment accéder au menu des paramètres.

- Démarrez l'appareil en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt **⏻** (4).
- Maintenez enfoncé le bouton Marche/Arrêt **⏻** (4) et appuyez sur le bouton Volume **—** (7) dans la seconde qui suit jusqu'à ce que la LED **T** (9) commence à clignoter.
- Lorsque la LED **T** (9) commence à clignoter, vous pouvez relâcher les deux boutons.
- Appuyez sur le bouton **T** (12) et maintenez-le enfoncé dans les 2 secondes qui suivent le moment où la LED **T** (9) commence à clignoter.
- Relâchez le bouton **T** (12) dès que la LED **T** (9) s'est éteinte.

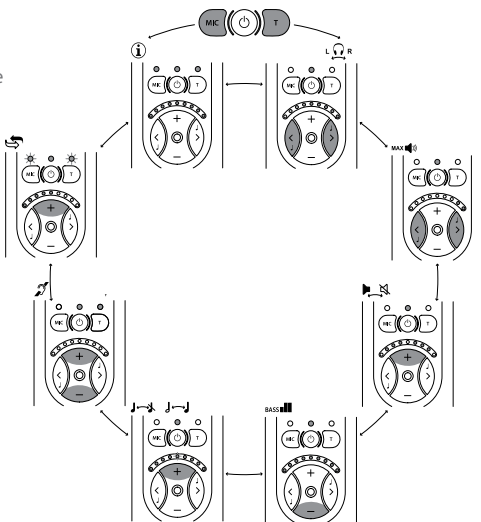
Vous êtes maintenant en mode Balance Control.

Présentation du menu Paramètres

Dans le menu Paramètres, vous pouvez passer d'un paramètre à l'autre en appuyant sur le bouton **T** (12) ou sur le bouton **MIC** (3). Chaque pression sur le bouton **T**

vous fait passer au paramètre suivant dans la liste dans le sens des aiguilles d'une montre, et le bouton **MIC** vous fait revenir au paramètre précédent dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Lorsque vous avez terminé de régler vos paramètres, appuyez brièvement sur le bouton Marche/Arrêt **⏻** (4) pour revenir au mode utilisateur normal.



Contrôle de la balance

La balance entre les canaux droit et gauche peut être réglée selon vos préférences par pas de 5 dB.

Appuyez sur le bouton **◀** (6) pour régler la balance à gauche et sur le bouton **▶** (6) pour régler la balance à droite.

Le réglage standard est la balance centrée.



Atténuation de base

Les casques audio ont des niveaux de sensibilité différents et vous pouvez compenser cela avec l'atténuation de base. Ce que vous réglez en fait, c'est l'atténuation dont vous avez besoin à la puissance de sortie maximale que vous souhaitez avoir (qui est donc une atténuation de 0 dB). Ce paramètre est utile lorsque vous souhaitez régler le volume maximum en mode utilisateur pour une paire de casques audio ou d'écouteurs intra-auriculaires ayant une sensibilité plus élevée que le BE9122-P02 Casque Audio ou, par exemple, si vous souhaitez limiter le volume pour un enfant.

Utilisez le bouton **▶** (6) pour réduire l'atténuation de base (augmenter le volume) et le bouton **◀** (6) pour augmenter l'atténuation de base (réduire le volume). L'atténuation de base est réglée par incréments de 3 dB.

Le paramètre standard est une atténuation de 0 dB, ce qui correspond au signal de sortie maximal.



Stéréo/Mono

Le signal d'entrée de ligne peut être restitué en stéréo ou en mono. L'intelligibilité de la parole peut être améliorée dans certaines situations d'écoute, par exemple lorsque vous regardez la télévision, si le signal est en mono.

Appuyez sur le bouton **+** (7) pour sélectionner Stéréo.

Appuyez sur le bouton **—** (7) pour sélectionner Mono.

Le paramètre par défaut est Stéréo.



Réduction des basses

Les interférences à basse fréquence telles que les ventilateurs et le bruit de la route peuvent être fatigantes si vous y êtes exposé pendant une longue période. En activant la réduction des basses, les interférences et les sons à basse fréquence sont réduits.

Appuyez sur le bouton **+** (7) pour sélectionner Réduction des basses.

Appuyez sur le bouton **—** (7) pour désactiver la réduction des basses et obtenir une réponse en fréquence de niveau.

Le paramètre par défaut est Réduction des basses désactivée.



Réglage de la commande de tonalité

La fonction de blocage de la commande de tonalité a été développée pour faciliter l'utilisation de Mino. Ce paramètre permet de choisir si l'utilisateur doit ou non pouvoir régler la commande de tonalité. Si vous choisissez de désactiver les boutons de commande de tonalité, vous pouvez prérégler la commande de tonalité qui sera utilisée en mode utilisateur.



Activation et désactivation de la commande de tonalité en mode utilisateur

Appuyez sur le bouton **+** (7) pour activer les boutons de contrôle de tonalité.

Appuyez sur le bouton **—** (7) pour les désactiver.

Le paramètre par défaut est le contrôle de tonalité activé.

Préréglage du contrôle de tonalité

Appuyez sur le bouton **<** (6) et le bouton **>** (6) pour prérégler le contrôle de tonalité au niveau qui sera utilisé en mode utilisateur.

Le paramètre par défaut est le contrôle de tonalité centré (réponse en fréquence de niveau)

Veuillez noter que si la commande de tonalité est activée, la valeur prédéfinie sera modifiée dès que la commande de tonalité est modifiée en mode utilisateur.



Blocage de la position T

La position **T** peut être bloquée si vous savez qu'elle ne sera pas utilisée. Ce réglage est destiné à ceux qui n'utiliseront jamais la position **T** et qui veulent éviter de la sélectionner par erreur.

Appuyez sur le bouton **+** (7) pour activer la position **T**.

Appuyez sur le bouton **—** (7) pour désactiver la position **T**.

Le réglage standard est la position **T** activée.



Réinitialisation des paramètres d'usine

Vous pouvez utiliser cette fonction pour réinitialiser tous les paramètres aux paramètres standard définis en usine.

Appuyez sur le bouton **+** (7) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que toutes les LED de l'écran (5) soient allumées.

Une fois la réinitialisation terminée, l'écran clignote pendant un court instant.



Informations sur la version

Les informations sur la version du produit sont présentées ici par un motif de voyants allumés et clignotants. Ces informations internes sont uniquement destinées à faciliter le service et l'assistance.

Avertissements généraux

Cette section contient des informations importantes sur la sécurité, la manipulation et les conditions de fonctionnement. Conservez ce livret pour une utilisation ultérieure. Si vous venez d'installer l'appareil, ce livret doit être remis au propriétaire.



Avertissements de danger

- Le non-respect de ces consignes de sécurité peut entraîner un incendie, une électrocution ou d'autres blessures ou dommages à l'appareil ou à d'autres biens.
- Gardez cet appareil hors de portée des enfants de moins de 3 ans.
- N'utilisez pas et ne rangez pas cet appareil à proximité de sources de chaleur telles que des flammes nues, des radiateurs, des fours ou d'autres appareils produisant de la chaleur.
- Protégez les câbles de toute source potentielle de dommage.
- Cet appareil est équipé d'un amplificateur très puissant et le niveau sonore peut causer une gêne ou, dans les cas graves, mettre l'audition en danger si le produit est utilisé sans précaution. Baissez toujours le volume avant de mettre le casque audio!
- Protégez l'appareil des chocs pendant le stockage et le transport.
- Évitez d'utiliser cet équipement à proximité ou empilé sur d'autres équipements, car cela pourrait entraîner un dysfonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, observez cet équipement et les autres équipements pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.
- L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement pourrait entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un dysfonctionnement.
- Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) doivent être utilisés à une distance minimale de 30 cm de toute partie de cet appareil, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, les performances de cet équipement pourraient être altérées.
- L'adaptateur secteur ne doit pas être exposé à des gouttes ou des éclaboussures d'eau et aucun objet contenant des liquides, tel qu'un vase, ne doit être placé sur l'appareil. Pour couper complètement l'alimentation, la fiche de l'adaptateur doit être débranchée de la prise secteur. La fiche de l'adaptateur ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible pour l'utilisation prévue. Les informations relatives à la puissance nominale sont indiquées à l'arrière.
- N'obstruez aucune des ouvertures de ventilation. Installez l'appareil conformément aux instructions du fabricant.
- Ne neutralisez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou de la

fiche de terre. Une fiche polarisée a deux broches, l'une plus large que l'autre. Une fiche de terre a deux broches identiques et une troisième broche pour la mise à la terre. La broche large ou la troisième broche sont prévues pour votre sécurité. Si la fiche fournie n'entre pas dans votre prise, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.

- Protégez le cordon d'alimentation afin que personne ne marche dessus et qu'il ne soit pas pincé, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et de l'endroit où il sort de l'appareil.
- Débranchez cet appareil pendant les orages ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Ne démontez pas l'appareil ; il existe un risque de choc électrique. Toute altération ou démontage de l'appareil annulera la garantie.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur uniquement. N'exposez pas l'appareil à l'humidité.
- Les piles sont toxiques. Ne les avalez pas ! Tenez-les hors de portée des enfants et des animaux domestiques. En cas d'ingestion, consultez immédiatement votre médecin!

Informations sur la sécurité des produits

- Le non-respect de ces instructions peut endommager l'appareil et annuler la garantie.
- Ne laissez pas tomber votre appareil. Une chute sur une surface dure peut l'endommager.
- L'appareil ne peut être réparé que par un centre de service agréé.
- En cas d'incident grave lié à cet appareil, contactez le fabricant et les autorités compétentes.
- Si vous rencontrez d'autres problèmes avec votre appareil, contactez le point de vente, votre bureau local Bellman & Symfon ou le fabricant. Visitez **bellman.com** pour obtenir les coordonnées.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé dans les avions, sauf autorisation spécifique du personnel de bord.
- Les batteries rechargeables doivent être complètement chargées avant la première utilisation de l'appareil. Ne chargez les batteries que dans une plage de température comprise entre 0 et 35 °C, 32 et 95 °F.
- Les batteries rechargeables ne doivent être remplacées que par Bellman & Symfon ou un centre de service agréé. Il existe un risque d'explosion si les batteries ne sont pas remplacées correctement.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones où les équipements électroniques sont interdits.

Nettoyage

Avant de nettoyer votre appareil, débranchez tous les câbles. Utilisez un chiffon doux et non pelucheux. Évitez la pénétration d'humidité dans les orifices. N'utilisez pas de nettoyant ménager, de vaporisateur, de solvant, d'alcool, d'ammoniaque ni de produit abrasif. Cet appareil n'a pas besoin d'être stérilisé.

Service et assistance

Si l'appareil semble être endommagé ou ne fonctionne pas correctement, suivez les instructions du guide de l'utilisateur et de ce livret. Si le produit ne fonctionne toujours pas comme prévu, contactez votre audioprothésiste pour vous renseigner sur le service et la garantie.

Conditions de garantie

Bellman & Symfon garantit ce produit pendant deux (2) ans à partir de la date d'achat pour tout défaut lié à des problèmes de matériel ou de fabrication.

Cette garantie ne s'applique qu'aux conditions normales d'utilisation et de service, et n'inclut pas les dommages liés à un accident, à de la négligence, à une mauvaise utilisation, à un démontage non autorisé ou à une contamination, quelle qu'en soit la cause. Cette garantie exclut les dommages indirects ou consécutifs. En outre, la garantie ne couvre pas les catastrophes naturelles, comme les incendies, les inondations, les ouragans et les tornades.

Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques et vous pouvez aussi avoir d'autres droits spécifiques à l'endroit où vous vous trouvez. Certains pays ou lieux de juridiction n'autorisent pas la limitation ou l'exclusion des dommages indirects ou consécutifs, ni les limitations à la durée des garanties tacites ; dans ce cas, la limitation mentionnée ci-dessus ne s'appliquera pas à vous. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux en tant que consommateur. La garantie ci-dessus ne peut pas être modifiée, sauf par un document écrit signé par les deux parties concernées.

Informations de conformité

Par la présente, Bellman & Symfon déclare que, en Europe, ce produit est conforme aux exigences essentielles du règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux. Le texte intégral de la déclaration de conformité peut être obtenu sur le site Web de Bellman & Symfon bellman.com.

Explication des symboles

 Indique que l'article est un dispositif médical.	 Ce symbole indique que l'utilisateur doit consulter le mode d'emploi.
 Indique un support contenant des informations d'identification uniques du dispositif.	 Ce symbole indique qu'il faut être prudent lors de l'utilisation de l'appareil ou de la commande à proximité de l'endroit où le symbole est placé, ou que la situation actuelle nécessite la vigilance ou l'action de l'opérateur afin d'éviter des conséquences indésirables.
 Indique que le produit ne doit pas être jeté avec les déchets non triés, mais doit être envoyé à des installations de collecte séparées pour être récupéré et recyclé.	 Pour identifier un endroit où des informations peuvent être trouvées, en particulier en cas d'urgence.
 Indique le numéro de série du fabricant afin qu'un dispositif médical spécifique puisse être identifié.	 Indique les limites de température auxquelles le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.
 Indique le numéro de catalogue du fabricant afin que le dispositif médical puisse être identifié.	 Indique la plage d'humidité à laquelle le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.
 Indique le fabricant du dispositif médical.	

Dépannage

Si	Essayez
Rien ne se passe quand on essaie d'allumer l'unité.	■ Branchez le chargeur et vérifiez si le chargement commence dans les 10 secondes. ATTENTION ! Si le chargement n'est pas lancé dans les 10 secondes, débranchez immédiatement le chargeur et contactez le revendeur le plus proche.
Aucun son n'est émis dans les écouteurs lorsque l'unité est en marche.	■ Augmentez le volume à l'aide de la commande du volume + (7). ■ Vérifiez si le micro interne est sélectionné comme source sonore et s'il fonctionne en grattant délicatement la surface (8). ■ Vérifiez si la prise casque est bien introduite dans la sortie casque. ■ Branchez les écouteurs à une autre source sonore (avec sortie casque 3,5 mm) pour en tester le bon fonctionnement.

Si	Essayez
Aucun son n'est émis dans les écouteurs lorsque l'unité est en marche et le son externe est sélectionné.	■ Vérifiez si la source sonore est correctement raccordée à l'unité, si le câble stéréo est branché à l'entrée de la source sonore externe (10).
Un son strident est émis dans les écouteurs.	■ Diminuez le volume ou écartez le micro des écouteurs. ■ Orientez le micro dans une autre direction que la vôtre.
Le son est plus fort dans une oreille que dans l'autre.	■ Réglez la balance dans le menu des paramètres.
Le volume sonore est faible même si le volume est réglé au maximum.	■ Réglez l'atténuation de base dans le menu Paramètres.
Le son est uniquement en mono, même si vous êtes connecté via un câble stéréo à une source sonore qui fournit un son stéréo.	■ Passez en stéréo dans le menu Paramètres.
La reproduction des basses est faible.	■ Désactivez la réduction des basses dans le menu des paramètres.
Le contrôle de tonalité ne peut pas être réglé.	■ Utilisez le menu Paramètres pour activer les boutons de contrôle de tonalité ou pour régler le son.
Il n'est pas possible de sélectionner la position T .	■ Utilisez le menu Paramètres pour activer la position T.
L'unité se comporte de manière étrange.	■ Réinitialisez l'unité aux paramètres d'usine dans le menu Paramètres.
Un bourdonnement se produit lorsque vous connectez le câble stéréo pendant la charge.	■ Utilisez uniquement le chargeur fourni.
Des interférences sont audibles dans certains environnements.	■ Éloignez le produit de la source d'énergie radioélectrique suspectée, par exemple un émetteur.

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique

Puissance de la batterie	Batterie Lithium-ion rechargeable intégrée 3,7 volts, 860 MAH
Durée de fonctionnement	BE9124-P02 Écouteurs – jusqu'à 30 heures BE9159-P02 Boucle à Induction - jusqu'à 10 heures
Charger l'appareil	Adaptateur DC 5V 1A
Temps de charge	~ 4 heures

Signaux d'entrée

Microphone	Omnidirectionnel et directionnel intégré
Bobine téléphonique	Bobine TV intégrée avec un angle de 45°
Entrée ligne	Prise stéréo 2,5 mm, entrée Max.: 0 dbv. Sélection automatique entre entrée ligne et microphone externe.

Signaux de sortie

Prise casque	Prise stéréo 3,5 mm, sortie: 100 MW avec une charge de 16 Ω
Distorsion	BE9122-P02 Casque audio: 0,6% THD BE9124-P02 Écouteurs: 0,08% THD
Plage dynamique	90 dB SNR (électrique)
Gamme de fréquences	40 – 10,000 Hz (électrique)
Niveau de sortie max.	BE9122-P02 Casque audio: 124.3 dB SPL @ 2.5 kHz BE9124-P02 Écouteurs: 132.0 dB SPL @ 5 kHz
Amplification, volume complet (1 kHz, 60 dB SPL entrée)	BE9122-P02 Casque audio: 42.5 dB BE9124-P02 Écouteurs: 55.0 dB
Amplification, volume complet (60 dB SPL entrée HFA)	BE9122-P02 Casque audio: 46.5 dB BE9124-P02 Écouteurs: 51.5 dB

Caractéristiques

Contrôle du volume	9 incréments, 5 DB
Contrôle de la tonalité	+ / - 10 dB par incréments de 9 avec une fréquence de coupure de 1,6 kHz
Bouton marche/arrêt	Bouton tête fraisée transparent
Micro et mode T	Boutons individuels
Sources sonores combinés	Pour mixer le son externe et le son du microphone interne
Réglage de la balance L/R	Réduction de 0 à 20 DB par incréments de 5 DB
Réglage du volume maximum	Réduction de 0 à 21 DB par incréments de 3 DB

Réglage de réduction de basses

Compresseur dynamique

Réduction dynamique du bruit

Suppression des commentaires

Traitement des signaux numériques

Caractéristiques supplémentaires

Dimensions et poids

Fonctionnement

Dans la boîte

Accessoires

Réduction de 10 dB des fréquences inférieures à 400 Hz

10 canaux
Amplification dynamique 0 - 35 DB
Compression: 3: 1
Expansion: 1: 1,5
Temps d'attaque: 20ms < 3khz, 25ms ≥ 3khz
Temps de récupération:
110ms < 3khz, 200ms ≥ 3khz

Réduction adaptative du bruit 10 canaux

Réduction du feedback adaptatif

22.050 kHz fréquence d'échantillonnage
Résolution stéréo 16 bits

Configuration stéréo / MONO
Boîtier de fonction de Réinitialisation d'usine conçu pour réduire le bruit de contact

48 × 99 × 22 mm
Poids: 75 g, 2.6 oz.
Température: 0 à 35 °C
Humidité: 15% à 95% (sans condensation)

- BE2030-C Amplificateur Personnel Mino
- BE9135 Cordon
- BE9148 Câble de Charge USB
- Adaptateur secteur
- Prise de l'adaptateur secteur

- BE9122-P02 Casque Audio
- BE9124-P02 Écouteurs
- BE9159-P02 Boucle à Induction avec Câble, long
- BE9161-P02 Boucle à Induction avec Câble, court
- BE9129-P02 Microset
- BE9136-P02 Microphone Externe
- BE9408 Câble d'Extension pour Microphone
- BE9126 Kit de Câbles Audio

Legga prima questo

Questo opuscolo le fornisce le istruzioni per l'uso e la manutenzione del suo nuovo Amplificatore Personale Mino. Si assicuri di leggere attentamente questo opuscolo, compresa la sezione **Attenzione**. Se ha ulteriori domande, contatti il suo audioprotesista.

Scopo previsto

Lo scopo previsto della famiglia di prodotti audio è quello di amplificare il volume e migliorare l'intelligibilità del parlato durante le conversazioni e l'ascolto della TV. Può essere utilizzato anche con altre sorgenti sonore.

Utente previsto

L'utente previsto è una persona con perdita dell'udito da lieve a grave che necessita di amplificazione del suono.

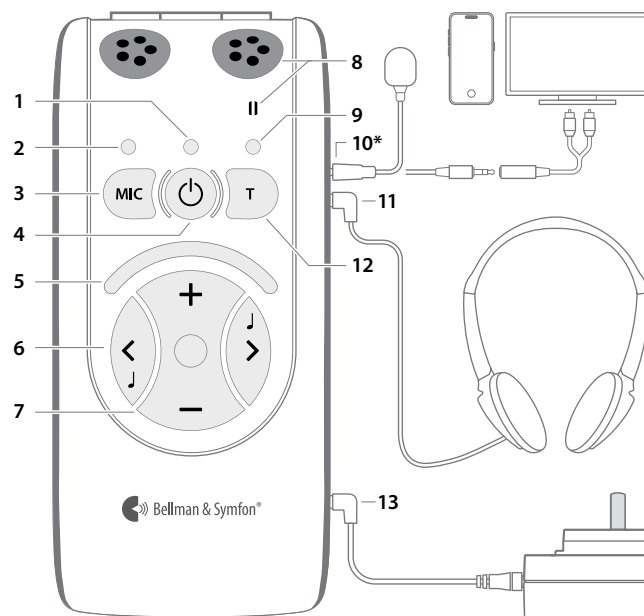
Gruppo di utenti previsti

Il gruppo di utenti previsti è costituito da persone di tutte le età che soffrono di perdita dell'udito da lieve a grave e che necessitano di amplificazione del suono in diverse situazioni.

Gruppo di utenti previsti

La famiglia di prodotti audio è composta da diversi amplificatori e trasmettitori audio che sono stati sviluppati appositamente per fornire un miglioramento del suono anche in situazioni difficili. A seconda della funzione assegnata allo specifico amplificatore o trasmettitore audio, è possibile utilizzare diversi microfoni per captare il suono diretto o migliorare il suono ambientale.

Panoramica



- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1 Indicatore di stato della batteria | 8 Microfono interno |
| 2 Indicatore del microfono | 9 Indicatore telecoil/suono esterno |
| 3 Selettore del microfono | 10 Ingresso sorgente audio esterna da 2.5 mm* |
| 4 On/Off | 11 Uscita cuffie |
| 5 Indicatore volume/tono | 12 Selettore telecoil |
| 6 Controlli del tono | 13 Ingresso alimentazione |
| 7 Controlli del volume | * Sono necessari accessori aggiuntivi |

Informazioni su Mino

Mino è un amplificatore digitale di conversazione che fa risaltare le parole in modo da poterle sentire forte e chiaro. Utilizzi Mino per migliorare il parlato intorno al tavolo o lo colleghi alla TV e ascolti al volume che preferisce.

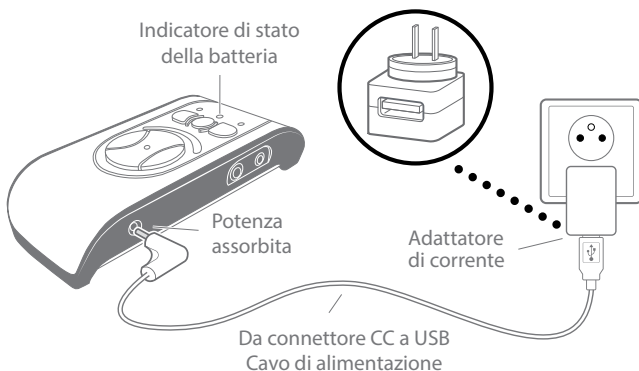
Per iniziare

Caricare Mino

Mino è dotato di una batteria ricaricabile integrata. La batteria deve essere caricata prima di utilizzare il prodotto per la prima volta. Mino contiene una batteria agli ioni di litio e un caricabatterie universale.

Attenzione: il prodotto può essere caricato solo con il caricabatterie in dotazione o utilizzando accessori di Bellman & Symfon.

- 1 Collegare il cavo di ricarica all'adattatore di alimentazione e alla presa del caricabatterie (13).
- 2 Inserirlo la spina di alimentazione nell'adattatore e collegarlo alla presa di corrente.
- 3 L'indicatore di stato della batteria (1) emette una luce arancione durante la ricarica. Dopo circa 4 ore emette una luce verde fissa per indicare che Mino è completamente carico.



Collegare Mino

Collegare le cuffie, gli auricolari, l'auricolare o il collare forniti in dotazione all'uscita per cuffie di Mino (11).

Avviare/spegnere Mino

Premere il pulsante On/Off (4). L'indicatore di stato della batteria (1) inizia a illuminarsi di verde per indicare che l'unità è accesa.

Mino si avvia sempre con il microfono interno selezionato come sorgente sonora. Inoltre, il controllo del volume è sempre impostato su un volume basso per evitare livelli sonori sgradevoli.

Quando ha finito, può spegnere Mino premendo il pulsante On/Off (4) e tenendolo premuto fino a quando l'indicatore di stato della batteria (1) si spegne.

Regolazione del volume

Premere **+** sui comandi Volume (7) per aumentare il volume e **-** per diminuirlo. L'indicatore Volume/tono (5) mostra il livello sonoro. Più LED sono accesi, più alto è il volume. L'indicatore LED si spegne 5 secondi dopo che il volume sonoro è stato impostato.

Regolazione del tono

Premere **<** sui comandi Tono (6) per diminuire gli acuti e **>** per aumentarli. L'indicatore Volume/tono (5) mostra l'impostazione selezionata. L'indicatore LED si spegne 5 secondi dopo l'impostazione della qualità del suono.

Uso di Mino per chiarire il parlato

Mino contiene due opzioni microfono: un microfono omnidirezionale e uno direzionale.

È possibile passare dalla ricezione microfonica omnidirezionale a quella direzionale premendo il pulsante **MIC** (3). Il microfono omnidirezionale è indicato dall'accensione verde dell'indicatore Microfono (2) e il microfono direzionale dall'accensione arancione.

Nota: con il microfono direzionale è possibile "puntare" verso la sorgente sonora che si desidera ascoltare, riducendo il suono proveniente da altre direzioni. Ciò è particolarmente utile in situazioni di ascolto difficili, ad esempio in mezzo alla folla o in ambienti molto rumorosi.

Ascolto tramite telecoil



La telecoil integrata è inclinata a 45 gradi per captare i segnali induttivi da un circuito induttivo sia quando Mino è in posizione orizzontale (in mano o su un tavolo) che in posizione verticale (su una clip o un laccio da collo).

La posizione **T** può essere utilizzata in locali in cui è stato installato un circuito induttivo (o circuito acustico). Se non è sicuro, cerchi il simbolo del circuito induttivo o chieda al personale se è presente un circuito induttivo. La posizione **T** è indicata dall'accensione del colore verde dell'indicatore della sorgente sonora esterna.

Selezione della sorgente del segnale

Premere **MIC** (3) e **T** (12) per scegliere tra microfono interno (posizione M) o telecoil integrato (posizione T). Quando si passa da una sorgente di segnale all'altra, il controllo del volume viene automaticamente impostato su un livello basso per evitare livelli sonori sgradevoli.

Mino seleziona automaticamente l'ingresso per la sorgente sonora esterna (10) quando è collegato qualcosa. Quando si rimuove il connettore, Mino torna automaticamente al microfono interno (posizione **MIC**).

Uso di Mino con sorgenti sonore esterne

Quando una sorgente sonora esterna, come un televisore o un microfono esterno, è collegata all'ingresso esterno di Mino (10), tale sorgente viene selezionata automaticamente e il microfono interno viene spento.

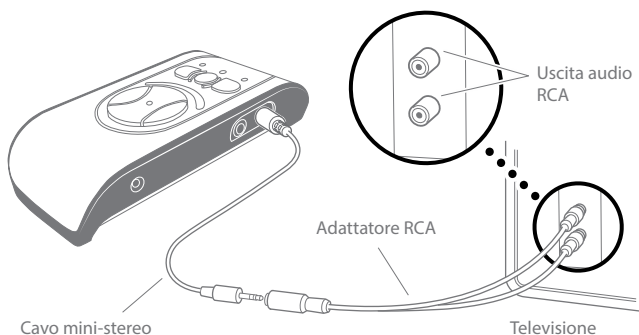
Per mettere temporaneamente in muto la sorgente sonora esterna e ascoltare qualcuno vicino a lei, prema il selettore del microfono (3). Se vuole passare alla sorgente sonora esterna, può premere il pulsante Telecoil (12), la sorgente sonora esterna tornerà allo stesso livello di prima.

Ascolto della TV

Il modo più semplice per collegare Mino alla TV è utilizzare l'accessorio BE9126 Kit di Cavi Audio, vedere le istruzioni di installazione di seguito.

Ecco come configurarlo:

- 1 Collegare un'estremità del cavo mini-stereo all'ingresso audio esterno di Mino (10).
- 2 Collegare l'altra estremità all'adattatore RCA.
- 3 Collegare le spine RCA all'uscita audio RCA della TV.



Può anche collegare il cavo del mini-stereo direttamente all'uscita delle cuffie del televisore. Si noti che questo potrebbe mettere in muto gli altoparlanti su alcuni modelli di televisori.

Utilizzando lo stesso metodo, è possibile collegare Mino alla radio, al computer o al telefono cellulare.

Nel caso in cui la TV non abbia uscite audio, è possibile utilizzare il microfono esterno anche per ascoltare la TV. Basta collegare o posizionare il microfono vicino all'altoparlante della TV e collegarlo all'ingresso esterno di Mino (10).

Uso di un microfono esterno

È possibile collegare un microfono esterno all'ingresso audio esterno (10). L'indicatore telecoil/audio esterno (9) si illuminerà di arancione per indicare che il suono proviene da un microfono esterno.

La sensibilità di ingresso viene regolata automaticamente su un'amplificazione adeguata quando viene collegato un microfono esterno.

Sorgenti di segnale combinate

Quando si ascolta tramite una sorgente sonora esterna/telecoil, questo suono può essere combinato con il suono che il microfono interno sta ricevendo.

Scelga di ascoltare la sorgente sonora esterna premendo il pulsante **T** (12). Tenere premuto il pulsante **MIC** (3) fino a quando si accendono sia l'indicatore del microfono (2) che l'indicatore della telecoil/sonno esterno (9).

Il suono proveniente dalla sorgente sonora esterna/telecoil è ora mixato con il suono proveniente dal microfono interno. È possibile regolare il bilanciamento tra il suono esterno/sonno proveniente dalla telecoil e il microfono interno tenendo premuto il pulsante **MIC** (3) e impostando il bilanciamento con il pulsante **< o >** (6).

Se vuole tornare all'ascolto del suono esterno, prema il pulsante **T** (12) e se vuole passare all'ascolto del microfono interno, prema invece il pulsante **MIC** (3).

Indicatore della batteria

L'indicatore di stato della batteria (1) si illumina normalmente di verde. Ciò indica che l'unità è accesa e che il livello della batteria è soddisfacente.

Quando la batteria è scarica, l'indicatore di stato della batteria (1) lampeggia in verde fino a quando la batteria è quasi completamente scarica, quando lampeggia invece in arancione. Non appena lampeggia in verde, è il momento di ricaricare l'unità. Se l'unità non è carica, si spegne automaticamente.

La ricarica inizia automaticamente quando si collega un caricabatterie all'ingresso di alimentazione (13). La ricarica in corso è indicata sull'unità da una spia arancione. Una volta che la batteria è completamente carica, l'indicatore diventa verde e la batteria viene mantenuta in carica fino a quando il caricabatterie non viene scollegato.

Impostazioni avanzate

Mino ha più impostazioni di quelle a cui si può accedere in modalità utente. Andando nel menu Impostazioni è possibile regolare le impostazioni che normalmente non è necessario modificare o che vengono regolate al primo utilizzo e non devono più essere modificate.

Menu Impostazioni

Come accedere al menu Impostazioni.

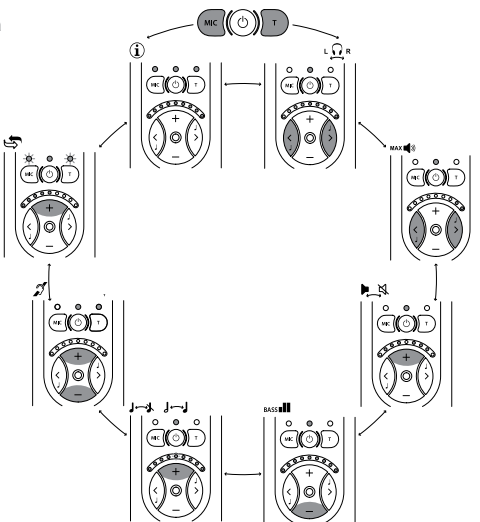
- Avviare l'unità premendo il pulsante On/Off **⏻** (4).
- Tenere premuto il pulsante On/Off **⏻** (4) e premere il pulsante Volume **—** (7) entro 1 secondo fino a quando il LED **T** (9) inizia a lampeggiare.
- Quando il LED **T** (9) inizia a lampeggiare, è possibile rilasciare entrambi i pulsanti.
- Premere e tenere premuto il pulsante **T** (12) entro 2 secondi dal momento in cui il LED **T** (9) inizia a lampeggiare.
- Rilasci immediatamente il pulsante **T** (12) non appena il LED **T** (9) si spegne.

Ora si trova nella modalità di controllo dell'equilibrio.

Panoramica del menu delle impostazioni

Nel menu delle impostazioni è possibile passare da un'impostazione all'altra premendo il pulsante **T** (12) o il pulsante **MIC** (3). Ogni volta

che si preme il pulsante **T** si passa all'impostazione successiva nell'elenco in senso orario, mentre il pulsante **MIC** consente di tornare all'impostazione precedente nell'elenco in senso antiorario. Quando ha finito di regolare le impostazioni, prema brevemente il pulsante On/Off **⏻** (4) per tornare alla modalità utente normale.



Controllo del bilanciamento

Il bilanciamento tra i canali destro e sinistro può essere impostato a piacimento con incrementi di 5 dB. Premere il pulsante **◀** (6) per regolare il bilanciamento a sinistra e il pulsante **▶** (6) per regolare il bilanciamento a destra. L'impostazione standard è il bilanciamento centrato.



Attenuazione di base

Diverse cuffie hanno diversi livelli di sensibilità e si può compensare con l'attenuazione di base. Ciò che si imposta è l'attenuazione richiesta alla massima potenza di uscita desiderata (che è quindi 0 dB di attenuazione). Questa impostazione è utile quando si desidera regolare il volume massimo in modalità utente per un paio di cuffie o auricolari con una sensibilità superiore a quella delle BE9122-P02 Cuffie o, ad esempio, se si desidera limitare il volume per un bambino. Utilizzi il pulsante **▶** (6) per ridurre l'attenuazione di base (aumentare il volume) e il pulsante **◀** (6) per aumentare l'attenuazione di base (ridurre il volume). L'attenuazione di base viene regolata con incrementi di 3 dB. L'impostazione standard è di 0 dB di attenuazione, che corrisponde al segnale di uscita massimo.



Stereo/Mono

Il segnale line-in può essere reso in stereo o in mono. L'intelligibilità del parlato può essere aumentata in determinate situazioni di ascolto, ad esempio quando si guarda la TV, se il segnale è in mono. Premere il pulsante **+** (7) per selezionare Stereo. Premere il pulsante **—** (7) per selezionare Mono. L'impostazione standard è Stereo.



Riduzione dei bassi

Le interferenze a bassa frequenza, come quelle prodotte dalle ventole e dal rumore della strada, possono essere stancanti se vi si è esposti per un lungo periodo. Attivando la riduzione dei bassi, le interferenze e i suoni a bassa frequenza vengono ridotti. Premere il pulsante **+** (7) per selezionare Riduzione bassi. Premere il pulsante **—** (7) per disattivare la Riduzione bassi e ottenere la risposta in frequenza del livello. L'impostazione standard è Riduzione bassi disattivata.



Regolazione del controllo del tono

La funzione di blocco del controllo del tono è stata sviluppata per facilitare l'uso di Mino da parte dell'utente. Questa impostazione può essere utilizzata per scegliere se l'utente deve essere in grado di regolare il controllo del tono. Se si sceglie di disattivare i pulsanti di controllo del tono, è possibile preimpostare il controllo del tono che verrà utilizzato in modalità utente.



Attivazione e disattivazione del controllo del tono in modalità utente

Premere il pulsante **+** (7) per attivare i pulsanti del controllo toni. Premere il pulsante **-** (7) per disattivarli. L'impostazione standard è il controllo toni attivato.

Preimpostazione del controllo toni

Premere il pulsante **<** (6) e il pulsante **>** (6) per preimpostare il controllo toni al livello che verrà utilizzato in modalità utente. L'impostazione standard è il controllo toni centrato (livello di risposta in frequenza).

Si noti che se il controllo di tono è attivato, il valore preimpostato verrà modificato non appena il controllo di tono viene modificato in modalità utente.



Blocco della posizione T

La posizione **T** può essere bloccata se si sa che non verrà utilizzata. Questa impostazione è per coloro che non utilizzeranno mai la posizione **T** e vogliono evitare di selezionarla per errore.

Premere il pulsante **+** (7) per attivare la posizione **T**. Premere il pulsante **-** (7) per disattivare la posizione **T**. L'impostazione standard è la posizione **T** attivata.



Ripristino delle impostazioni di fabbrica

È possibile utilizzare questa funzione per ripristinare tutte le impostazioni standard con cui il prodotto è stato consegnato dalla fabbrica.

Tenere premuto il pulsante **+** (7) fino a quando tutti i LED sul display (5) sono accesi. Al termine del ripristino, il display lampeggerà per un breve periodo.



Informazioni sulla versione

Le informazioni sulla versione del prodotto sono presentate qui tramite una serie di LED accesi e lampeggianti. Queste informazioni interne sono intese solo come aiuto per il servizio e il supporto.

Avvertenze generali

Questa sezione contiene informazioni importanti sulla sicurezza, la manipolazione e le condizioni operative. Conservi questo opuscolo per un uso futuro. Se sta installando il dispositivo, questo opuscolo deve essere consegnato al proprietario dell'abitazione.



Avvertenze di pericolo

- La mancata osservanza di queste istruzioni di sicurezza potrebbe provocare incendi, scosse elettriche o altre lesioni o danni al dispositivo o ad altre proprietà.
- Tenere questo dispositivo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore ai 3 anni.
- Non utilizzare o conservare questo dispositivo vicino a fonti di calore come fiamme libere, radiatori, forni o altri dispositivi che producono calore.
- Proteggere i cavi da qualsiasi potenziale fonte di danno.
- Questo dispositivo è dotato di un amplificatore molto potente e il livello sonoro può causare disagio o, in casi gravi, mettere a rischio l'udito se il prodotto viene utilizzato con noncuranza. Abbassi sempre il volume prima di indossare le cuffie!
- Protegga il dispositivo dagli urti durante lo stoccaggio e il trasporto.
- Evitare di utilizzare l'apparecchio in prossimità o sopra ad altre apparecchiature, poiché ciò potrebbe comprometterne il corretto funzionamento. Se ciò fosse necessario, controllare che l'apparecchio e le altre apparecchiature funzionino normalmente.
- L'utilizzo di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore di questa apparecchiatura potrebbe causare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una diminuzione dell'immunità elettromagnetica di questa apparecchiatura e comprometterne il corretto funzionamento.
- Le apparecchiature di comunicazione RF portatili (comprese le periferiche quali cavi di antenne e antenne esterne) devono essere utilizzate a una distanza minima di 30 cm da qualsiasi parte di questo dispositivo, compresi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, si potrebbe verificare un degrado delle prestazioni di questa apparecchiatura.
- L'adattatore di corrente non deve essere esposto a gocce o schizzi d'acqua e non devono essere collocati sull'unità oggetti contenenti liquidi, come ad esempio vasi. Per scollegare completamente l'alimentazione, la spina dell'adattatore deve essere scollegata dalla presa di corrente. La spina dell'adattatore non deve essere bloccata e deve essere facilmente accessibile per l'uso previsto. Le informazioni sulla potenza sono riportate sul retro.
- Non ostruire nessuna delle aperture di ventilazione. Installare il dispositivo in conformità con le istruzioni del produttore.
- Non vanifichi la funzione di sicurezza della spina polarizzata o con messa

a terra. Una spina polarizzata ha due lame, una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di messa a terra. La lama larga o il terzo polo sono previsti per la sua sicurezza. Se la spina in dotazione non si adatta alla presa, consulti un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.

- Protegga il cavo di alimentazione in modo che non venga calpestato o schiacciato, in particolare in corrispondenza di spine, prese multiple e nel punto in cui esce dall'unità.
- Scolleghi questo apparecchio durante i temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
- Non smonti il dispositivo; c'è il rischio di scosse elettriche. La manomissione o lo smontaggio del dispositivo invaliderà la garanzia.
- Questo dispositivo è progettato esclusivamente per uso interno. Non esporre il dispositivo all'umidità.
- Le batterie sono tossiche. Non ingerirle! Tenere fuori dalla portata di bambini e animali domestici. In caso di ingestione, consultare immediatamente il medico!

Informazioni sulla sicurezza dei prodotti

- La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni al dispositivo e invalidare la garanzia.
- Non lasci cadere il dispositivo. Cadere su una superficie dura può danneggiarlo.
- Il dispositivo può essere riparato solo da un centro di assistenza autorizzato.
- Se si verifica un incidente grave in relazione a questo dispositivo, contattare il produttore e l'autorità competente.
- Se riscontra altri problemi con il dispositivo, contatti il punto vendita, l'ufficio locale Bellman & Symfon o il produttore. Visitare **bellman.com** per informazioni di contatto.
- Questo dispositivo non deve essere utilizzato sugli aerei, a meno che non sia espressamente consentito dal personale di volo.
- Le batterie ricaricabili devono essere caricate completamente prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta. Caricare le batterie solo a una temperatura compresa tra 0 e 35° C.
- Le batterie ricaricabili devono essere sostituite solo da Bellman & Symfon o da un centro di assistenza autorizzato. Se le batterie non vengono sostituite correttamente, sussiste il rischio di esplosione.
- Non utilizzare il dispositivo in aree in cui è vietato l'uso di apparecchiature elettroniche.

Pulizia

Scollegli tutti i cavi prima di pulire il dispositivo. Utilizzi un panno morbido e privo di lanugine. Eviti che l'umidità penetri nelle aperture. Non utilizzi detergenti domestici, spray aerosol, solventi, alcool, ammoniaca o abrasivi. Questo dispositivo non richiede sterilizzazione.

Servizio e supporto

Se il dispositivo sembra essere danneggiato o non funziona correttamente, segua le istruzioni contenute in questo opuscolo. Se il prodotto continua a non funzionare come previsto, contatti il suo audioprotesista locale per informazioni sul servizio e sulla garanzia.

Condizioni di garanzia

Bellman & Symfon garantisce questo prodotto per due (2) anni dalla data di acquisto contro qualsiasi difetto dovuto a materiali o lavorazione difettosi. Questa garanzia si applica solo a condizioni normali di utilizzo e servizio e non include danni derivanti da incidente, negligenza, uso improprio, smontaggio non autorizzato o contaminazione in qualunque modo causati. Questa garanzia esclude danni incidentali e consequenziali. Inoltre, la garanzia non copre cause di forza maggiore, come incendi, inondazioni, uragani e tornado. Questa garanzia le conferisce diritti legali specifici e potrebbe anche avere altri diritti che variano a seconda del territorio. Alcuni paesi o giurisdizioni non consentono la limitazione o l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, o limitazioni sulla durata di una garanzia implicita, quindi la limitazione di cui sopra potrebbe non essere applicabile nel suo caso. Questa garanzia si aggiunge ai suoi diritti legali di consumatore. La garanzia di cui sopra non può essere modificata se non per iscritto con firma di entrambe le parti.

Informazioni sulla conformità

Con la presente Bellman & Symfon dichiara che, in Europa, questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali del Regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici. Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile sul sito web di Bellman & Symfon **bellman.com**.

Spiegazione del simbolo

 Indica che l'articolo è un dispositivo medico.	 Questo simbolo indica la necessità di consultare le istruzioni per l'uso.
 Indica un vettore che contiene informazioni sull'identificatore unico del dispositivo.	 Questo simbolo indica che è necessario prestare attenzione quando si utilizza il dispositivo o il controllo vicino al punto in cui è posizionato il simbolo, oppure che la situazione attuale richiede la consapevolezza dell'operatore o l'azione dell'operatore per evitare conseguenze indesiderate.
 Indica che il prodotto non deve essere gettato come rifiuto indifferenziato, ma deve essere inviato a strutture di raccolta differenziata per il recupero e il riciclaggio.	 Identificare un luogo dove si possono trovare informazioni, soprattutto in caso di emergenza.
 Indica il numero di serie del produttore, in modo da poter identificare un dispositivo medico specifico.	 Indica i limiti di temperatura a cui il dispositivo medico a cui il dispositivo può essere esposto in modo sicuro.
 Indica il numero di catalogo del produttore, in modo che identifichi il dispositivo medico.	 Indica l'intervallo di umidità a cui il dispositivo medico a cui il dispositivo può essere esposto in modo sicuro.
 Indica il produttore del dispositivo medico.	

Risoluzione dei problemi

Se	Provi questo
Non succede nulla quando si tenta di avviare l'unità.	Collegare il caricabatterie e controllare che la carica inizi entro 10 secondi. Attenzione! Se la carica non inizia entro 10 secondi, scollegare immediatamente il caricabatterie e contattare il rivenditore più vicino.
Non si sente alcun suono nelle cuffie quando l'unità è accesa.	- Alzi il volume con i comandi Volume + (7). - Controlli che il microfono interno sia stato selezionato come sorgente del segnale e che funzioni raschiando delicatamente i microfoni (8). - Controlli che la spina delle cuffie sia inserita saldamente nell'uscita delle cuffie. - Colleghi le cuffie a un'altra sorgente sonora (con un'uscita cuffie da 3,5 mm) per verificare che funzionino.

Se	Provi questo
Non si sente alcun suono nelle cuffie quando l'unità è accesa e viene selezionato il suono esterno.	Controlli che la sorgente sonora sia collegata correttamente all'unità se il cavo stereo è collegato all'ingresso della sorgente sonora esterna (10).
Si sente un rumore acuto nelle cuffie.	- Abbassi il volume o aumenti la distanza tra il microfono e le cuffie. - Diriga il microfono lontano da sé.
Il suono è più forte in un orecchio che nell'altro.	Regoli il bilanciamento nel menu Impostazioni.
Il volume del suono è basso anche se è impostato al massimo.	Regoli l'attenuazione di base nel menu Impostazioni.
Il suono è solo in mono anche se è collegato tramite un cavo stereo a una sorgente sonora che fornisce suono stereo.	Passi allo stereo nel menu Impostazioni.
La riproduzione dei bassi è debole.	Disattivi la riduzione dei bassi nel menu Impostazioni.
Il controllo dei toni non può essere regolato.	Utilizzi il menu Impostazioni per attivare i pulsanti di controllo dei toni o per regolare il suono.
Non è possibile selezionare la posizione T .	Utilizzi il menu Impostazioni per attivare la posizione T.
L'unità si comporta in modo strano.	Ripristini le impostazioni di fabbrica dell'unità nel menu Impostazioni.
Si sente un ronzio quando si collega il cavo stereo durante la ricarica.	Utilizzi esclusivamente il caricabatterie in dotazione.
Si avvertono interferenze quando si utilizza in alcuni ambienti	Allontani il prodotto dalla presunta fonte di energia a radiofrequenza, ad esempio un trasmettitore.

Specifiche tecniche

Alimentazione elettrica

Batteria	Batteria ricaricabile agli ioni di litio integrata 3,7 V, 860 mAh
Durata operativa	BE9124-P02 Auricolari – fino a 30 ore BE9159-P02 Collare Induttivo – fino a 10 ore
Dispositivo di ricarica	Adattatore CC 5V 1A
Tempo di ricarica	~ 4 ore

Segnali di ingresso

Microfoni	Omnidirezionale e direzionale integrati
Bobina telefonica	Bobina telefonica integrata angolata a 45°
Ingresso di linea	Jack stereo da 2,5 mm, Ingresso max: 0 dBV. Selezione automatica tra ingresso di linea e microfono esterno.

Segnali di uscita

Presa per cuffie	Jack stereo da 3,5 mm Uscita: 100 mW a carico di 16 Ω
Distorsione	BE9122-P02 Cuffie: 0,6% THD BE9124-P02 Auricolari: 0,08% THD
Gamma dinamica	90 dB SNR (elettrico)
Gamma di frequenza	40 – 10.000 Hz (elettrico)
Livello di uscita max.	BE9122-P02 Cuffie: 124,3 dB SPL @ 2,5 kHz BE9124-P02 Auricolari: 132,0 dB SPL @ 5 kHz
Amplificazione, volume massimo (1 kHz, 60 dB SPL in ingresso)	BE9122-P02 Cuffie: 42,5 dB BE9124-P02 Auricolari: 55,0 dB
Amplificazione, volume massimo (60 dB SPL in ingresso HFA)	BE9122-P02 Cuffie: 46,5 dB BE9124-P02 Auricolari: 51,5 dB

Caratteristiche

Controllo volume	9 incrementi di 5 dB
Controllo tono	+/- 10 dB in 9 incrementi, frequenza di taglio 1,6 kHz
Pulsante On/Off	Pulsante incassato trasparente
Microfono e posizione a T	Pulsanti separati
Sorgenti sonore combinate	Per mixare il suono esterno e quello del microfono interno
Impostazione del bilanciamento L/R	Riduzione da 0 a 20 dB in incrementi di 5 dB

Impostazione del volume massimo	Riduzione da 0 a 21 dB con incrementi di 3 dB
Impostazione della riduzione dei bassi	Abbassamento delle frequenze sotto i 400 Hz di 10 dB
Compressore dinamico	10 canali Amplificazione dinamica 0-35 dB Compressione: 3:1 Espansione: 1:1,5 Tempo di attacco: 20 ms <3kHz, 25 ms ≥3kHz Tempo di recupero: 110 ms <3kHz, 200 ms ≥3kHz
Riduzione dinamica del rumore	Riduzione adattiva del rumore a 10 canali
Gestione del feedback	Riduzione adattiva del feedback
Elaborazione digitale del segnale	Frequenza di campionamento 22,050 kHz Risoluzione 16 bit in stereo
Funzioni aggiuntive	Impostazioni stereo/mono Funzione di ripristino delle impostazioni di fabbrica Custodia progettata per ridurre il rumore da contatto
Dimensioni e peso	48×99×22 mm Peso: 75 g.
Funzionamento	Temperatura: da 0 a 35 °C, Umidità: dal 15% al 95% (senza condensa)
Nella scatola	▪ BE2030-C Amplificatore Personale Mino ▪ BE9135 Cordino ▪ BE9148 Cavo di Ricarica USB ▪ Adattatore di corrente ▪ Spina adattatore di corrente
Accessori	▪ BE9122-P02 Cuffie ▪ BE9124-P02 Auricolari ▪ BE9159-P02 Collare Induttivo, cavo lungo ▪ BE9161-P02 Collare Induttivo, cavo corto ▪ BE9129-P02 Microset ▪ BE9136-P02 Microfono Esterno ▪ BE9408 Cavo di prolunga per Microfono ▪ BE9126 Kit di Cavi Audio

Lees dit eerst

Dit boekje helpt u bij het gebruik en onderhoud van uw nieuwe Mino Persoonlijke Versterker. Zorg ervoor dat u dit boekje zorgvuldig doorleest, inclusief het gedeelte **Waarschuwingen**. Als u nog vragen heeft, neem dan contact op met uw audicien.

Beoogd doel

Het doel van de audioproductfamilie is het versterken van het volume en het verbeteren van de spraakverstaanbaarheid tijdens gesprekken en televisiekijken. Het kan ook gebruikt worden met andere geluidsbronnen.

Beoogde gebruiker

De beoogde gebruiker is een persoon met een licht tot ernstig gehoorverlies die geluidsversterking nodig heeft.

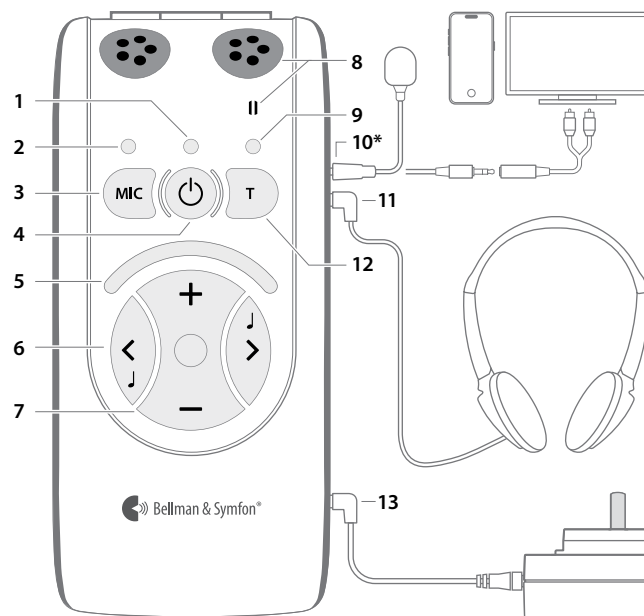
Beoogde gebruikersgroep

De beoogde gebruikersgroep bestaat uit mensen van alle leeftijden met een licht tot ernstig gehoorverlies die in verschillende situaties geluidsversterking nodig hebben.

Prinsipp for drift

De audioproductfamilie bestaat uit verschillende versterkers en zenders die speciaal ontwikkeld zijn om geluidsversterking te bieden, zelfs in veeleisende situaties. Afhankelijk van de toegewezen functie van de specifieke versterker of zender kunnen verschillende microfoons worden gebruikt om direct geluid op te vangen of het omgevingsgeluid te versterken.

Overzicht



- | | |
|---------------------------|--------------------------------------|
| 1 Batterijstatusindicator | 8 Interne microfoon |
| 2 Microfoonindicator | 9 Telecoil/Externe geluidsindicator |
| 3 Microfoonkiezer | 10 2.5mm Externe geluidsbron-ingang* |
| 4 Aan/Uit | 11 Koptelefoon-uitgang |
| 5 Volume/toonindicator | 12 Telecomkiezer |
| 6 Toonregelaars | 13 Stroominvoer |
| 7 Volumeregelaars | * Extra accessoires vereist |

Over Mino

Mino is een digitale gespreksversterker die de woorden naar voren brengt, zodat ze luid en duidelijk kunnen worden verstaan. Gebruik Mino om het gesprek rond de tafel te versterken of sluit hem aan op de tv en luister op het gewenste volume.

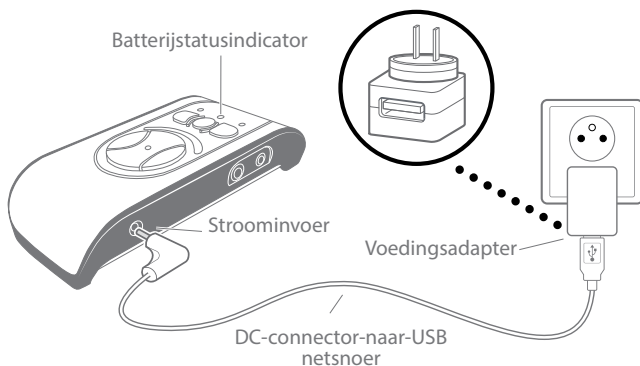
Aan de slag

Mino opladen

Mino wordt geleverd met een ingebouwde, oplaadbare batterij. De batterij moet volledig zijn opgeladen voordat het toestel in gebruik wordt genomen. Mino bevat een lithium-ionbatterij en een universele lader.

Waarschuwing: Het toestel mag alleen met de meegeleverde lader of met accessoires van Bellman & Symfon worden opgeladen.

- 1 Sluit de oplaadkabel aan op de voedingsadapter en de oplaadaansluiting (13).
- 2 Plaats de stekker op de netadapter en sluit deze aan op het stopcontact.
- 3 De batterijstatusindicator (1) brandt oranje tijdens het opladen. Na ongeveer vier uur brandt het constant groen om aan te geven dat Mino volledig is opgeladen.



Mino verbinden

Sluit de meegeleverde hoofdtelefoon, headset, oordopjes of nekhus aan op de Mino hoofdtelefoon uitgang (11).

Mino starten/uitschakelen

Druk op de knop voor aan/uit (4). Het indicatielampje voor de batterijstatusindicator (1) begint groen te branden om aan te geven dat het toestel is ingeschakeld.

Op de Mino is altijd standaard de interne microfoon ingeschakeld. Bovendien is het volume altijd op een laag niveau ingesteld om te voorkomen dat het geluid te hard op uw oren is.

Wanneer u klaar bent, kunt u Mino uitschakelen door de knop voor aan/uit (4) in te drukken en ingedrukt te houden totdat het indicatielampje voor de batterijstatusindicator (1) uit gaat.

Het volume aanpassen

Druk op **+** op de Volumeregelaar (7) om het volume te verhogen en op **-** om het volume te verlagen. De Volume/Toonindicator (5) geeft het geluidsniveau weer. Hoe meer lampjes er branden, hoe hoger het volume. Het indicatielampje gaat 5 seconden nadat het geluidsniveau is ingesteld uit.

De toon aanpassen

Druk op **<** op de Toonregelaars (6) om de hoge tonen te verlagen en de **>** om deze te verhogen. De Volume/toonindicator (5) toont de geselecteerde instelling. Het indicatielampje gaat 5 seconden nadat de geluidskwaliteit is ingesteld uit.

Mino gebruiken om spraak te verduidelijken

Mino beschikt over twee microfoonopties: een omnidirectionele microfoon en een richtingsgevoelige microfoon.

U kunt tussen de omnidirectionele en de richtingsgevoelige microfoon schakelen door op de knop **MIC** (3) te drukken. Als de omnidirectionele microfoon is geselecteerd, is het indicatielampje voor de microfoonindicator (2) groen en als de richtingsgevoelige microfoon is ingeschakeld, is het lampje oranje.

Noot: Met de richtingsgevoelige microfoon kunt u het toestel in de richting plaatsen van de geluidsbron waarnaar u wilt luisteren. Hierbij wordt het geluid vanuit andere richtingen gedempt. Dit is vooral handig als u zich in een mensenmenigte of in een zeer lawaaiige omgeving bevindt.

Luisteren via luisterspoel



De ingebouwde inductiespoel (telecoil) is onder een hoek van 45° geplaatst om inductiesignalen vanaf een inductielus op te vangen, ongeacht of de Mino zich in een horizontale positie (in de hand of op een tafel) of een verticale positie (hangend aan een clip of nekkoord) bevindt.

De **T**-stand kan worden gebruikt in een gebouw waar een inductielus (of ringleiding) aanwezig is. Let op het symbool voor een inductielus of vraag het aanwezige personeel of er een inductielus aanwezig is als u hier niet zeker van bent. De **T**-stand wordt aangegeven met het indicatielampje voor de externe geluidsbron, dat groen wordt.

De signaalbron selecteren

Druk op de **MIC** (3) en **T** (12) om te kiezen tussen de interne microfoon (**MIC** positie) of ingebouwde telespoel (**T**-positie). Wanneer u van signaalbron wisselt, wordt het volumeniveau automatisch op een laag niveau ingesteld om te voorkomen dat het geluid te hard op uw oren is.

Mino selecteert automatisch de ingang voor de externe geluidsbron (10) wanneer er iets is aangesloten. Wanneer u de stekker verwijdert, zal Mino automatisch weer de interne microfoon (**MIC**-stand) gaan gebruiken.

Mino gebruiken met externe geluidsbronnen

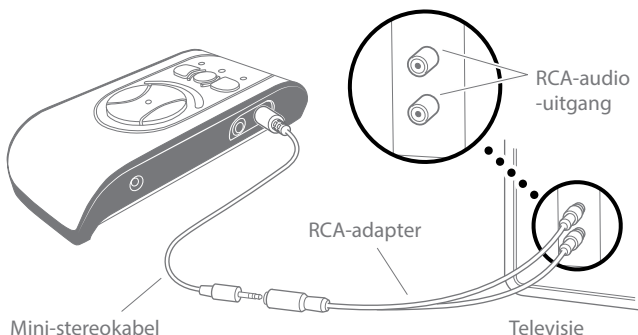
Als een externe geluidsbron, zoals een tv of externe microfoon, wordt aangesloten op de externe invoer van Mino (10), wordt die bron automatisch geselecteerd en wordt de interne microfoon uitgeschakeld.

Als u de externe geluidsbron tijdelijk wilt dempen en naar iemand in uw buurt wilt luisteren, drukt u op de microfoonkiezer (3). Als u naar de externe geluidsbron wilt overschakelen, kunt u op de Telecomkiezer (12) drukken, de externe geluidsbron komt terug op hetzelfde niveau als voorheen.

Naar de tv luisteren

De eenvoudigste manier om Mino op uw tv aan te sluiten, is met behulp van de BE9126 Kabelset-accessoire, zie onderstaande installatie-instructies. Zo kunt u die installeren:

- 1 Sluit het ene uiteinde van de mini-stereokabel aan op de Mino Externe geluidsingang (10).
- 2 Sluit het andere uiteinde aan op de RCA-adapter.
- 3 Sluit de RCA-stekkers aan op de RCA-audio-uitgang van de tv.



De mini-stereokabel kan ook rechtstreeks worden aangesloten op de koptelefoonuitgang van de tv. Houd er rekening mee dat hierdoor op

sommige tv-modellen de luidsprekers kunnen worden gedempt.

Met dezelfde methode kan de Mino worden aangesloten op een radio, computer of mobiele telefoon.

Als de tv geen audio-uitgangen heeft, kan de externe microfoon ook worden gebruikt om naar de tv te luisteren. Plaats de microfoon gewoon dicht bij de luidspreker van de tv, losstaand of bevestigd, en sluit hem aan op de externe invoer van Mino (10).

Een externe microfoon gebruiken

U kunt een externe microfoon aansluiten op de ingang voor een externe geluidsbron (10). Het indicatielampje voor de Telecoil/Externe geluidsindicator (9) brandt tegelijkertijd groen en oranje om aan te geven dat het geluid van een externe microfoon komt.

De ingangsgevoeligheid wordt automatisch ingesteld op een geschikt versterkingsniveau als er een externe microfoon is aangesloten.

Gecombineerde signaalbronnen

Wanneer u via een externe geluidbron luistert, kan dit geluid worden gecombineerd met het geluid dat door de interne microfoon wordt ontvangen.

U kunt ervoor kiezen om naar de externe geluidsbron te luisteren door te drukken op knop **T** (12). Houd de knop **MIC** (3) ingedrukt totdat de indicatielampjes voor **MIC** (2) en **T** (9) allebei branden.

Het geluid van de externe geluidsbron wordt nu met het geluid van de interne microfoon gemengd. U kunt de balans tussen de externe geluidsbron en de interne microfoon aanpassen door knop **MIC** (3) ingedrukt te houden terwijl u de balans instelt met knop **<** of **>** (6).

Als u weer naar de externe geluidsbron wilt luisteren, drukt u op de knop **T** (12) en als u via de interne microfoon wilt luisteren, drukt u op de knop **MIC** (3).

Batterijindicator

Het indicatielampje voor de batterijstatusindicator (1) is normaal gesproken groen. Dit betekent dat de eenheid is ingeschakeld en dat het batterijniveau voldoende is.

Als de batterij bijna leeg is, knippert het indicatielampje voor de batterijstatusindicator (1) groen totdat de batterij bijna helemaal leeg is; dan gaat het lampje oranje knipperen. Als het lampje groen knippert, moet de eenheid weer worden opgeladen. Als de eenheid niet wordt opgeladen, wordt de eenheid automatisch uitgeschakeld.

Het opladen begint automatisch zodra er een lader op de stroominvoer (13) wordt aangesloten. Als de eenheid bezig is met opladen, brandt er op de eenheid een oranje lampje. Als de batterij weer helemaal is opgeladen, wordt het lampje groen en wordt de batterij continu bijgeladen totdat de lader wordt losgekoppeld.

Geavanceerde instellingen

Mino heeft meer instellingen dan die waartoe u in de gebruikersmodus toegang hebt. Door naar het menu Instellingen te gaan, kunt u instellingen aanpassen die u normaal gesproken niet hoeft te wijzigen of die bij het eerste gebruik worden aangepast en nooit meer gewijzigd hoeven te worden.

Menu Instellingen

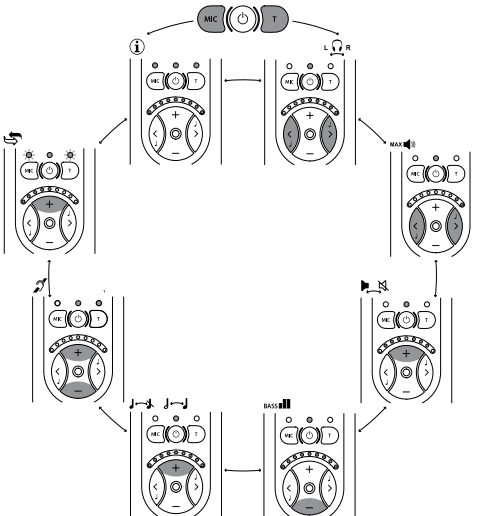
Hoe gaat u naar het menu Instellingen?

- Start het apparaat door op de Aan/Uit knop  (4) te drukken.
 - Houd de Aan/Uit-knop  (4) ingedrukt en druk binnen 1 seconde op de Volume knop  (7) totdat de **T** LED (9) begint te knipperen.
 - Wanneer de **T** LED (9) begint te knipperen, kunt u beide knoppen loslaten.
 - Houd de **T**-knop (12) ingedrukt binnen 2 seconden nadat de **T**-LED (9) begint te knipperen.
 - Laat de **T** knop (12) onmiddellijk los zodra de **T** LED (9) uit is gegaan.
- U bevindt zich nu in de Balance Control modus.

Overview of the Settings Menu

In het menu Instellingen kunt u tussen de verschillende instellingen schakelen door op de toets **T** (12) of de toets **MIC** (3) te drukken. Met elke druk op de **T**-toets gaat u met de klok mee naar de volgende instelling in de lijst en met de **MIC**-toets gaat u tegen de klok in naar de vorige instelling in de lijst.

Wanneer u klaar bent met het aanpassen van uw instellingen, drukt u kort op de Aan/Uit-toets  (4) om terug te keren naar de normale gebruikersmodus.



Balansregelaar

De balans tussen het rechter en linker kanaal kan naar wens worden ingesteld in stappen van 5 dB.

Druk op de toets  (6) om de balans links in te stellen en op de toets  (6) om de balans rechts in te stellen.

De standaardinstelling is gecentreerde balans.



Basis demping

Verschillende hoofdtelefoons hebben verschillende gevoeligheidsniveaus en u kunt dit compenseren met basisdemping. Wat u eigenlijk instelt, is de demping die u nodig hebt bij het maximale uitgangsvermogen dat u wilt hebben (dat is dus 0 dB demping). Deze instelling is handig als u het maximale volume in de gebruikersmodus wilt instellen voor een hoofdtelefoon of In-oor phones met een hogere gevoeligheid dan de BE9122-P02 Hoofdtelefoon of bijvoorbeeld als u het volume voor een kind wilt beperken.

Gebruik de toets  (6) om de basisdemping te verlagen (volume verhogen) en de toets  (6) om de basisdemping te verhogen (volume verlagen). De basisdemping wordt aangepast in stappen van 3 dB.

De standaardinstelling is 0 dB demping, wat overeenkomt met het maximale uitgangssignaal.



Stereo/Mono

Het line-in signaal kan stereo of mono weergegeven worden. De verstaanbaarheid van spraak kan in bepaalde luistersituaties, zoals bij TV-kijken, worden verbeterd als het signaal in Mono wordt weergegeven.

Druk op de toets  (7) om Stereo te selecteren.

Druk op de knop  (7) om Mono te selecteren.

De standaardinstelling is Stereo.



Reductie lage tonen

Interferentie met lage frequenties, zoals ventilatoren en weglawaai, kan vermoeiend zijn als u er lange tijd aan blootgesteld wordt. Door de basreductie in te schakelen, worden interferentie en geluiden met een lage frequentie verminderd.

Druk op de knop  (7) om Bass Reduction te selecteren.

Druk op de knop  (7) om de basreductie uit te schakelen en de frequentierespons op niveau te krijgen.

De standaardinstelling is gedeactiveerde basreductie.



De toonregeling aanpassen

De functie Toonregeling blokkeren is ontwikkeld voor het geval u het de gebruiker gemakkelijker wilt maken om Mino te gebruiken. Met deze instelling kunt u kiezen of de gebruiker de toonregeling wel of niet moet kunnen aanpassen. Als u ervoor kiest om de toonregelknoppen uit te schakelen, kunt u de toonregeling die in de gebruikersmodus wordt gebruikt vooraf instellen.



Activeren en deactiveren van de toonregeling in gebruikersmodus

Druk op de **+** (7)-knop om de toonregelknoppen te activeren. Druk op de knop **—** (7) om ze uit te schakelen. De toonregeling is standaard geactiveerd.

De toonregeling vooraf instellen

Druk op de **<** knop (6) en de **>** knop (6) om de toonregeling vooraf in te stellen op het niveau dat gebruikt zal worden in de gebruikersmodus.

De standaardinstelling is Tone Control gecentreerd (niveau frequentierespons).

Houd er rekening mee dat als de toonregeling is geactiveerd, de vooraf ingestelde waarde wordt gewijzigd zodra de toonregeling in de gebruikersmodus wordt gewijzigd.



De T-positie blokkeren

De **T**-positie kan worden geblokkeerd als u weet dat de **T**-positie niet zal worden gebruikt. Deze instelling is voor degenen die de **T**-positie nooit zullen gebruiken en willen voorkomen dat deze positie per ongeluk wordt geselecteerd.

Druk op de knop **+** (7) om de **T**-positie te activeren.

Druk op de knop **—** (7) om de **T**-positie te deactiveren.

De standaardinstelling is de **T**-positie geactiveerd.



De fabrieksinstellingen herstellen

Hiermee kunt u alle instellingen terugzetten naar de standaardinstellingen waarmee het product vanuit de fabriek werd geleverd.

Houd de toets **+** (7) ingedrukt totdat alle LED's op het display (5) branden. Nadat het resetten is voltooid, knippert het display korte tijd.



Versie-informatie

De informatie over de productversie wordt hier weergegeven via een patroon van brandende en knipperende LED's. Deze interne informatie is alleen bedoeld als hulpmiddel voor service en ondersteuning.

Algemene waarschuwingen

Dit hoofdstuk bevat belangrijke informatie over veiligheid, bediening en gebruiksomstandigheden. Bewaar dit boekje voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat alleen installeert, moet u dit boekje aan de huiseigenaar geven.



Waarschuwingen

- Als u deze veiligheidsinstructies niet opvolgt, kan dit leiden tot brand, elektrische schokken of ander letsel of schade aan het apparaat of andere eigendommen.
- Houd dit apparaat buiten het bereik van kinderen jonger dan 3 jaar.
- Gebruik of bewaar dit apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals open vuur, radiatoren, ovens of andere apparaten die warmte produceren.
- Bescherm de kabels tegen mogelijke schadebronnen.
- Dit apparaat heeft een zeer krachtige versterker en het geluidsniveau kan ongemak veroorzaken of, in ernstige gevallen, het gehoor in gevaar brengen als het product onzorgvuldig wordt gebruikt. Zet het volume altijd op een laag niveau voordat u de hoofdtelefoon opzet!
- Bescherm het apparaat tegen schokken tijdens opslag en transport.
- Gebruik van dit apparaat naast of gestapeld op andere apparaten moet worden vermeden omdat dit kan leiden tot onjuiste werking. Als een dergelijk gebruik noodzakelijk is, moeten dit apparaat en de andere apparatuur worden geobserveerd om te controleren of ze normaal functioneren.
- Het gebruik van andere accessoires, transducers en kabels dan die welke door de fabrikant van deze apparatuur zijn gespecificeerd of geleverd, kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of verminderde elektromagnetische immuniteit van deze apparatuur en een onjuiste werking tot gevolg hebben.
- Draagbare RF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mag niet dichterbij 30 cm van een onderdeel van dit apparaat worden gebruikt, inclusief kabels die door de fabrikant zijn gespecificeerd. Anders kunnen de prestaties van dit apparaat verslechteren.
- De oplader mag niet worden blootgesteld aan waterdruppels of -spetters en voorwerpen die vloeistoffen bevatten, zoals vazen, mogen niet op het apparaat worden geplaatst. Om de stroom volledig uit te schakelen, moet de stekker van de oplader uit het stopcontact worden getrokken. De adapterstekker mag niet geblokkeerd zijn en moet gemakkelijk

toegankelijk zijn voor het beoogde gebruik. Informatie over de classificatie staat op de achterkant.

- Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Installeer het apparaat volgens de instructies van de fabrikant.
- Omzeil de veiligheidsfunctie van de gepolariseerde of geaarde stekker niet. Een gepolariseerde stekker heeft twee pinnen waarvan de ene breder is dan de andere. Een geaarde stekker heeft twee pinnen en een derde aardingspin. De brede pin of het derde contact zijn bedoeld voor uw veiligheid. Als de meegeleverde stekker niet in uw stopcontact past, neem dan contact op met een elektricien om het verouderde stopcontact te laten vervangen.
- Zorg dat er niet op het netsnoer wordt gestaan en dat het niet wordt afgekneld, vooral bij stekkers, stopcontacten en het punt waar ze uit het apparaat komen.
- Trek de stekker uit het stopcontact bij onweer of als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Demonteer het apparaat niet; er bestaat gevaar voor elektrische schokken. Als u met het apparaat knoeit of het uit elkaar haalt, vervalt de garantie.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis. Stel het apparaat niet bloot aan vocht.
- Batterijen zijn giftig. Niet inslikken! Houd ze buiten het bereik van kinderen en huisdieren. Raadpleeg onmiddellijk uw arts als u ze inslikt!

Informatie over productveiligheid

- Als u deze instructies niet opvolgt, kan het apparaat beschadigd raken en vervalt de garantie.
- Laat uw apparaat niet vallen. Als u het op een hard oppervlak laat vallen, kan het beschadigd raken.
- Het apparaat mag alleen gerepareerd worden door een erkend servicecentrum.
- Als er zich een ernstig incident voordoet met betrekking tot dit apparaat, neem dan contact op met de fabrikant en de relevante autoriteit.
- Als u andere problemen met uw apparaat ondervindt, neem dan contact op met het verkooppunt, uw plaatselijke Bellman & Symfon kantoor of de fabrikant. Visit **bellman.com** voor contactgegevens.
- Dit apparaat mag niet in vliegtuigen worden gebruikt, tenzij dit specifiek is toegestaan door het vlucht personeel.
- Oplaadbare batterijen moeten volledig worden opgeladen voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. Laad batterijen alleen op bij een temperatuur tussen 0 tot 35 °C.
- Oplaadbare batterijen mogen alleen worden vervangen door Bellman & Symfon of een erkend servicecentrum. Er bestaat explosiegevaar als de batterijen niet op de juiste manier worden vervangen.
- Gebruik het apparaat niet in gebieden waar elektronische apparatuur verboden is.

Reiniging

Koppel alle kabels los voordat u uw apparaat reinigt. Gebruik een zachte, pluisvrije doek. Voorkom dat er vocht in de openingen komt. Gebruik geen huishoudelijke schoonmaakmiddelen, spuitbussen, oplosmiddelen, alcohol, ammoniak of schuurmiddelen. Dit apparaat vereist geen sterilisatie.

Service en ondersteuning

Als het apparaat beschadigd lijkt te zijn of niet naar behoren functioneert, volg dan de instructies in de gebruikershandleiding en deze bijsluiter. Als het product nog steeds niet werkt zoals bedoeld, neem dan contact op met uw plaatselijke audicien voor informatie over service en garantie.

Garantievoorwaarden

Bellman & Symfon geeft op dit product een garantie van twee (2) jaar vanaf de aankoopdatum tegen defecten die te wijten zijn aan defecte materialen of fabricagefouten. Deze garantie is alleen van toepassing op normale gebruiks- en servicevoorwaarden en omvat geen schade als gevolg van een ongeval, verwaarlozing, misbruik, ongeautoriseerde demontage of vervuiling door welke oorzaak dan ook. Deze garantie is exclusief incidentele schade en gevolgschade. Bovendien dekt de garantie geen overmacht, zoals brand, overstromingen, orkanen en tornado's. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en mogelijk heeft u ook andere rechten die per regio kunnen verschillen. In sommige landen of rechtsgebieden is de beperking of uitsluiting van incidentele schade of gevolgschade, of beperkingen van de duur van een impliciete garantie, niet toegestaan, dus de bovenstaande beperking is mogelijk niet op u van toepassing. Deze garantie komt bovenop uw wettelijke rechten als consument. De bovenstaande garantie mag niet worden gewijzigd tenzij schriftelijk ondertekend door beide partijen.

Informatie over naleving

Hierbij verklaart Bellman & Symfon dat dit product in Europa voldoet aan de essentiële eisen van de Verordening (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring kunt u vinden op de Bellman & Symfon website **bellman.com**.

Symbool uitleg

MD	Geeft aan dat het item een medisch Apparaat is.		Dit symbool geeft aan dat de gebruiker de gebruiksaanwijzing moet raadplegen.
UDI	Geeft een drager aan die unieke informatie over apparaatidentificatie bevat.		Dit symbool geeft aan dat voorzichtigheid geboden is bij het bedienen van het Apparaat of de bediening in de buurt van waar het symbool is geplaatst, of dat de huidige situatie vraagt om oplettendheid van de bediener of actie van de bediener om ongewenste gevolgen te voorkomen.
	Geeft aan dat het product niet als ongesorteerd afval mag worden weggegooid, maar naar aparte inzamelingsfaciliteiten moet worden gestuurd voor terugwinning en recycling.		Een plaats aanwijzen waar informatie kan worden gevonden, vooral in noodgevallen.
SN	Geeft het serienummer van de fabrikant aan, zodat een specifiek medisch apparaat kan worden geïdentificeerd.		Geeft de temperatuurlimieten aan waaraan het medische apparaat veilig kan worden blootgesteld.
REF	Geeft het catalogusnummer van de fabrikant aan, zodat het medische apparaat geïdentificeerd kan worden.		Geeft het bereik van de vochtigheid aan waaraan het medische apparaat veilig kan worden blootgesteld.
	Geeft de fabrikant van het medische apparaat aan.		

Problemen oplossen

Indien	Probeer het
Er gebeurt niets wanneer u de eenheid inschakelt.	- Sluit de lader aan en controleer of het opladen start binnen 10 seconden. Opgelet! Als het opladen niet binnen 10 seconden begint, moet u de lader meteen loskoppelen en contact opnemen met de dichtstbijzijnde dealer.
U hoort geen geluid via de koptelefoon terwijl de eenheid is ingeschakeld.	- Zet het volume hoger met de volumeknop + (7). - Controleer of de interne microfoon als signaalbron is geselecteerd en of deze werkt door voorzichtig over de microfoons te wrijven (8). - Controleer of de stekker van de koptelefoon stevig in de aansluiting zit. - Sluit de koptelefoon aan op een andere geluidsbron (met een koptelefoon-aansluiting van 3,5 mm) om de werking van de koptelefoon te testen.

Indien	Probeer het
U hoort geen geluid via de koptelefoon terwijl de eenheid is ingeschakeld en de externe geluidsbron is geselecteerd.	Controleer of de geluidsbron correct op de eenheid is aangesloten als de stereokabel op de ingang van de externe geluidsbron (10) is aangesloten.
Er is een hoge pieptoon te horen in de koptelefoon.	- Zet het volume lager of vergroot de afstand tussen de microfoon en de koptelefoon. - Richt de microfoon van u af.
Het geluid is luider in het ene oor dan in het andere.	Pas de balans aan in het menu Instellingen.
Het geluidsvolume is laag, ook al staat het volume op maximaal.	Pas de basisdemping aan in het menu Instellingen.
Het geluidsvolume is laag, ook al staat het volume op maximaal. Het geluid is alleen in mono, ook al is het via een stereokabel aangesloten op een geluidsbron die stereogeluid levert.	Schakel over naar Stereo in het menu Instellingen.
De basweergave is zwak.	Schakel de Bass Reduction uit in het menu Instellingen.
De toonregeling kan niet worden aangepast.	Gebruik het instellingenmenu om de toonregelknoppen te activeren of het geluid aan te passen.
Het is niet mogelijk om de T -stand te kiezen.	Gebruik het instellingenmenu om de T-stand te activeren.
Het toestel gedraagt zich vreemd.	Zet het apparaat terug naar de fabrieksinstellingen in het instellingenmenu.
Er is brom te horen bij het aansluiten van de stereokabel tijdens het opladen.	Gebruik alleen de meegeleverde oplader.
U hoort storing bij gebruik in bepaalde omgevingen	Plaats het product uit de buurt van de vermoedelijke bron van radiofrequentie-energie, bijvoorbeeld een zender.

Technische specificaties

Adapter

Batterijvermogen	Ingebouwde oplaadbare li-ionbatterij 3,7 V, 860 mAh
Gebruikstijd:	BE9124-P02 Oordopjes - tot 30 uur BE9159-P02 Nekkoord - tot 10 uur
Oplaadapparaat	5V 1A gelijkstroomadapter
Laadtijd	~ 4 uur
Ingangssignalen	
Microfoons	Ingebouwd omnidirectioneel en directioneel
Luisterspoel	Ingebouwde luisterspoel onder een hoek van 45°
Lijningang	2,5 mm stereo jack, Max ingang: 0 dBV. Automatische selectie tussen lijningang en externe microfoon.

Uitgangssignalen

Koptelefoon aansluiting	3,5 mm stereo jack Uitgang: 100 mW bij 16 Ω belasting
Vervorming	BE9122-P02 Hoofdtelefoon : 0,6% THD BE9124-P02 Oordopjes: 0,08% THD
Dynamisch bereik	90 dB SNR (elektrisch)
Frequentiebereik	40 - 10.000 Hz (elektrisch)
Max. hoogte uitgangsniveau	BE9122-P02 Hoofdtelefoon: 124,3 dB SPL @ 2,5 kHz BE9124-P02 Oordopjes: 132,0 dB SPL @ 5 kHz
Versterking, volledig volume (1 kHz, 60 dB SPL-ingang)	BE9122-P02 Hoofdtelefoon: 42,5 dB BE9124-P02 Oordopjes: 55,0 dB

**Versterking,
volledig volume**
(60 dB SPL-ingang HFA)

Functies

Volumeregeling	9 stappen van 5 dB
Toonregeling	+/- 10 dB in 9 stappen, afsnijfrequentie 1,6 kHz
Aan-/uit-knop	Duidelijke verzonken drukknop
Microfoon en T-positie	Afzonderlijke drukknoppen
Gecombineerde geluidsbronnen	Voor het mixen van extern geluid en geluid van de interne microfoon

L / R-balansinstelling	0 - 20 dB reductie in stappen van 5 dB
Max. hoogte volume-instelling	0 - 21 dB reductie in stappen van 3 dB
Instelling voor lage tonen	Verlaging van frequenties onder 400 Hz met 10 dB
Dynamische compressor	10 kanalen Dynamische versterking 0-35 dB Compressie: 3: 1 Uitbreiding: 1: 1.5 Aanpastijd: 20 ms <3 kHz, 25 ms $\geq$ 3 kHz Hersteltijd: 110 ms <3 kHz, 200 ms $\geq$ 3 kHz 10-kanaals adaptieve ruisonderdrukking
Dynamische ruisonderdrukking	
Verwerking van feedback	Adaptieve feedbackreductie
Digitale signaalverwerking	22,050 kHz bemonsteringsfrequentie 16-bits resolutie in stereo
Extra functies	Stereo / Mono-instelling Fabrieksresetfunctie Behuizing ontworpen om contactgeluid te verminderen
Afmetingen en gewicht	48x99x22 mm Gewicht: 75 g
Werking	Temperatuur: 0 tot 35 °C, Vochtigheid: 15% tot 95% (niet condenserend)
In de doos	▪ BE2030-C Mino Persoonlijke Versterker ▪ BE9135 Sleutelkoord ▪ BE9148 Opladkabel USB ▪ Oplader ▪ Stekker oplader
Accessoires	▪ BE9122-P02 Hoofdtelefoon ▪ BE9124-P02 Oordopjes ▪ BE9159-P02 Nekkoord, lang kabel ▪ BE9161-P02 Nekkoord, korte kabel ▪ BE9129-P02 Microset ▪ BE9136-P02 Externe Microfoon ▪ BE9408 Verlengkabel voor Microfoon ▪ BE9126 Audio Kabel Kit

Les dette først

Dette heftet gir deg veiledning i hvordan du bruker og vedlikeholder din nye Mino Personlig Forsterker. Sørg for at du leser dette heftet nøye, inkludert avsnittet **Advarsler**. Hvis du har flere spørsmål, kan du kontakte audiografen din.

Tiltenkt formål

Formålet med lydproduktfamilien er å forsterke volumet og forbedre taleforståeligheten under samtaler og TV-lytting. Den kan også brukes sammen med andre lydkilder.

Tiltenkt bruker

Den tiltenkte brukeren er en person med mildt til alvorlig hørselstap som trenger lydforsterkning.

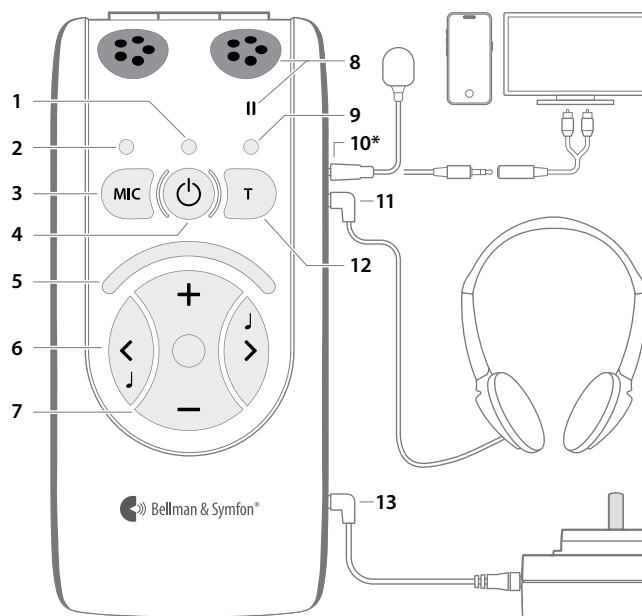
Tiltenkt brukergruppe

Den tiltenkte brukergruppen består av personer i alle aldre med mildt til alvorlig hørselstap som har behov for lydforsterkning i ulike situasjoner.

Prinsipp for bruk

Lydproduktfamilien består av flere forsterkere og sendere som er spesielt utviklet for å gi lydforsterkning selv i krevende situasjoner. Avhengig av hvilken funksjon den spesifikke forsterkeren eller lydsenderen har, kan ulike mikrofoner brukes til å fange opp direkte lyd eller forbedre lyden i omgivelsene.

Oversikt



1 Batterinivåindikator

2 Mikrofonindikator

3 Mikrofonvelger

4 Av/På

5 Styrke/toneindikator

6 Tonekontroll

7 Styrkekontroll

8 Intern mikrofon

9 Telespole/ekstern lydindikator

10 2,5 m ekstern lydkilde inngang*

11 Hodetelefonuttak

12 Telespolevelger

13 Strøminngang

* Ytterligere tilbehør nødvendig

Om Mino

Mino er en digital samtaleforsterker som får frem ordene slik at du kan høre dem høyt og tydelig. Bruk Mino til å forbedre talen rundt bordet eller koble den til TV-en din og lytt med ønsket volum.

NO

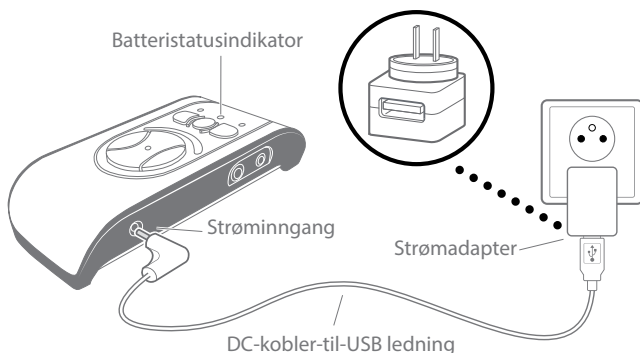
Slik kommer du i gang

Lading av Mino

Mino leveres med et innebygd ladbart batteri. Batteriet må lades før produktet tas i bruk første gang. Mino inneholder et batteri av typen Lithium-Ion og leveres med en universell lader.

Advarsel: Lading av produktet må bare gjøres med medfølgende lader eller tilbehør fra Bellman & Symfon.

- 1 Koble ldningskabelen til strømadapteren og til ladeuttak (13).
- 2 Sett hovedkontakten til strømadapteren og koble den til vegguttaket.
- 3 Batteristatusindikator (1) lyser oransje under ladning. Etter omtrent fire timer blir den grønt for å vise at Mino er fulladet.



Bruk av Mino

Koble den medfølgende hodetelefonen, øretelefonen, hodesett, øresetet eller halsslyngen til Mino hodetelefonutgang (11).

Slå på Mino

Trykk på Av- og På-knappen (4). Lysdioden for Batteristatusindikator (1) begynner å lyse grønt for å vise at apparatet er på.

Mino starter alltid med intern mikrofon som lydkilde. Dessuten stilles volumet til lavt nivå for å unngå ubehaglig lydnivå.

Når du ikke skal bruke Mino lenger, slår du av ved å trykke på Av- og På-knappen (4) og holde den inntrykket till Lysdioden for Batteristatusindikator (1) slår seg av.

Justering av volumet

Trykk **+** på styrkekontroll (7) for å øke lydstyrken og **-** for å redusere den. Styrke/toneindikator (5) viser lydsnivået. Jo mer LED som, desto høyere styrke. LED-indikatoren slutter å lyse 5 sekunder etter at lydvolumet er satt.

Justering av tonen

Trykk **<** på Tonekontrollen (6) for å redusere tonen og **>** for å øke den. Styrke/toneindikatoren (5) viser den utvalgte settingen. LED-indikatoren slutter å lyse 5 sekunder etter at tonen er satt.

Å bruke Mino for å tydeliggjøre tale

Mino har to mikrofonalternativer. En for rundoppfangende (omni) og en for retningsmikrofon.

Man kan veksle mellom rundoppfangende og retningsmikrofon ved å trykke på **MIC**-knappen (3). Rundoppfangende mikrofon vises ved at Lysdioden for Mikrofonindikatoren (2) lyser grønt og retningsmikrofon ved at den lyser oransje.

Merk: Med retningsmikrofonen kan man "peke" mot den lydkilden som du vil lytte til samtidig som lyden fra andre hold dempes. Dette kan være nyttig i vanskelige lytteforhold, som for eksempel i forsamlinger og steder der det er mye støy.

Lytte via telespole



Den innebygde telespolen er vinklet 45 grader for å kunne fange opp induktive signaler fra en teleslynge både når Mino er i horisontal (i hånden eller på et bord) og i vertikal stilling (i klips eller halssnor).

T-stilling kan brukes i lokaler der teleslynge (eller høreslynge) er installert. Se etter symbolet for teleslynge eller spør personalet om teleslynge finnes hvis du er usikker. **T**-stilling vises ved at lysdioden for ekstern lydkilde lyser grønt.

Velg lydkilde

Trykk **MIC** (3) og **T** (12) for å velge mellom den interne mikrofonen (**MIC**-posisjonen) eller innebygd telespole (**T**-posisjon). Ved veksling mellom signalkilder vil volumkontrollen automatisk stilles til et lavt nivå for å unngå ubehagelige lydnivåer.

Mino velger automatisk inngang for ekstern lydkilde (10) når noe kobles til. Når du drar ut kontakten går Mino automatisk tilbake til intern mikrofon (**MIC**-stilling).

Bruk av Mino med eksterne lydkilder

Når en ekstern lydkilde, som en TV eller ekstern mikrofon, er koblet til Mino ekstern lydkildeinngang (10), velges den kilden automatisk og den interne mikrofonen slås av.

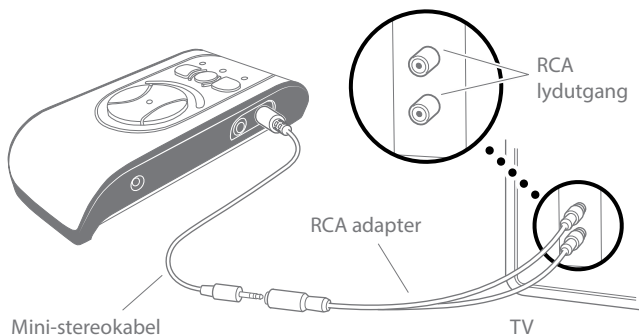
For å dempe lyden midlertidig, trykk mikrofonvelgeren (3). Hvis du vil bytte til den eksterne lydkilden, kan du trykke på den eksterne lydkilden (12), vil den eksterne lyden komme tilbake på samme nivå som før.

Høre på TV

Den enkleste måten å koble Mino til TV-en din på er å bruke BE9126 Kabelset, se instruksjonene nedenfor.

Slik setter du det opp:

- 1 Koble den ene enden av mini-stereokabelen til Mino eksterne lydinngang (10).
- 2 Koble den andre enden til RCA-adapteren.
- 3 Koble RCA-pluggene til RCA-lydutgangen på TV-en.



Du kan også koble mini-stereokabelen direkte til hodetelefonutgangen på TV-en. Vær oppmerksom på at dette vil dempe høyttalerne på enkelte TV-modeller.

På samme måte kan du koble Mino til en radio, datamaskin eller mobiltelefon.

Hvis TV-en din ikke har noen lydutganger, kan den eksterne mikrofonen også brukes til å lytte til TV-en. Bare fest eller plasser mikrofonen nær TV-ens høyttaler og koble den til Mino eksterne inngang (10).

Bruke en ekstern mikrofon

Man kan tilkoble en ekstern mikrofon till Inngang for ekstern lydkilde (10). Lysdioden for Telespole/ekstern lydindikator (9) vil lyse oransje for å vise at lyden kommer fra en ekstern mikrofon.

Inngangens følsomhet justeres automatisk tilpasset den eksterne mikrofonen som kobles inn.

Kombinerte signalkilder

Hvis du lytter til en Ekstern lydkilde går det å kombinere den med lyd som den interne mikrofonen tar opp.

Velg først å lytte på Ekstern lydkilde ved å trykke på **T**-knappen (12). Hold så **MIC**-knappen (3) inntrykket til både Mikrofonindikatoren (2) og Telespole/ekstern lydindikator (9) lyser.

Lyden fra den eksterne lydkilden blandas nå med lyden fra den interne mikrofonen. Man kan justere balansen mellom den eksterne lyden og den interne mikrofonen ved å holde **MIC**-knappen (3) inntrykket samtidig som man stiller inn balansen med knappene **<** eller **>** (6). Om man vil gå tilbake til å lytte til ekstern lydkilde trykker man på **T**-knappen (12) og om man vil tilbake til bare å lytte på den interne mikrofonen trykker man på **MIC**-knappen (3).

Batteristatus

Normalt lyser Lysdioden for Batteristatusindikator (1). Det viser at Mino er på og at batterinivået er tilfredsstillende.

Ved lavt batterinivå blinker Lysdioden for Batteristatusindikator (1) grønt til batteriet nesten er helt tomt. Da begynner den å blinke oransje. Merk at du bør lade opp Mino allerede når den begynner å blinke grønt, slik at du unngår at den slår seg av automatisk.

Opplading starter automatisk når du kobler inn laderen i strømningangen (13). Pågående lading vises ved at lysdioden for Batteristatus lyser fast oransje. Lysdioden går over til å lyse grønt når batteriet er fulladet.

Avanserte innstillinger

Mino har flere innstillinger enn de du har tilgang til i brukermodus. Ved å gå inn på Innstillinger-menyen kan du justere innstillinger som du normalt ikke trenger å endre, eller som justeres ved første gangs bruk og aldri trenger å endres igjen.

Menyen Innstillinger

Slik kommer du til menyen Innstillinger.

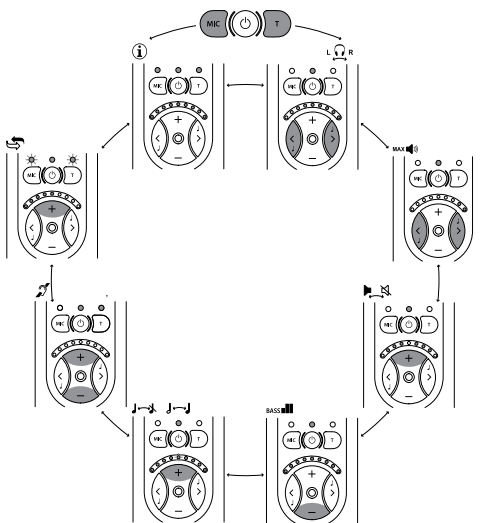
- Start enheten ved å trykke på På/Av-knappen  (4).
- Hold på/av-knappen  (4) nede og trykk på volumknappen  (7) i løpet av 1 sekund til **T** LED-lampen (9) begynner å blinke.
- Når **T**-LED (9) begynner å blinke, kan du slippe begge knappene.
- Trykk og hold nede **T**-knappen (12) i løpet av 2 sekunder etter at **T**-LED-en (9) begynner å blinke.
- Slipp **T**-knappen (12) umiddelbart når **T**-LED-lampen (9) har sluknet.

Du er nå i Balance Control-modus.

Oversikt over menyen Innstillinger

I Innstillinger-menyen kan du bytte mellom de ulike innstillingene ved å trykke på **T**-knappen (12) eller **MIC**-knappen (3). Hvert trykk på **T**-knappen fører deg med klokken til neste innstilling i listen, mens du ved å trykke på **MIC**-knappen går mot klokken til forrige innstilling i listen.

Når du er ferdig med å justere innstillingene, trykker du kort på av/på-knappen  (4) for å gå tilbake til normal brukermodus.



Balansekontroll

Balansen mellom høyre og venstre kanal kan stilles inn etter ønske i trinn på 5 dB.

Trykk på  knappen (6) for å justere balansen til venstre, og på  knappen (6) for å justere balansen til høyre. Standardinnstillingen er sentrert balanse.



Grunnleggende demping

Ulike hodetelefoner har ulik følsomhet, og du kan kompensere for dette med grunndemping. Det du faktisk stiller inn, er den dempingen du trenger ved den maksimale utgangseffekten du ønsker å ha (som derfor er 0 dB demping). Denne innstillingen er nyttig når du vil justere maksimumsvolumet i brukermodus for et par hodetelefoner eller in-ear-telefoner med høyere følsomhet enn BE9122-P02 Hodetelefoner, eller hvis du f.eks. vil begrense volumet for et barn.

Bruk  knappen (6) for å redusere grunndempingen (øke volumet) og  knappen (6) for å øke grunndempingen (redusere volumet). Grunndempingen justeres i trinn på 3 dB.

Standardinnstillingen er 0 dB demping, som tilsvarer det maksimale utgangssignalet.



Stereo/Mono

Line-in-signalet kan gjengis i enten Stereo eller Mono.

I visse lyttesituasjoner, f.eks. når du ser på TV, kan taleforståeligheten bli bedre hvis signalet er i Mono.

Trykk på  (7) -knappen for å velge Stereo.

Trykk på  (7) -knappen for å velge Mono.

Standardinnstillingen er Stereo.



Bassreduksjon

Lavfrekvente forstyrrelser som vifter og veistøy kan være slitsomme hvis du utsettes for dem over lengre tid. Ved å aktivere bassreduksjon reduseres lavfrekvente forstyrrelser og lyder.

Trykk på  (7) -knappen for å velge Bass Reduction.

Trykk på  (7) -knappen for å deaktivere Bass Reduction og få en jevn frekvensrespons.

Standardinnstillingen er deaktivert Bass Reduction.

NO



Justere tonekontrollen

Funksjonen Tone Control Blocking er utviklet for å gjøre det enklere for brukeren å bruke Mino. Denne innstillingen kan brukes til å velge om brukeren skal kunne justere tonekontrollen eller ikke. Hvis du velger å slå av tonekontrollknappene, kan du forhåndsinnstille hvilken tonekontroll som skal brukes i brukermodus.



Aktivering og deaktivering av tonekontroll i brukermodus

Trykk på **+** (7)-knappen for å aktivere tonekontrollknappene. Trykk på **—** (7)-knappen for å deaktivere dem. Standardinnstillingen er Tone Control aktivert.

Forhåndsinnstilling av tonekontrollen

Trykk på **<**-knappen (6) og **>**-knappen (6) for å forhåndsinnstille Tone Control til det nivået som skal brukes i brukermodus.

Standardinnstillingen er Tone Control sentrert (nivåfrekvensrespons).

Vær oppmerksom på at hvis Tone Control er aktivert, vil den forhåndsinnstilte verdien endres så snart Tone Control endres i brukermodus.



Blokkering av T-posisjonen

T-posisjonen kan blokkeres hvis du vet at T-posisjonen ikke kommer til å bli brukt. Denne innstillingen er for deg som aldri kommer til å bruke T-posisjonen og vil unngå å velge denne posisjonen ved en feiltakelse.

Trykk på **+** (7)-knappen for å aktivere T-posisjonen. Trykk på **—** (7)-knappen for å deaktivere T-posisjonen. Standardinnstillingen er aktivert T-posisjon.



Tilbakestille til fabrikkinnstillingene

Her kan du tilbakestille alle innstillinger til standardinnstillingene som produktet ble levert med fra fabrikk. Trykk på **+**-knappen (7) og hold den nede til alle LED-lampene på displayet (5) lyser. Etter at tilbakestillingen er fullført, vil displayet blinke i en kort periode.



Versjonsinformasjon

Her vises informasjon om produktversjonen via et mønster av lysende og blinkende LED-er. Denne interne informasjonen er kun ment som et hjelpemiddel i forbindelse med service og støtte.

Generelle advarsler

Dette avsnittet inneholder viktig informasjon om sikkerhet, håndtering og driftsforhold. Ta vare på dette heftet for fremtidig bruk. Hvis du bare skal installere enheten, må dette heftet gis til huseieren.



Advarsler om farer

- Hvis du ikke følger disse sikkerhetsinstruksjonene, kan det føre til brann, elektrisk støt eller annen personskade eller skade på enheten eller annen eiendom.
- Oppbevar denne enheten utilgjengelig for barn under 3 år.
- Ikke bruk eller oppbevar denne enheten i nærheten av varmekilder som åpen ild, radiatorer, ovner eller andre enheter som produserer varme.
- Beskytt kablene mot potensielle skadekilder.
- Denne enheten har en svært kraftig forsterker, og lydnivået kan forårsake ubehag eller, i alvorlige tilfeller, sette hørselen i fare hvis produktet brukes uforsiktig. Skru alltid ned volumet til et lavt nivå før du tar på deg hodetelefonene!
- Beskytt enheten mot støt under oppbevaring og transport.
- Bruk av dette utstyret ved siden av eller stablet sammen med annet utstyr bør unngås fordi det kan føre til feil bruk. Hvis slik bruk er nødvendig, bør dette utstyret og det andre utstyret observeres for å kontrollere at de fungerer normalt.
- Bruk av annet tilbehør, andre transdusere og kabler enn de som er spesifisert eller levert av produsenten av dette utstyret, kan føre til økt elektromagnetisk stråling eller redusert elektromagnetisk immunitet for dette utstyret og resultere i feil bruk.
- Bærbart RF-kommunikasjonsutstyr (inkludert periferiutstyr som antennekabler og eksterne antenner) skal ikke brukes nærmere enn 30 cm fra noen del av denne enheten, inkludert kabler som er spesifisert av produsenten. I motsatt fall kan det føre til forringelse av ytelsen til dette utstyret.
- Strømadapteren må ikke utsettes for vannråper eller sprut, og gjenstander som inneholder væsker, som for eksempel vaser, må ikke plasseres på enheten. For å koble strømadapteren helt fra, må adapterpluggen kobles fra stikkontakten. Adapterpluggen må ikke være blokkert og må være lett tilgjengelig for den tiltenkte bruken. Merkinginformasjon vises på baksiden.
- Ikke blokker noen av ventilasjonsåpningene. Installer enheten i samsvar med produsentens instruksjoner.
- Ikke omgå sikkerhetsformålet med den polariserte eller jordede støpselet. En polarisert støpsel har to kniver, der den ene er bredere enn den andre. En jordingsplugg har to kniver og en tredje

jordingstapp. Det brede bladet eller den tredje tappen er til for din sikkerhet. Hvis den medfølgende støpselet ikke passer inn i stikkkontakten, må du kontakte en elektriker for å få skiftet ut den foredede stikkkontakten.

- Beskytt strømledningen mot å bli tråkket på eller klempt, spesielt ved støpsler, stikkontakter og der den går ut av enheten.
- Trekk ut støpselet under tordenvær eller når apparatet ikke brukes over lengre tid.
- Ikke demonter enheten; det er fare for elektrisk støt. Garantien bortfaller hvis enheten manipuleres eller demonteres.
- Denne enheten er kun beregnet for innendørs bruk. Enheten må ikke utsettes for fuktighet.
- Batterier er giftige. Ikke svelg dem! Oppbevares utilgjengelig for barn og kjæledyr. Hvis de svelges, må du umiddelbart oppsøke lege!

Informasjon om produksikkerhet

- Hvis du ikke følger disse instruksjonene, kan det føre til skade på enheten og gjøre garantien ugyldig.
- Ikke slipp enheten i gulvet. Hvis du mister den på en hard overflate, kan den bli skadet.
- Enheten må kun repareres av et autorisert servicesenter.
- Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i forbindelse med denne enheten, må du kontakte produsenten og relevante myndigheter.
- Hvis du støter på andre problemer med enheten, må du kontakte kjøpsstedet, ditt lokale Bellman & Symfon-kontor eller produsenten. Visit **bellman.com** for kontaklinformasjon.
- Denne enheten skal ikke brukes på fly med mindre flypersonalet har gitt spesiell tillatelse.
- Oppladbare batterier skal lades helt opp før du bruker enheten for første gang. Batteriene må kun lades i en temperatur mellom 0 til 35 °C.
- Oppladbare batterier skal kun skiftes av Bellman & Symfon eller et autorisert servicesenter. Det er fare for eksplosjon hvis batteriene ikke skiftes ut på riktig måte.
- Ikke bruk enheten i områder der elektronisk utstyr er forbudt.

Rengjøring

Koble fra alle kabler før du rengjør apparatet. Bruk en myk klut som ikke loer. Unngå at fuktighet kommer inn i åpningene. Ikke bruk rengjøringsmidler for husholdningsbruk, aerosolsprayer, løsemidler, alkohol, ammoniakk eller slipemidler. Dette apparatet krever

ikke sterilisering.

Service og support

Hvis apparatet ser ut til å være skadet eller ikke fungerer korrekt, må du følge instruksjonene i brukerveiledningen og i denne brosjyren. Hvis produktet fremdeles ikke fungerer som det skal, må du kontakte din hørsspesialist for informasjon om service og garanti.

Garantibetingelser

Bellman & Symfon tilbyr garanti for dette produktet i to (2) år fra kjøpsdatoen mot alle defekter som skyldes feil på materialer eller konstruksjonsfeil. Denne garantien gjelder kun for vanlige bruksforhold og service, og omfatter ikke skade som skyldes ulykke, vanskjøtsel, feilaktig bruk, uautorisert demontering eller kontaminering, uansett hvordan dette er oppstått. Denne garantien omfatter ikke tilfeldig eller indirekte skade. Videre dekker ikke garantien force majeure, slik som brann, oversvømmelse, orkaner og tornadoer. Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter, og du kan også ha andre rettigheter avhengig av hvor du bor. Enkelte land og jurisdiksjoner tillater ikke begrensning eller utelukkelse av tilfeldige eller indirekte skader, eller begrensninger på hvor lenge en implisitt garanti varer, så derfor er det mulig at begrensningene ovenfor ikke gjelder for deg. Denne garantien kommer i tillegg til dine lovfestede rettigheter som forbruker. Garantien ovenfor kan ikke endres med mindre begge parter samtykker i dette skriftlig.

Informasjon om samsvar

Bellman & Symfon erklærer herved at dette produktet i Europa er i samsvar med de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2017/745 om medisinsk utstyr. Den fullstendige teksten til samsvarserklæringen kan hentes fra Bellman & Symfon sin nettside **bellman.com**.

NO

Symbolforklaring

	Indikerer at enheten er en medisinsk enhet.		Dette symbolet indikerer at brukeren må lese bruksanvisningen.
	Indikerer en bærer som inneholder unik informasjon om enhetens identifikator.		Dette symbolet indikerer at det er nødvendig med forsiktighet ved bruk av enheten eller kontrollenheten i nærheten av der symbolet er plassert, eller at den aktuelle situasjonen krever at operatøren er oppmerksom på eller handler for å unngå uønskede konsekvenser.
	Indikerer at produktet ikke skal kastes som usortert avfall, men må sendes til separate innsamlingsanlegg for gjenvinning og resirkulering.		Å identifisere et sted hvor man kan finne informasjon, spesielt i en nødsituasjon.
	Angir produsentens serienummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan identifiseres.		Angir temperaturgrensene som den medisinske enheten trygt kan utsettes for.
	Angir produsentens katalognummer slik at den medisinske enheten kan identifiseres.		Angir fuktighetsområdet som den medisinske enheten trygt kan utsettes for.
	Angir produsenten av den medisinske enheten.		

Feilsøking

Hvis	Prøv
Ingen ting skjer når du forsøker å slå på enheten	▪ Koble inn laderen og kontroller å lading starter i løpet av 10 sekunder. OBS! Om lading ikke starter i løpet av 10 sekunder, må du umiddelbart koble fra laderen og kontakta din forhandler.
Ingen lyd høres i hodetelefon / halsslynge når enheten er på.	▪ Skru opp lyden med volumkontrollen + (7) ▪ Kontroller at intern mikrofon er valgt som signalkilde og at den fungerer ved å skrapa lett på mikrofonene (8). ▪ Kontroller at kontakten er helt trykket inn i hodetelefonutgangen. ▪ Koble hodetelefonen/halsslyngen till en annen lydkilde (med 3,5 mm jack-kontakt) for å testa om den fungerer.

Hvis	Prøv
Ingen lyd høres i hodetelefon / halsslynge når enheten er på og Ekstern lydkilde er valgt.	▪ Kontroller at lydkilden er korrekt tilkoblet Inngangen for ekstern lydkilde (10). ▪ Koble lydkilden direkte til hodetelefon eller halsslynge og se om den fungerer da. ▪ Skru eventuelt opp volumet op den eksterne lydkilden.
Pipelyd i hodetelefonen.	▪ Senk volumet eller øk avstanden mellom mikrofonen og hodetelefonen. ▪ Rett mikrofonen fra deg.
Lyden er høyere i det ene øret enn i det andre.	▪ Juster balansen i menyen Innstillinger.
Lydvolumet er lavt selv om volumet er innstilt på maks.	▪ Juster den grunnleggende dempingen i menyen Innstillinger.
Lyden er bare i Mono selv om den er koblet via en stereokabel til en lydkilde som gir stereolyd.	▪ Endre til Stereo i menyen Innstillinger.
Bassgjengivelsen er svak.	▪ Slå av Bassreduksjon i menyen Innstillinger.
Tone Control kan ikke justeres.	▪ Bruk menyen Innstillinger for å aktivere Tone Control-knappene eller for å justere lyden.
Det er ikke mulig å velge T -stilling.	▪ Bruk menyen Innstillinger til å aktivere T-stillingen.
Enheten oppfører seg oppfører seg merkelig.	▪ Tilbakestill enheten til fabrikkinnstillingene i menyen Innstillinger.
Det oppstår brumming når du kobler til stereokabelen under lading.	▪ Bruk kun den medfølgende laderen.
Interferens høres når den brukes i enkelte miljøer.	▪ Flytt produktet bort fra den mistenkte kilden til radiofrekvensenergi, for eksempel en sender.

Tekniske spesifikasjoner

Strømforsyning

Batteristrøm	Innebygd oppladbart li-ion-batteri 3,7 V, 860 mAh
Driftstid	BE9124-P02 Øretelefoner - opptil 30 timer BE9159-P02 Halsstrylge - opptil 10 timer
Ladeenhet	5V 1A DC-adapter
Ladetid	~ 4 timer
Inngangssignaler	
Mikrofoner	Innebygd rundoppfangende- og retningsmikrofon
Telespole	Innebygd telespole på 45°
Linjeinngang	2,5 mm stereokontakt, maks inngang: 0 dBV. Automatisk valg mellom linjeinngang og ekstern mikrofon.

Utgangssignaler

Hodetelefonkontakt	3,5 mm stereokontakt Utgang: 100 mW ved 16 Ω belastning
Forvrengning	BE9122-P02 Hodetelefoner: 0,6% THD BE9124-P02 Øretelefoner: 0,08% THD
Dynamisk rekkevidde	90 dB SNR (elektrisk)
Frekvensområde	40 – 10 000 Hz (elektrisk)
Maks. utgangsnivå	BE9122-P02 Hodetelefoner: 124,3 dB SPL @ 2,5 kHz BE9124-P02 Øretelefoner: 132,0 dB SPL @ 5 kHz

Forsterkning, fullt volum (1 kHz, 60 dB SPL-inngang)	BE9122-P02 Hodetelefoner: 42,5 dB BE9124-P02 Øretelefoner: 55,0 dB
Forsterkning, fullt volum (60 dB SPL-inngang HFA)	BE9122-P02 Hodetelefoner: 46,5 dB BE9124-P02 Øretelefoner: 51,5 dB

Funksjoner

Volumkontroll	9 trinn på 5 dB
Tonekontroll	+/- 10 dB i 9 trinn, avskjæringsfrekvens 1,6 kHz
Av/på-knapp	Tydelig, senket trykknapp
Mikrofon og T-stilling	Separate trykknapper
Kombinerte lydkilder	For å blande ekstern lyd og lyd fra den interne mikrofonen
Innstilling for L/R-balanse	0 – 20 dB reduksjon i trinn på 5 dB

Maks. voluminnstilling	0 – 21 dB reduksjon i trinn på 3 dB
Innstilling av bassreduksjon	Senking av frekvenser under 400 Hz med 10 dB
Dynamisk kompressor	10 kanaler Dynamisk forsterkning 0-35 dB Komprimering: 3: 1 Utvidelse: 1: 1.5 Angrepstid: 20 ms <3kHz, 25 ms ≥3kHz Gjenopprettingstid: 110 ms <3kHz, 200 ms ≥3kHz
Dynamisk støyreduksjon	10-kanals adaptiv støyreduksjon
Håndtering av tilbagemeldinger	Adaptiv reduksjon av tilbagemeldinger
Digital signalbehandling	22.050 kHz prøvetakingsfrekvens 16-bits oppløsning i stereo
Tilleggsfunksjoner	Stereo-/monoinnstilling Fabrikkinnstilt funksjon Hus er designet for å redusere kontaktstøy
Mål og vekt	48×99×22 mm Vekt: 75 g
Betjening	Temperatur: 0 til 35 °C Luftfuktighet: 15 % til 95 % (ikke kondenserende)
I esken	▪ BE2030-C Mino Personlig Forsterker ▪ BE9135 Nøkkellbånd ▪ BE9148 USB-ladekabel ▪ Strømadapter ▪ Plugg til strømadapter
Tilbehør	▪ BE9122-P02 Hodetelefoner ▪ BE9124-P02 Øretelefoner ▪ BE9159-P02 Halsstrylge lang kabel ▪ BE9161-P02 Halsstrylge med kort kabel ▪ BE9129-P02 Mikrosett ▪ BE9136-P02 Ekstern mikrofon ▪ BE9408 Forlengelseskabel for mikrofon ▪ BE9126 Kabelsett for lyd

Proszę przeczytać najpierw

Niniejsza broszura zawiera wskazówki dotyczące użytkowania i konserwacji nowego Wzmacniacza Dźwięku Mino. Proszę uważnie przeczytać niniejszą broszurę, w tym rozdział **Ostrzeżenia**. W razie dodatkowych pytań proszę skontaktować się z protetykiem słuchu.

Zamierzony cel

Przeznaczeniem rodziny produktów audio jest wzmocnienie głośności i poprawa zrozumiałości mowy podczas rozmów i słuchania telewizji. Można go również używać z innymi źródłami dźwięku.

Zamierzony użytkownik

Docelowym użytkownikiem jest osoba z ubytkiem słuchu od lekkiego do ciężkiego, która potrzebuje wzmocnienia dźwięku.

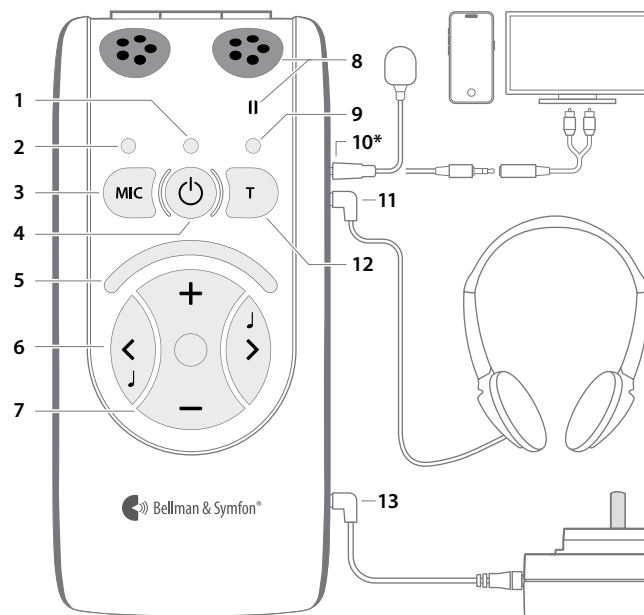
Zamierzona grupa użytkowników

Docelowa grupa użytkowników składa się z osób w każdym wieku z ubytkiem słuchu od lekkiego do ciężkiego, które potrzebują wzmocnienia dźwięku w różnych sytuacjach.

Zasada działania

Rodzina produktów audio składa się z kilku wzmacniaczy i nadajników dźwięku, które zostały opracowane specjalnie w celu zapewnienia wzmocnienia dźwięku nawet w wymagających sytuacjach. W zależności od przypisanej funkcji konkretnego wzmacniacza lub nadajnika dźwięku, różne mikrofony mogą być używane do odbierania dźwięku bezpośredniego lub wzmocniania dźwięku otoczenia.

Przegląd



- | | |
|--------------------------------|--|
| 1 Wskaźnik stanu baterii | 9 Cewka telefoniczna/wskaźnik dźwięku zewnętrznego |
| 2 Wskaźnik mikrofonu | 10 Wejście zewnętrznego źródła dźwięku 2,5 mm* |
| 3 Przelącznik wyboru mikrofonu | 11 Wyjście słuchawek nausznych |
| 4 Wł./Wył | 12 Przelącznik cewki telefonicznej |
| 5 Wskaźnik głośności/tonu | 13 Wejście zasilania |
| 6 Regulacja barwy dźwięku | |
| 7 Regulacja głośności | |
| 8 Mikrofon wewnętrzny | |
- * Wymagane dodatkowe akcesoria

Informacje o Mino

Mino to cyfrowy wzmacniacz rozmów, który uwydatnia słowa, dzięki czemu mogą je Państwo słyszeć głośno i wyraźnie. Proszę używać Mino, aby wzmocnić mowę przy stole lub podłączyć go do telewizora i słuchać z wybraną głośnością.

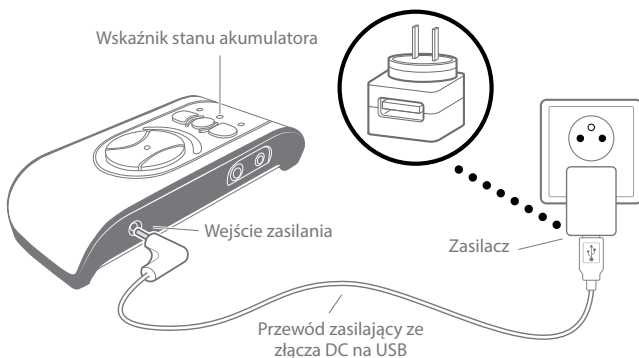
Pierwsze kroki

Ładowanie urządzenia Mino

Urządzenie Mino jest dostarczane z wbudowanym akumulatorem. Przed pierwszym użyciem produktu należy naładować akumulator. Mino zawiera akumulator litowo-jonowy i uniwersalną ładowarkę.

Ostrzeżenie: Produkt może być ładowany wyłącznie za pomocą dostarczonej ładowarki lub przy użyciu akcesoriów firmy Bellman & Symfon.

- 1 Proszę podłączyć kabel ładujący do zasilacza i do gniazda ładowarki (13).
- 2 Proszę podłączyć wtyczkę zasilacza do gniazda zasilania.
- 3 Podczas ładowania wskaźnik stanu akumulatora (1) świeci na pomarańczowo. Po około 4 godzinach zacznie świecić stałym zielonym światłem, wskazując, że urządzenie Mino jest w pełni naładowane.



Podłączanie Mino

Podłącz dostarczone słuchawki, słuchawki douszne, zestaw słuchawkowy, zestaw douszny lub pętlę na szyję do wyjścia słuchawek Mino (11).

Uruchamianie/wyłączanie urządzenia Mino

Proszę nacisnąć przycisk włączania/wyłączania (4). Wskaźnik stanu baterii (1) zacznie świecić zielonym światłem, wskazując, że urządzenie jest włączone. Mino zawsze uruchamia się z mikrofonem wewnętrznym wybranym jako źródło dźwięku. Ponadto regulacja głośności jest zawsze ustawiona na niską głośność, aby uniknąć nieprzyjemnego poziomu dźwięku. Po zakończeniu można wyłączyć Mino, naciskając przycisk włączania/wyłączania (4) i przytrzymując go, aż wskaźnik stanu baterii (1) zgaśnie.

Regulacja głośności

Proszę nacisnąć **+** na przyciskach regulacji głośności (7), aby zwiększyć głośność, lub **-**, aby ją zmniejszyć. Wskaźnik głośności/tonu (5) pokazuje poziom dźwięku. Im więcej świejących diod LED, tym wyższy poziom głośności. Wskaźnik LED zgaśnie 5 sekund po ustawieniu głośności dźwięku.

Regulacja tonu

Proszę nacisnąć **<** na pokrętle regulacji tonów (6), aby zmniejszyć poziom tonów wysokich i **>**, aby go zwiększyć. Wskaźnik głośności/tonu (5) pokazuje wybrane ustawienie. Wskaźnik LED zgaśnie po 5 sekundach od ustawienia jakości dźwięku.

Używanie Mino do wyjaśniania mowy

Mino zawiera dwie opcje mikrofonu: jeden mikrofon dookólny i jeden mikrofon kierunkowy.

Można przełączyć między odbiorem mikrofonu dookólnego i kierunkowego, naciskając przycisk **MIC** (3). Mikrofon dookólny jest wskazywany przez wskaźnik mikrofonu (2) świecący na zielono, a mikrofon kierunkowy przez wskaźnik mikrofonu świecący na pomarańczowo.

Uwaga: Dzięki mikrofonowi kierunkowemu mogą Państwo „skierować się” w stronę źródła dźwięku, którego chcą Państwo słuchać, jednocześnie redukując dźwięk z innych kierunków. Jest to szczególnie przydatne w trudnych sytuacjach odsłuchowych, np. w tłumie lub w bardzo hałaśliwym otoczeniu..

Słuchanie przez cewkę telefoniczną

 Wbudowana cewka telefoniczna jest nachylona pod kątem 45 stopni w celu wychwytywania sygnałów indukcyjnych z pętli indukcyjnej, zarówno gdy Mino znajduje się w pozycji poziomej (w dłoni lub na stole), jak i w pozycji pionowej (na klipsie lub pasku na szyję).

Pozycja **T** może być używana w pomieszczeniach, w których zainstalowano pętlę indukcyjną (lub pętlę słuchową). Proszę poszukać symbolu pętli indukcyjnej lub w razie wątpliwości zapytać personel o obecność pętli indukcyjnej. Pozycja **T** jest wskazywana przez wskaźnik zewnętrznego źródła dźwięku świecący na zielono.

Wybór źródła sygnału

Proszę nacisnąć przycisk **MIC** (3) i **T** (12), aby wybrać pomiędzy mikrofonem wewnętrznym (pozycja **MIC**) lub wbudowaną cewką telefoniczną (pozycja **T**). Podczas przełączania między źródłami sygnału, regulacja głośności zostanie automatycznie ustawiona na niski poziom, aby uniknąć nieprzyjemnego poziomu dźwięku.

Mino automatycznie wybiera wejście dla zewnętrznego źródła dźwięku (10), gdy coś jest podłączone. Po odłączeniu złącza Mino automatycznie powróci do mikrofonu wewnętrznego (pozycja **MIC**).

Korzystanie z urządzenia Mino z zewnętrznymi źródłami dźwięku

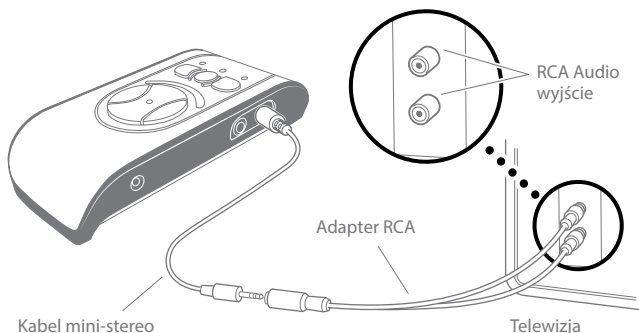
Po podłączeniu zewnętrznego źródła dźwięku, takiego jak telewizor lub mikrofon zewnętrzny, do wejścia Mino External (10), źródło to jest automatycznie wybierane, a mikrofon wewnętrzny jest wyłączany. Aby tymczasowo wyciszyć zewnętrzne źródło dźwięku i słuchać kogoś bliskiego, należy nacisnąć przycisk wyboru mikrofonu (3). Jeśli chcą Państwo przełączyć się na zewnętrzne źródło dźwięku, można nacisnąć przycisk cewki telefonicznej (12).

Słuchanie telewizji

Najprostszym sposobem podłączenia Mino do telewizora jest użycie BE9126 Zestaw Kabli Audio, proszę zapoznać się z instrukcją instalacji poniżej.

Oto sposób ustawienia:

- 1 Proszę podłączyć jeden koniec kabla mini-stereo do wejścia dźwięku zewnętrznego Mino (10).
- 2 Podłączyć drugi koniec do adaptera RCA.
- 3 Podłączyć wtyczki RCA do wyjścia audio RCA w telewizorze.



Można również podłączyć kabel mini-stereo bezpośrednio do wyjścia słuchawek nausznych w telewizorze. Proszę pamiętać, że może to spowodować wyciszenie głośników w niektórych modelach telewizorów.

Korzystając z tej samej metody, można podłączyć Mino do radia, komputera lub telefonu komórkowego.

W przypadku, gdy telewizor nie jest wyposażony w żadne wyjścia audio, do odsłuchu można również użyć mikrofonu zewnętrznego. Wystarczy przymocować lub umieścić mikrofon w pobliżu głośnika telewizora i podłączyć go do wejścia Mino External (10).

Korzystanie z mikrofonu zewnętrznego

Do wejścia dźwięku zewnętrznego (10) można podłączyć mikrofon zewnętrzny. Wskaźnik cewki telefonicznej/dźwięku zewnętrznego (9) zaświeci się jednocześnie na pomarańczowo, wskazując, że dźwięk pochodzi z mikrofonu zewnętrznego.

Czułość wejścia jest automatycznie dostosowywana do odpowiedniego wzmocnienia po podłączeniu mikrofonu zewnętrznego.

Połączone źródła sygnału

Podczas słuchania za pośrednictwem zewnętrznego źródła dźwięku/cewki telefonicznej, dźwięk ten może być łączony z dźwiękiem odbieranym przez mikrofon wewnętrzny.

Proszę wybrać słuchanie z zewnętrznego źródła dźwięku, naciskając przycisk **T** (12). Proszę przytrzymać przycisk **MIC** (3), aż zaświeci się zarówno wskaźnik mikrofonu (2), jak i wskaźnik cewki telefonicznej/dźwięku zewnętrznego (9).

Dźwięk z zewnętrznego źródła dźwięku/cewki jest teraz mieszany z dźwiękiem z mikrofonu wewnętrznego. Można dostosować balans pomiędzy dźwiękiem zewnętrznym/dźwiękiem z cewki telefonicznej a dźwiękiem z mikrofonu wewnętrznego, przytrzymując przycisk **MIC** (3) w tym samym czasie, co ustawienie balansu za pomocą przycisku **<** lub **>** (6).

Jeśli chcą Państwo powrócić do słuchania dźwięku zewnętrznego, proszę nacisnąć przycisk **T** (12), a jeśli chcą Państwo przełączyć się na słuchanie na mikrofonie wewnętrznym, proszę nacisnąć przycisk **MIC** (3).

Wskaźnik baterii

Wskaźnik stanu baterii (1) zwykle świeci się na zielono. Oznacza to, że urządzenie jest włączone, a poziom naładowania baterii jest zadowalający. Gdy poziom naładowania baterii jest niski, wskaźnik stanu naładowania baterii (1) miga na zielono do momentu, gdy bateria jest prawie całkowicie rozładowana. Gdy wskaźnik zacznie migać na zielono, należy ponownie naładować urządzenie. Jeśli urządzenie nie jest naładowane, zostanie automatycznie wyłączone.

Ładowanie rozpoczyna się automatycznie po podłączeniu ładowarki do wejścia zasilania (13). Trwające ładowanie jest sygnalizowane na urządzeniu pomarańczowym światłem. Po całkowitym naładowaniu akumulatora wskaźnik zmieni kolor na zielony, a akumulator będzie ładowany w sposób ciągły do momentu odłączenia ładowarki.

Ustawienia zaawansowane

Mino ma więcej ustawień niż te, do których można uzyskać dostęp w trybie użytkownika. Przechodząc do menu ustawień, można dostosować ustawienia, których zwykle nie trzeba zmieniać lub które są dostosowywane przy pierwszym użyciu i nigdy nie trzeba ich ponownie zmieniać.

Menu ustawień

Jak przejść do menu ustawień.

- Proszę uruchomić urządzenie, naciskając przycisk włączania/wyłączania **⏻** (4).
- Proszę przytrzymać przycisk włączania/wyłączania **⏻** (4) i nacisnąć przycisk głośności **—** (7) w ciągu 1 sekundy, aż dioda LED **T** (9) zacznie migać.
- Gdy dioda LED **T** (9) zacznie migać, można zwolnić oba przyciski.
- Proszę nacisnąć i przytrzymać przycisk **T** (12) w ciągu 2 sekund od momentu, gdy dioda LED **T** (9) zacznie migać.
- Proszę zwolnić przycisk **T** (12) natychmiast po zgaśnięciu diody LED **T** (9).

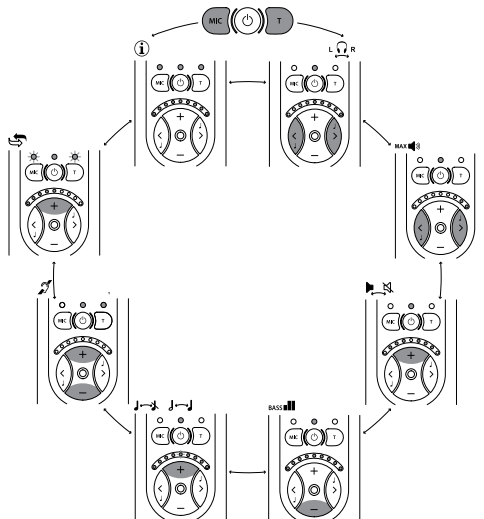
Znajdują się Państwo teraz w trybie Balance Control.

Przegląd menu ustawień

W menu ustawień można przełączać się między różnymi ustawieniami, naciskając przycisk **T** (12) lub przycisk **MIC** (3). Każde naciśnięcie przycisku **T** powoduje przejście do następnego ustawienia na liście zgodnie z ruchem wskazówek

zegara, a naciśnięcie przycisku **MIC** powoduje przejście do poprzedniego ustawienia na liście w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Po zakończeniu ustawiania proszę krótko nacisnąć przycisk włączania/wyłączania **⏻** (4), aby powrócić do normalnego trybu użytkownika.



Regulacja balansu

Balans między prawym i lewym kanałem można ustawić zgodnie z preferencjami w krokach co 5 dB.

Proszę nacisnąć przycisk **◀** (6), aby wyregulować balans po lewej stronie i przycisk **▶** (6), aby wyregulować balans po prawej stronie. Standardowym ustawieniem jest balans wyśrodkowany.



Podstawowe tłumienie

Różne słuchawki mają różne poziomy czułości i można to skompensować za pomocą podstawowego tłumienia. W rzeczywistości ustawia się tłumienie wymagane przy maksymalnej mocy wyjściowej, jaką chce się uzyskać (czyli tłumienie 0 dB). To ustawienie jest przydatne, gdy chcą Państwo dostosować maksymalną głośność w trybie użytkownika dla pary słuchawek nausznych lub dousznych o wyższej czułości niż BE9122-P02 Słuchawki Nauszne lub, na przykład, jeśli chcą Państwo ograniczyć głośność dla dziecka.

Proszę użyć przycisku **▶** (6), aby zmniejszyć tłumienie podstawowe (zwiększyć głośność) i przycisku **◀** (6), aby zwiększyć tłumienie podstawowe (zmniejszyć głośność). Tłumienie podstawowe jest regulowane w krokach co 3 dB.

Standardowym ustawieniem jest tłumienie 0 dB, co odpowiada maksymalnemu sygnałowi wyjściowemu.



Stereo/Mono

Sygnał wejścia liniowego może być odtwarzany w trybie Stereo lub Mono. Zrozumiałość mowy może być większa w niektórych sytuacjach odsłuchowych, np. podczas oglądania telewizji, jeśli sygnał jest monofoniczny.

Proszę nacisnąć przycisk **+** (7), aby wybrać Stereo.

Proszę nacisnąć przycisk **—** (7), aby wybrać Mono.

Standardowym ustawieniem jest Stereo.



Redukcja basów

Zakłócenia o niskiej częstotliwości, takie jak wentylatory i hałas drogowy, mogą być męczące, jeśli są Państwo na nie narażeni przez dłuższy czas. Włączenie redukcji basów powoduje zmniejszenie zakłóceń i dźwięków o niskiej częstotliwości.

Nacisnąć przycisk **+** (7), aby wybrać opcję Redukcja basów.

Proszę nacisnąć przycisk **—** (7), aby wyłączyć redukcję basów i uzyskać poziom charakterystyki częstotliwościowej.

Standardowym ustawieniem jest dezaktywacja redukcji basów.



Regulacja kontroli tonów

Funkcja Tone Control Blocking została opracowana, aby ułatwić użytkownikowi korzystanie z urządzenia Mino. Za pomocą tego ustawienia można wybrać, czy użytkownik ma mieć możliwość regulacji tonów. Jeśli zdecydować się Państwo wyłączyć przyciski regulacji tonów, można wstępnie ustawić regulację tonów, która będzie używana w trybie użytkownika.



Aktywacja i dezaktywacja regulacji tonów w trybie użytkownika

Proszę nacisnąć przycisk **+** (7), aby włączyć przyciski regulacji barwy dźwięku.

Proszę nacisnąć przycisk **—** (7), aby je dezaktywować.

Standardowym ustawieniem jest aktywacja funkcji Tone Control.

Wstępne ustawianie regulacji barwy dźwięku

Proszę nacisnąć przycisk **<** (6) i przycisk **>** (6), aby ustawić regulator tonów na poziomie, który będzie używany w trybie użytkownika.

Standardowym ustawieniem jest Tone Control centered (charakterystyka częstotliwościowa poziomu)

Proszę pamiętać, że jeśli regulacja tonów jest włączona, ustawiona wartość zostanie zmieniona, gdy tylko regulacja tonów zostanie zmieniona w trybie użytkownika.



Blokowanie pozycji T

Pozycję **T** można zablokować, jeśli wiadomo, że nie będzie ona używana. To ustawienie jest przeznaczone dla osób, które nigdy nie będą używać pozycji **T** i chcą uniknąć przypadkowego wybrania tej pozycji.

Proszę nacisnąć przycisk **+** (7), aby aktywować pozycję **T**.

Proszę nacisnąć przycisk **—** (7), aby wyłączyć pozycję **T**.

Standardowym ustawieniem jest aktywowana pozycja **T**.



Przywracanie ustawień fabrycznych

Za pomocą tego przycisku można zresetować wszystkie ustawienia do ustawień standardowych, z którymi produkt został dostarczony z fabryki.

Proszę nacisnąć i przytrzymać przycisk **+** (7), aż zaświecą się wszystkie diody LED na wyświetlaczu (5). Po zakończeniu resetowania wyświetlacz będzie migał przez krótki czas.



Informacje o wersji

Informacje o wersji produktu są prezentowane za pomocą świecących i migających diod LED. Te wewnętrzne informacje są przeznaczone wyłącznie jako pomoc dla usług serwisowych i wsparcia.

Ogólne ostrzeżenia

Niniejsza sekcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, obsługi i warunków eksploatacji. Proszę zachować tę broszurę do wykorzystania w przyszłości. Jeśli dopiero instalują Państwo urządzenie, niniejszą broszurę należy przekazać domownikom.



Ostrzeżenia o zagrożeniach

- Nieprzestrzeganie tych instrukcji bezpieczeństwa może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub inne obrażenia lub uszkodzenie urządzenia lub innego mienia.
- Proszę przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 3 roku życia.
- Nie używać ani nie przechowywać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak otwarty ogień, grzejniki, piece lub inne urządzenia wytwarzające ciepło.
- Proszę chronić kable przed potencjalnymi źródłami uszkodzeń.
- To urządzenie ma bardzo mocny wzmacniacz, a poziom dźwięku może powodować dyskomfort lub, w poważnych przypadkach, zagrażać słuchowi, jeśli produkt jest używany nieostrożnie. Proszę zawsze zmniejszyć głośność do niskiego poziomu przed założeniem słuchawek nauszných!
- Proszę chronić urządzenie przed wstrząsami podczas przechowywania i transportu.
- Należy unikać używania tego urządzenia w sąsiedztwie lub w stosie z innymi urządzeniami, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie. Jeśli takie użycie jest konieczne, należy obserwować to urządzenie i inne urządzenia, aby sprawdzić, czy działają normalnie.
- Używanie akcesoriów, przetworników i kabli innych niż określone lub dostarczone przez producenta tego urządzenia może spowodować zwiększoną emisję elektromagnetyczną lub zmniejszoną odporność elektromagnetyczną tego urządzenia i spowodować nieprawidłowe działanie.
- Przenośne urządzenia komunikacyjne RF (w tym urządzenia peryferyjne, takie jak kable antenowe i anteny zewnętrzne) nie powinny być używane bliżej niż 30 cm od jakiegokolwiek części tego urządzenia, w tym kabli określonych przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do pogorszenia wydajności tego urządzenia.
- Zasilacz nie może być narażony na krople lub rozpryski wody, a na urządzeniu nie wolno stawiać przedmiotów zawierających płyny, takich jak wazony. Aby całkowicie odłączyć zasilacz, należy wyjąć wtyczkę adaptera z gniazda sieciowego. Wtyczka adaptera nie może być zablokowana i musi być łatwo dostępna zgodnie z przeznaczeniem. Informacje znamionowe znajdują się z tyłu.
- Proszę nie blokować żadnych otworów wentylacyjnych. Proszę zainstalować urządzenie zgodnie z instrukcjami producenta.
- Nie wolno naruszać bezpieczeństwa wtyczki spolaryzowanej lub z uziemieniem. Wtyczka spolaryzowana ma dwa ostrza, z których jedno jest szersze od drugiego. Wtyczka z uziemieniem ma dwa bolce i trzeci bolec uziemiający. Szeroki wtyk lub trzeci bolec służą Państwa bezpieczeństwu. Jeśli dostarczona

wtyczka nie pasuje do gniazdka, należy skonsultować się z elektrykiem w celu wymiany przestarzałego gniazdka.

- Proszę chronić przewód zasilający przed nadeprnięciem lub przytrzaśnięciem, szczególnie przy wtyczkach, gniazdkach i w miejscu, w którym wychodzi on z urządzenia.
- Proszę odłączyć urządzenie od zasilania podczas burzy z piorunami lub gdy nie jest ono używane przez dłuższy czas.
- Proszę nie demontować urządzenia; istnieje ryzyko porażenia prądem. Manipulowanie lub demontaż urządzenia spowoduje utratę gwarancji.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Proszę nie wystawiać urządzenia na działanie wilgoci.
- Baterie są toksyczne. Proszę ich nie połykać! Przechowywać poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych. Jeśli zostaną połknięte, proszę natychmiast skonsultować się z lekarzem!

Informacje dotyczące bezpieczeństwa produktu

- Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia i utratę gwarancji.
- Proszę nie upuszczać urządzenia. Upuszczenie na twardą powierzchnię może spowodować jego uszkodzenie.
- Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe.
- Jeśli dojdzie do poważnego incydentu związanego z tym urządzeniem, proszę skontaktować się z producentem i odpowiednimi władzami.
- Jeśli napotkają Państwo inne problemy z urządzeniem, proszę skontaktować się z punktem zakupu, lokalnym biurem Bellman & Symfon lub producentem. Proszę odwiedzić stronę **bellman.com** w celu uzyskania informacji kontaktowych.
- To urządzenie nie powinno być używane w samolotach, chyba że personel pokładowy wyrazi na to zgodę.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy w pełni naładować akumulatory. Akumulatory należy ładować wyłącznie w temperaturze od 0 do 35 °C.
- Akumulatory powinny być wymieniane wyłącznie przez firmę Bellman & Symfon lub autoryzowane centrum serwisowe. W przypadku nieprawidłowej wymiany baterii istnieje ryzyko wybuchu.
- Proszę nie używać urządzenia w miejscach, w których używanie sprzętu elektronicznego jest zabronione, jest zabronione.

Czyszczenie

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy odłączyć wszystkie kable. Proszę używać miękkiej, niestrzępającej się szmatki. Należy unikać dostania się wilgoci do otworów. Nie używać domowych środków czyszczących, aerozoli, rozpuszczalników, alkoholu, amoniaku ani środków ściernych. To urządzenie nie wymaga sterylizacji.

Usługi serwisowe i wsparcie

Jeśli urządzenie wydaje się być uszkodzone lub nie działa prawidłowo, proszę postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej broszurze. Jeśli produkt nadal nie działa zgodnie z przeznaczeniem, proszę skontaktować się z lokalnym protetykiem słuchu w celu uzyskania informacji na temat usług serwisowych i gwarancji.

Warunki gwarancji

Firma Bellman & Symfon udziela gwarancji na niniejszy produkt na okres dwóch (2) lat od daty zakupu na wszelkie wady wynikające z wadliwych materiałów lub wykonania. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie normalnych warunków użytkowania i usług serwisowych i nie obejmuje uszkodzeń wynikających z wypadku, zaniedbania, niewłaściwego użytkowania, nieautoryzowanego demontażu lub zanieczyszczenia w jakikolwiek sposób. Niniejsza gwarancja wyklucza szkody przypadkowe i wtórne. Ponadto gwarancja nie obejmuje klęsk żywiołowych, takich jak pożar, powódź, huragany i tornada. Niniejsza gwarancja daje Państwu określone prawa i mogą Państwu przysługiwać również inne prawa, które różnią się w zależności od terytorium. Niektóre kraje lub jurysdykcje nie zezwalają na ograniczenie lub wyłączenie szkód przypadkowych lub wynikowych, lub ograniczenia czasu trwania dorozumianej gwarancji, więc powyższe ograniczenie może nie mieć zastosowania w Państwa przypadku. Niniejsza gwarancja stanowi uzupełnienie ustawowych praw przysługujących Państwu jako konsumentom. Powyższa gwarancja może zostać zmieniona wyłącznie w formie pisemnej podpisanej przez obie strony niniejszej umowy.

Informacje dotyczące zgodności

Niniejszym Bellman & Symfon oświadcza, że w Europie niniejszy produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami Rozporządzenia w sprawie wyrobów medycznych (UE) 2017/745. Pełny tekst deklaracji zgodności można uzyskać na stronie internetowej Bellman & Symfon **bellman.com**.

Objaśnienie symboli

 Wskazuje, że przedmiot jest urządzeniem medycznym.	 Ten symbol oznacza, że użytkownik powinien zapoznać się z instrukcją obsługi.
 Wskazuje nośnik zawierający informacje o unikalnym identyfikatorze urządzenia.	 Ten symbol wskazuje, że należy zachować ostrożność podczas obsługi urządzenia lub elementu sterującego znajdującego się w pobliżu miejsca umieszczenia symbolu lub że bieżąca sytuacja wymaga świadomości operatora lub jego działania w celu uniknięcia niepożądanych konsekwencji.
 Wskazuje, że produkt nie powinien być wyrzucany jako niesortowany odpad, ale musi zostać przekazany do oddzielnych punktów zbiórki w celu odzysku i recyklingu.	 Określenie miejsca, w którym można znaleźć informacje, zwłaszcza w nagłych wypadkach.
 Wskazuje numer seryjny producenta, dzięki czemu można zidentyfikować konkretne urządzenie medyczne.	 Wskazuje limity temperatury, na które urządzenie medyczne może być bezpiecznie narażone.
 Wskazuje numer katalogowy producenta umożliwiający identyfikację urządzenia medycznego.	 Wskazuje zakres wilgotności, na którą urządzenie medyczne może być bezpiecznie narażone.
 Wskazuje producenta urządzenia medycznego.	

Rozwiązywanie problemów

Jeśli	Proszę spróbować
Przy próbie uruchomienia urządzenia nic się nie dzieje.	Proszę podłączyć ładowarkę i sprawdzić, czy ładowanie rozpocznie się w ciągu 10 sekund. Proszę zwrócić uwagę! Jeśli ładowanie nie rozpocznie się w ciągu 10 sekund, proszę natychmiast odłączyć ładowarkę i skontaktować się z najbliższym sprzedawcą.
Nie słychać dźwięku w słuchawkach nausznych, gdy urządzenie jest włączone.	- Proszę zwiększyć głośność za pomocą przycisków głośności + (7). - Proszę sprawdzić, czy wewnętrzny mikrofon został wybrany jako źródło sygnału i czy działa, delikatnie naciskając przycisk Microphones (8). - Proszę sprawdzić, czy wtyczka słuchawek jest prawidłowo podłączona do wyjścia słuchawkowego. - Proszę podłączyć słuchawki do innego źródła dźwięku (z wyjściem słuchawkowym 3,5 mm), aby sprawdzić, czy słuchawki nauszne działają.

Jeśli	Proszę spróbować
Nie słychać dźwięku w słuchawkach nausznych, gdy urządzenie jest włączone i wybrano opcję Dźwięk zewn. jest wybrany.	Proszę sprawdzić, czy źródło dźwięku jest prawidłowo podłączone do urządzenia, jeśli kabel stereo jest podłączony do wejścia zewnętrznego źródła dźwięku (10).
W słuchawkach nausznych słychać wysoki dźwięk.	- Proszę zmniejszyć głośność lub zwiększyć odległość między mikrofonem a słuchawkami nauszными. - Proszę skierować mikrofon z dala od siebie.
Dźwięk jest głośniejszy w jednym uchu niż w drugim.	Regulacja balansu w menu ustawień.
Głośność dźwięku jest niska, mimo ustawienia maksymalnej głośności.	Proszę wyregulować podstawowe tłumienie w menu ustawień.
Dźwięk jest tylko monofoniczny, nawet jeśli jest podłączony za pomocą kabla stereo do źródła dźwięku, które zapewnia dźwięk stereo.	Proszę zmienić ustawienie na Stereo w menu ustawień.
Odtwarzanie basów jest słabe.	Proszę wyłączyć funkcję Redukcja basów w menu ustawień.
Regulacja tonów nie może być regulowana.	Proszę skorzystać z menu ustawień, aby aktywować przyciski regulacji tonów lub dostosować dźwięk.
Nie można wybrać pozycji T.	Proszę użyć menu ustawień, aby aktywować pozycję T.
Urządzenie działa dziwnie.	Proszę zresetować urządzenie do ustawień fabrycznych w menu ustawień.
Podczas podłączania kabla stereo w trakcie ładowania pojawia się szum.	Proszę używać wyłącznie dostarczonej ładowarki.
Zakłócenia są słyszalne podczas użytkowania w niektórych środowiskach.	Proszę odsunąć produkt od podejrzanego źródła energii o częstotliwości radiowej, na przykład nadajnika.

Dane techniczne

Zasilanie

Moc baterii	Wbudowany akumulator litowo-jonowy 3,7 V, 860 mAh
Czas pracy	BE9124-P02 Słuchawki Douszne - do 30 godzin BE9159-P02 Pętli na Szyję - do 10 godzin
Urządzenie ładujące	Zasilacz DC 5 V 1 A
Czas ładowania	~ 4 godziny
Sygnały wejściowe	
Mikrofony	Wbudowana cewka dookólna i kierunkowa
Cewka telefoniczna	Wbudowana cewka ustawiona pod kątem 45°
Wejście liniowe	Gniazdo stereo 2,5 mm, wejście maks: 0 dBV. Automatyczny wybór między wejściem liniowym a mikrofonem zewnętrznym.

Sygnały wyjściowe

Gniazdo słuchawek nausznych	3,5 mm jack stereo Wyjście: 100 mW przy obciążeniu 16 Ω
Zniekształcenia	BE9122-P02 Słuchawki nauszne: 0,6% THD BE9124-P02 Słuchawki douszne: 0,08% THD
Zakres dynamiki	90 dB SNR (elektryczny)
Zakres częstotliwości	40 - 10 000 Hz (elektrycznie)
Maks. poziom wyjściowy	BE9122-P02 Słuchawki nauszne: 124,3 dB SPL @ 2,5 kHz BE9124-P02 Słuchawki douszne: 132,0 dB SPL @ 5 kHz

**Wzmocnienie, pełna
głośność**
(1 kHz, 60 dB SPL na wejściu)

**Wzmocnienie, pełna
głośność**
(60 dB SPL na wejściu HFA)

BE9122-P02 Słuchawki Nauszne: 46,5 dB
BE9124-P02 Słuchawki Douszne: 51,5 dB

Funkcje

Regulacja głośności	9 przystawów po 5 dB
Regulacja barwy dźwięku	+/- 10 dB w 9 krokach, częstotliwość odcięcia częstotliwość 1,6 kHz
Wł./Wył przycisk	Czytelny, wpuszczany przycisk
Mikrofon i pozycja T	Oddzielne przyciski
Połączone źródła dźwięku	Do miksovania dźwięku zewnętrznego i dźwięku z mikrofonu wewnętrznego
Ustawienie balansu L/R	Redukcja 0 - 20 dB w krokach co 5 dB

Ustawienie maksymalnej głośności

Ustawienie redukcji basów Dynamiczny kompresor

Dynamiczna redukcja szumów

Obsługa sprzężenia zwrotnego

Cyfrowe przetwarzanie sygnału

Dodatkowe funkcje

Wymiary i waga

Działanie

W opakowaniu

Akcesoria

Redukcja 0-21 dB w krokach co 3 dB
Obniżenie częstotliwości poniżej 400 Hz o 10 dB 10 kanałów Wzmocnienie dynamiczne 0-35 dB Kompresja: 3:1 Rozszerzenie: 1:1,5 Czas ataku: 20 ms <3 kHz, 25 ms ≥3 kHz Czas powrotu: 110 ms <3 kHz, 200 ms ≥3 kHz 10-kanałowa adaptacyjna redukcja szumów
Adaptacyjna redukcja sprzężenia zwrotnego
Częstotliwość próbkowania 22,050 kHz Rozdzielczość 16 bitów w stereo
Ustawienia stereo/mono Funkcja przywracania ustawień fabrycznych Obudowa zaprojektowana w celu zmniejszenia szumów kontaktowych
48×99×22 mm Waga: 75 g
Temperatura: 0 do 35 °C, Wilgotność: od 15% do 95% (bez kondensacji)
- BE2030-C Wzmacniacza Dźwięku Mino - BE9135 Smycz - BE9148 Kabel ładujący USB - Zasilacz - Wtyczka zasilacza
- BE9122-P02 Słuchawki Nauszne - BE9124-P02 Słuchawki Douszne - BE9159-P02 Pętli na Szyję, długi kabel - BE9161-P02 Pętli na Szyję, krótki kabel - BE9129-P02 Microset - BE9136-P02 Mikrofon Zewnętrzny - BE9408 Kabel przedłużający do Mikrofonu - BE9126 Zestaw Kabli Audio

Läs detta först

I den här broschyren får du information om hur du använder och underhåller din nya Mino Samtalsförstärkare. Läs igenom den här broschyren noggrant, inklusive avsnittet **Varningar**. Om du har ytterligare frågor kan du kontakta din audionom.

Avsett syfte

Det avsedda syftet med audio-produktfamiljen är att förstärka volymen och förbättra taluppfattbarheten under samtal och TV-tittande. Den kan också användas tillsammans med andra ljudkällor.

Avsedd användare

Den avsedda användaren är en person med mild till svår hörselnedsättning som behöver ljudförstärkning.

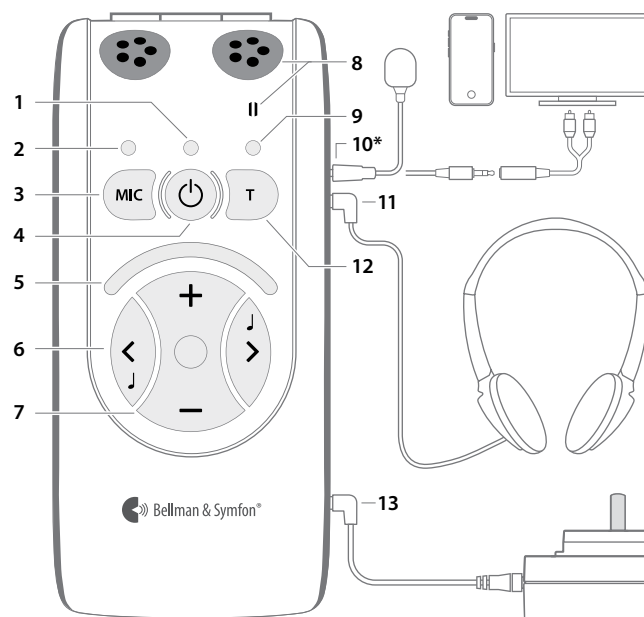
Avsedd användargrupp

Den avsedda användargruppen består av personer i alla åldrar med mild till grav hörselnedsättning som behöver ljudförstärkning i olika situationer.

Funktionsprincip

Audio-produktfamiljen består av flera förstärkare och sändare som har utvecklats speciellt för att ge ljudförstärkning även i krävande situationer. Beroende på vilken funktion som tilldelats den specifika förstärkaren eller sändaren kan olika mikrofoner användas för att fånga upp direktljud eller förstärka omgivningsljudet.

Översikt



- 1 Batteristatusindikator
- 2 Mikrofonindikator
- 3 Mikrofonväljare
- 4 På/Av
- 5 Volym-/tonindikator
- 6 Tonkontroller
- 7 Volymkontroll

- 8 Intern mikrofon
 - 9 Telespoleindikator
 - 10 Extern ljudingång 2,5 mm*
 - 10* Extern ljudingång 2,5 mm*
 - 11 Utgång för hörlurar
 - 12 Telespoleväljare
 - 13 Laddningsuttag
- * Ytterligare tillbehör krävs

Om Mino

Mino är en digital samtalsförstärkare som lyfter fram orden så att du hör dem klart och tydligt. Använd Mino för att förstärka konversationen runt matbordet eller anslut den till din TV och lyssna med önskad volym.

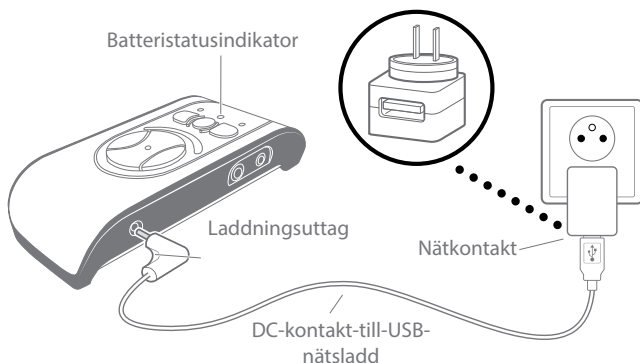
Kom igång

Ladda Mino

Mino levereras med ett inbyggt laddbart batteri. Batteriet måste laddas innan produkten används första gången. Mino innehåller batteri av typen Lithium-Jon och en universell laddare.

Varning: Laddning av produkten får endast ske med den medföljande laddaren eller tillbehör från Bellman & Symfon.

- 1 Anslut laddningskabeln till nätadaptern och till laddningsuttaget (13).
- 2 Anslut laddkabeln till nätkontakten och anslut den till eluttaget.
- 3 Batteristatusindikatorn (1) avger orange ljus under laddning. Efter ca 4 timmar avger den ett stadigt grönt ljus för att visa att Mino är fulladdad.



Anslut Mino

Anslut medföljande hörlurar, öronsnäckor, headset eller halsslinga till Mino hörlursutgång (11).

Starta/stäng av Mino

Tryck på Av- och På-knappen (4). Lysdioden för batteristatusindikatorn (1) börjar lysa grönt för att visa att apparaten är påslagen.

Mino startar alltid med intern mikrofon vald som ljudkälla. Dessutom ställs alltid volymkontrollen in på låg volym för att undvika obehagliga ljudnivåer.

När du är klar kan du stänga av Mino genom att trycka på Av- och På-knappen (4) och hålla den intryckt till Lysdioden för batteristatusindikatorn (1) slocknar.

Justera volymen

Tryck på **+** på volymkontrollerna (7) för att öka volymen och **-** för att minska den. Volym/ton indikatorn (5) visar ljudnivån. Ju fler lysdioder som är tända desto högre volym. Lysdiodindikatorn släcks 5 sekunder efter att ljudvolymen ställts in.

Justera tonen

Tryck på **<** på Tonkontrollerna (6) för att minska diskanten och **>** för att öka den. Volym-/tonindikatorn (5) visar den valda inställningen. Lysdiodindikatorn släcks 5 sekunder efter att ljudklängen ställts in.

Använd Mino för att förtydliga tal

Mino innehåller två mikrofonlösningar. En för rundupptagande (omnidirektionell) och en för riktad mikrofon.

Man kan växla mellan rundupptagande och riktad mikrofonupptagning genom att trycka på **MIC**-knappen (3). Rundupptagande mikrofon visas genom att Lysdioden för Mikrofonindikatorn (2) lyser grönt och riktad mikrofon genom att den lyser orange.

Anmärkning: Med den riktade mikrofonen kan man "peka" mot den ljudkälla som du är intresserad av att lyssna på, samtidigt som ljud från andra håll dämpas. Detta är speciellt användbart i svåra lyssnings-situationer, t.ex. i folksamlingar eller i miljöer med mycket ljud.

Lyssna via telespole



Den inbyggda telespolen är vinklad 45 grader för att kunna fånga upp induktiva signaler från en teleslinga både då Mino är i horisontellt läge(i handen eller på ett bord) och i vertikalt läge(i clips eller halsrem).

T-läget kan användas i lokaler där teleslinga (eller hörselslinga) finns monterad. Titta efter symbolen för teleslinga eller fråga personalen om teleslinga finns om du är osäker. **T**-läget indikeras med att indikatorn för extern ljudkälla lyser grönt.

Välja signalkälla

Tryck på **MIC** (3) och **T** (12) för att välja mellan den interna mikrofonen (**MIC**-läge) eller inbyggd telespole (**T**-läge). Vid växling mellan signalkällor kommer volymkontrollen automatiskt att ställas till en låg nivå för att undvika obehagliga ljudnivåer.

Mino väljer automatiskt ingången för extern ljudkälla (10) när något ansluts. Då man drar ur kontakten återgår automatiskt Mino till intern mikrofon (**MIC**-läge).

Använd Mino med externa ljudkällor

När en extern ljudkälla som en TV eller extern mikrofon är ansluten till Minos externa ljudingång (10), väljs källan automatiskt och den interna mikrofonen stängs av.

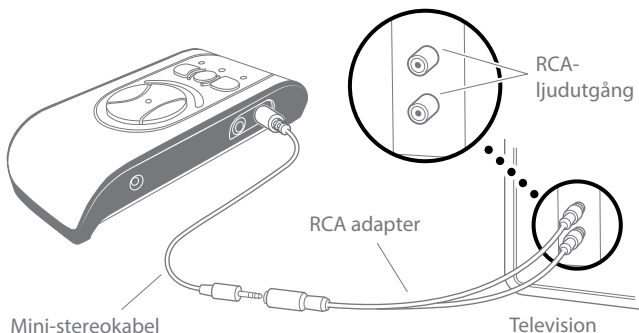
Om du tillfälligt vill stänga av ljudet på den externa ljudkällan och lyssna på någon nära dig trycker du på mikrofonväljaren (3). Om du vill byta till den externa ljudkällan kan du trycka på **T**-knappen (12), den externa ljudkällan kommer tillbaka på samma nivå som tidigare.

Lyssna på TV

Det enklaste sättet att ansluta Mino till din TV är att använda tillbehöret BE9126 Kabelset, Se installationsanvisningarna nedan.

Så här ställer du in det:

- 1 Anslut ena änden av mini-stereokabeln till Minos externa ljudingång (10).
- 2 Anslut den andra änden till RCA-adaptren.
- 3 Anslut RCA-kontakterna till RCA-ljudutgången på din TV.



Du kan också ansluta mini-stereokabeln direkt till hörlursutgången på din TV. Observera att detta kan stänga av högtalarna på vissa TV-modeller.

Använd samma metod för att ansluta Mino till din radio, dator eller mobiltelefon.

Om din TV inte har några ljudutgångar kan den externa mikrofonen också användas för att lyssna på TV:n. Allt du behöver göra är att fästa eller placera mikrofonen nära TV:ns högtalare och ansluta den till Minos externa ljudingång (10).

Använd en extern mikrofon

Man kan ansluta en extern mikrofon till Ingång för extern ljudkälla (10). Lysdioden för telespolen (9) kommer att lysa orange samtidigt för att visa att ljudet kommer från en extern mikrofon.

Ingångskänsligheten justeras automatiskt till lämplig förstärkning då en extern mikrofon kopplas in.

Kombinera signalkällor

När man lyssnar via en Extern ljudkälla/telespole går det att kombinera detta ljud med det ljud som den interna mikrofonen tar upp.

Välj att lyssna på Extern ljudkälla genom att trycka på **T**-knappen (12). Håll **MIC**-knappen (3) intryckt till dess att både lysdioden för Mikrofonindikatorn (2) och lysdioden för telespolen (9) lyser.

Ljudet från den externa ljudkällan/telespolen blandas nu med ljudet från den interna mikrofonen. Man kan justera balansen mellan externa ljudet/ljudet från teleslingan och den interna mikrofonen genom att hålla **MIC**-knappen (3) nedtryckt samtidigt som man ställer in balansen med knapparna < eller > (6).

Om man vill återgå till lyssning av externt ljud trycker man på **T**-knappen (12) och om man vill övergå till att lyssna på den interna mikrofonen trycker man istället på **MIC**-knappen (3).

Batteriindikator

Normalt lyser Lysdioden för batteristatusindikatorn (1) grönt. Det visar att enheten är påslagen och att batterinivån är tillfredsställande.

Vid lågt batteri blinkar Lysdioden för batteristatusindikatorn (1) grönt till dess att batteriet är nästan helt tomt då den blinkar orange istället. Redan när det blinkar grönt är det dags att ladda enheten igen. Om enheten inte laddas stängs den av automatiskt.

Uppladdning startar automatiskt när man ansluter en laddare till Laddningsuttaget (13). Pågående laddning visas på enheten med ett orange sken. Efter att batteriet har nått full laddning byter indikatorn färg till grönt och underhållsladdning av batteriet sker till dess att laddaren kopplas ur.

Avancerade inställningar

Mino har fler inställningar än de du kan komma åt i användarläget. Genom att gå till menyn Inställningar kan du justera inställningar som du normalt inte behöver ändra eller som justeras vid första användningen och aldrig behöver ändras igen.

Menyn Inställningar

Så här kommer du till menyn Inställningar.

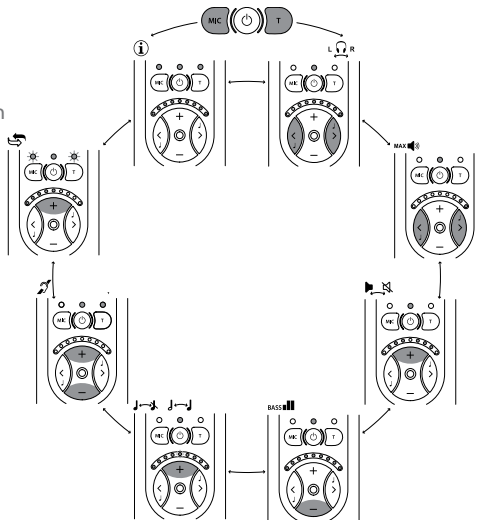
- Starta enheten genom att trycka på On/Off-knappen  (4).
- Håll On/Off-knappen  (4) intryckt och tryck på volymknappen  (7) inom 1 sekund tills LED-lampan **T** (9) börjar blinka.
- När **T** LED (9) börjar blinka kan du släppa båda knapparna.
- Tryck och håll ned **T**-knappen (12) inom 2 sekunder från det att **T**-lysdioden (9) börjar blinka.
- Släpp **T**-knappen (12) omedelbart när **T**-lysdioden (9) har slocknat.

Du befinner dig nu i Balans Kontroll-läge.

Översikt över menyn Inställningar

I inställningsmenyn kan du växla mellan de olika inställningarna genom att trycka på **T**-knappen (12) eller **MIC**-knappen (3). Varje tryckning på **T**-knappen förflyttar dig medurs till nästa inställning i listan och tryckningen på **MIC**-knappen förflyttar dig moturs till föregående inställning i listan.

När du är klar med inställningarna trycker du kort på On/Off-knappen  (4) för att återgå till normalt användarläge.



Kontroll för balans

Balansen mellan höger och vänster kanal kan ställas in efter önskemål i steg om 5 dB.

Tryck på knappen  (6) för att justera balansen på vänster sida och på knappen  (6) för att justera balansen på höger sida.

Standardinställningen är centrerad balans.



Grundläggande dämpning

Olika hörlurar har olika känslighetsnivåer och du kan kompensera för detta med en grunddämpning. Det du ställer in är den dämpning du behöver vid den maximala uteffekt du vill ha (vilket alltså är 0 dB dämpning). Den här inställningen är användbar när du vill justera maxvolymen i användarläget för ett par hörlurar eller in-ear-telefoner med högre känslighet än BE9122-P02 Hörlurar eller t.ex. om du vill begränsa volymen för ett barn.

Använd knappen  (6) för att minska grunddämpningen (öka volymen) och knappen  (6) för att öka grunddämpningen (minska volymen). Grunddämpningen ställs in i steg om 3 dB.

Standardinställningen är 0 dB dämpning, vilket motsvarar den maximala utsignalen.



Stereo/Mono

Line-in-signalen kan återges i antingen Stereo eller Mono. I vissa lyssningssituationer, t.ex. när du tittar på TV, kan taluppfattbarheten förbättras om signalen återges i Mono. Tryck på knappen  (7) för att välja Stereo.

Tryck på knappen  (7) för att välja Mono.

Standardinställningen är Stereo.



Reducering av bas

Lågfrekventa störningar som fläkt- och vägbuller kan vara tröttsamma om du utsätts för dem under en längre tid. Genom att aktivera basreducering reduceras lågfrekventa störningar och ljud.

Tryck på knappen  (7) för att välja Bass Reduction.

Tryck på knappen  (7) för att avaktivera Bass Reduction och få ett jämnt frekvenssvar.

Standardinställningen är avaktiverad Bass Reduction.



Justering av Tonkontrollen

Funktionen tonkontroll blockering har utvecklats för att göra det lättare för användaren att använda Mino. Denna inställning kan användas för att välja om användaren ska kunna justera tonkontrollen eller inte. Om du väljer att stänga av tonkontrollknapparna kan du förinställa den tonkontroll som ska användas i användarläget.



Aktivering och avaktivering av Tonkontroll i användarläge

Tryck på knappen **+** (7) för att aktivera tonkontrollknapparna. Tryck på knappen **—** (7) för att avaktivera dem. Standardinställningen är Tonkontroll aktiverad.

Förinställning av Tonkontroll

Tryck på **<** knappen (6) och **>** knappen (6) för att förinställa tonkontrollen till den nivå som ska användas i användarläget. Standardinställningen är Tonkontroll centrerad (nivåfrekvenssvar)

Observera att om Tonkontroll är aktiverad kommer det förinställda värdet att ändras så snart Tonkontroll ändras i användarläget.



Blockering av T-positionen

T-positionen kan blockeras om du vet att **T**-positionen inte kommer att användas. Denna inställning är till för dig som aldrig kommer att använda **T**-positionen och vill undvika att välja denna position av misstag.

Tryck på knappen **+** (7) för att aktivera **T**-positionen. Tryck på knappen **—** (7) för att avaktivera **T**-positionen. Standardinställningen är aktiverad **T**-position.



Återställa till fabriksinställningarna

Med denna funktion kan du återställa alla inställningar till de standardinställningar som produkten levererades med från fabriken.

Håll **+** knappen (7) intryckt tills alla LED-lampor på displayen (5) lyser. När återställningen är klar blinkar displayen under en kort stund.



Information om version

Produktens versionsinformation visas här genom ett mönster av tända och blinkande lysdioder. Denna interna information är endast avsedd som hjälpmedel vid service och support.

Allmänna varningar

Detta avsnitt innehåller viktig information om säkerhet, hantering och driftsförhållanden. Behåll denna broschyr för framtida bruk. Om du enbart installerar enheten ska du ge broschyren till personerna som bor i hushållet.

⚠ Varningar

- Om du inte följer dessa säkerhetsanvisningar kan det leda till brand, elektriska stötar eller andra personskador eller skador på enheten eller annan egendom.
- Förvara enheten utom räckhåll för barn under 3 år.
- Använd eller förvara inte enheten i närheten av värmekällor som öppen eld, element, ugnar eller andra enheter som avger värme.
- Skydda kablarna från alla potentiella skadefällor.
- Den här enheten har en mycket kraftfull förstärkare och ljudnivån kan orsaka obehag eller i allvariga fall skada hörseln om produkten används ovarsamt. Vrid alltid ner volymen till en låg nivå innan du sätter på dig hörlurarna!
- Skydda enheten från stötar under förvaring och transport.
- Användning av denna utrustning intill eller staplad på annan utrustning bör undvikas eftersom det kan leda till felaktig användning. Om sådan användning är nödvändig bör denna utrustning och den andra utrustningen observeras för att kontrollera att de fungerar normalt.
- Användning av andra tillbehör, givare och kablar än de som specificeras eller tillhandahålls av tillverkaren av denna utrustning kan leda till ökad elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk immunitet för denna utrustning och resultera i felaktig användning.
- Bärbar RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) får inte användas närmare än 30 cm från någon del av enheten, inklusive kablar som specificerats av tillverkaren. I annat fall kan det leda till försämrad prestanda för denna utrustning.
- Strömadaptern får inte utsättas för vattendroppar eller stänk och föremål som innehåller vätskor, t.ex. vaser, får inte placeras på enheten. För att koppla bort strömadaptern helt måste adapterkontakten dras ut ur eluttaget. Adapterkontakten får inte blockeras och måste vara lätt att komma åt för avsedd användning. Märkningsinformation visas på baksidan.
- Blockera inte någon av ventilationsöppningarna. Installera enheten i enlighet med tillverkarens anvisningar.

- Omintetgör inte säkerhetssyftet med den polariserade eller jordade stickkontakten av typ -. En polariserad stickkontakt har två blad där det ena är bredare än det andra. En jordad stickkontakt har två blad och en tredje jordplugg. Det breda bladet eller den tredje spetsen är till för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag, kontakta en elektriker för att byta ut det föråldrade uttaget.
- Skydda nätsladden från att bli trampad på eller klämd, särskilt vid stickkontakter, uttag och där de går ut från enheten.
- Koppla ur apparaten vid åskväder eller när den inte används under längre tid.
- Enheten får inte demonteras; det finns risk för elektriska stötar. Om enheten manipuleras eller demonteras upphör garantin att gälla.
- Denna enhet är endast avsedd för inomhusbruk. Enheten får inte utsättas för fukt.
- Batterier är giftiga. Svälj dem inte! Förvaras utom räckhåll för barn och husdjur. Om du sväljer dem, kontakta omedelbart läkare!

Information om produktsäkerhet

- Om du inte följer dessa anvisningar kan det leda till skador på enheten och att garantin upphör att gälla.
- Tappa inte enheten. Om den tappas på en hård yta kan den skadas.
- Enheten får endast repareras av ett auktoriserat servicecenter.
- Om en allvarlig incident inträffar i samband med den här enheten, kontakta tillverkaren och relevant myndighet.
- Om du stöter på andra problem med enheten ska du kontakta inköpsstället, ditt lokala Bellman & Symfon-kontor eller tillverkaren. Besök **bellman.com** för kontaktinformation.
- Den här enheten får inte användas på flygplan om inte flygpersonalen uttryckligen tillåter det.
- Uppladdningsbara batterier ska laddas helt innan enheten används för första gången. Ladda endast batterierna i en temperatur mellan 0 till 35 °C.
- Laddningsbara batterier får endast bytas av Bellman & Symfon eller av en auktoriserad serviceverkstad. Det finns risk för explosion om batterierna inte byts ut på rätt sätt.
- Använd inte enheten i områden där elektronisk utrustning är förbjuden.

Rengöring

Koppla ur alla kablar innan du rengör enheten. Använd en mjuk, luddfri trasa. Låt inte fukt komma in i öppningarna. Använd inte hushållsrengöringsmedel, aerosolsprej, lösningsmedel, alkohol, ammoniak eller slipmedel. Denna enhet kräver ingen sterilisering.

Service och support

Om produkten verkar skadad eller inte fungerar korrekt, följ instruktionerna i bruksanvisningen och i detta häfte. Om enheten fortfarande inte fungerar som avsett, kontakta din audionom för information om service och garanti.

Garantivillkor

Bellman & Symfon erbjuder en produktgaranti på två (2) år från inköpsdatumet mot eventuella fel som beror på defekt material eller tillverkning. Denna garanti gäller endast för normala användnings- och serviceförhållanden och inkluderar inte skador som uppstår till följd av olycka, försummelse, missbruk, obehörig demontering eller föroreningar, oavsett orsaken. Denna garanti täcker inte oavsiktliga och följdskador. Garantin täcker heller inte force majeure-händelser som eld, översvämning, orkaner och tornador. Denna garanti ger dig specifika lagliga rättigheter och du kan också ha andra rättigheter som varierar från region till region. Vissa jurisdiktioner tillåter inte begränsning eller uteslutning av oavsiktliga skador eller följdskador, eller begränsningar för hur länge en underförstådd garanti varar, så ovanstående begränsning kanske inte gäller dig. Denna garanti kompletterar dina lagstadgade rättigheter som konsument. Denna garanti får bara ändras medelst undertecknande av båda parter.

Överensstämmelse

Härmed försäkrar Bellman & Symfon att denna produkt i Europa överensstämmer med de väsentliga kraven i förordningen om medicintekniska produkter (EU) 2017/745. Den fullständiga texten till försäkringen om överensstämmelse kan erhållas från Bellman & Symfons webbplats **bellman.com**.

Symbolförklaring

 Anger att artikeln är en medicinteknisk produkt.	 Denna symbol indikerar att försiktighet är nödvändig vid användning av enheten eller kontrollen i närheten av där symbolen är placerad, eller att den aktuella situationen kräver att operatören är medveten om eller vidtar åtgärder för att undvika oönskade konsekvenser.
 Anger en bärare som innehåller information om unik identifiering av enheten.	
 Anger att produkten inte får kasseras som osorterat avfall utan måste skickas till separata insamlingsanläggningar för återvinning och återanvändning.	
 Anger tillverkarens serienummer så att en specifik medicinteknisk produkt kan identifieras.	 Att identifiera en plats där information kan hittas, särskilt i en nödsituation.
 Anger tillverkarens katalognummer så att den medicintekniska den medicintekniska produkten kan identifieras.	 Anger de temperaturgränser som den medicintekniska produkten enheten kan exponeras på ett säkert sätt.
 Anger tillverkaren av den medicintekniska produkten.	
 Denna symbol anger att användaren bör läsa bruksanvisningen.	 Anger det luftfuktighetsintervall som den medicintekniska produkten enheten kan utsättas för på ett säkert sätt.

Felsökning

Om	Försök
Inget händer när man försöker starta enheten.	▪ Anslut laddaren och kontrollera att laddningen startar inom 10 sekunder. ▪ OBS! Om laddningen inte startar inom 10 sekunder, koppla omedelbart ur laddaren och kontakta närmaste återförsäljare.
Inget ljud hörs i hörlurarna när enheten är påslagen.	▪ Höj ljudet med volymkontrollen + (7) ▪ Kontrollera att intern mikrofon är vald som signalkälla och att den fungerar genom att skrapa lätt på mikrofonerna (8). ▪ Kontrollera att hörlurskontakten är helt intryckt i hörlursutgången. ▪ Koppla hörlurarna till en annan ljudkälla (med 3,5 mm hörlursutgång) för att testa om hörlurarna fungerar.

Om	Försök
Inget ljud hörs i hörlurarna när enheten är påslagen och Externt ljud är valt.	▪ Kontrollera att ljudkällan är korrekt ansluten till enheten i det fall stereokabeln är ansluten till Ingången för extern ljudkälla (10).
Tjutande ljud hörs i hörlurarna.	▪ Sänk volymen eller öka avståndet mellan mikrofonen och hörlurarna. ▪ Rikta mikrofonen från dig.
Ljudet är högre i det ena örat än i det andra.	▪ Justera balansen i menyn Inställningar.
Ljudvolymen är låg trots att volymen är inställd på max.	▪ Justera den grundläggande dämpningen i menyn Inställningar.
Ljudet är bara i Mono trots att den är ansluten via en stereokabel till en ljudkälla som ger stereoljud.	▪ Ändra till Stereo i menyn Inställningar.
Basåtergivningningen är svag.	▪ Stäng av Bass Reduction i menyn Inställningar.
Det går inte att justera Tone Control.	▪ Använd menyn Inställningar för att aktivera Tonkontroll-knapparna eller för att justera ljudet.
Det går inte att välja T-läge.	▪ Använd menyn Inställningar för att aktivera T-positionen.
Enheten uppför sig uppför sig konstigt.	▪ Återställ enheten till fabriksinställningarna i menyn Inställningar.
Surr uppstår när stereokabeln ansluts under laddning.	▪ Använd endast den medföljande laddaren.
Störningar hörs när den används i vissa miljöer	▪ Flytta produkten bort från den misstänkta källan till radiofrekvent energi, t.ex. en sändare.

Tekniska specifikationer

Elförsörjning

Batteristyrka	Inbyggd, uppladdningsbart li-jon-batteri 3,7 V, 860 mAh
Drifttid	BE9124-P02 Hörlurar - upp till 30 timmar BE9159-P02 Halsslinga - upp till 10 timmar
Laddningsenhet	5V 1A DC-adapter
Laddningstid	~ 4 timmar
Ingångssignaler	
Mikrofoner	Inbyggda, rundstrålande med riktverkan
Telespole	Inbyggd telespole med 45° vinkling
Linjeinmatning	2,5 mm stereojack, Max ingång: 0 dBV. Automatiskt val mellan linjeingång och extern mikrofon.

Utgångssignaler

Hörlursuttag	3,5 mm stereojack Utgång: 100 mW vid 16 Ω belastning
Distorsion	BE9122-P02 Hörlurar: 0.6% THD BE9124-P02 Öronsnäckor 0,08% THD
Dynamiskt utbud	90 dB SNR (elektrisk)
Frekvensområde	40 - 10 000 Hz (elektrisk)
Max. utgångsnivå	BE9122-P02 Hörlurar: 124.3 dB SPL @ 2.5 kHz BE9124-P02 Öronsnäckor: 132.0 dB SPL @ 5 kHz
Förstärkning, full volym (1 kHz, 60 dB SPL-ingång)	BE9122-P02 Hörlurar: 42.5 dB BE9124-P02 Öronsnäckor: 55.0 dB
Förstärkning, full volym (60 dB SPL-ingång HFA)	BE9122-P02 Hörlurar: 46.5 dB BE9124-P02 Öronsnäckor: 51.5 dB

Funktioner

Volymkontroll	9 steg om 5 dB
Tonkontroll	+/- 10 dB i 9 steg, avstängningsfrekvens 1,6 kHz
På / av-knapp	Tydlig, försänkt tryckknapp
Mic och T-position	Separata tryckknappar
Kombinerade ljudkällor	För att blanda externt ljud och ljud från den interna mikrofonen
H/V balansinställning	0 - 20 dB minskning i steg om 5 dB
Max. volyminställning	0 - 21 dB minskning i steg om 3 dB

Inställning för basreducering

Dynamisk kompressor

Sänkning av frekvenser under 400 Hz
med 10 dB
10 kanaler
Dynamisk förstärkning 0-35 dB
Kompression: 3:1
Expansion: 1:1.5
Attacktid: 20 ms <3kHz, 25 ms ≥3kHz
Återställningstid: 110 ms <3kHz, 200 ms ≥3kHz

Dynamisk brusreducering

Feedbackhantering

Digital signalbearbetning

10-kanals adaptiv brusreducering

Anpassning av återkoppling

22,050 kHz samplingsfrekvens
16-bitars upplösning i stereo

Ytterligare egenskaper

Stereo / Mono-inställning Fabriksåter-
ställningsfunktion Hölje designat för att
minska kontaktbrus

Mått och vikt

48 × 99 × 22 mm
Vikt: 75 g

Användning

Temperatur: 0 till 35 °C,
Luftfuktighet: 15% till 95% (ej kondenserande)

I paketet

- BE2030-C Mino Samtalsförstärkare
- BE9135 Nyckelband
- BE9148 Laddningskabel USB
- Strömadapter
- Kontakt för strömadapter

Tillbehör

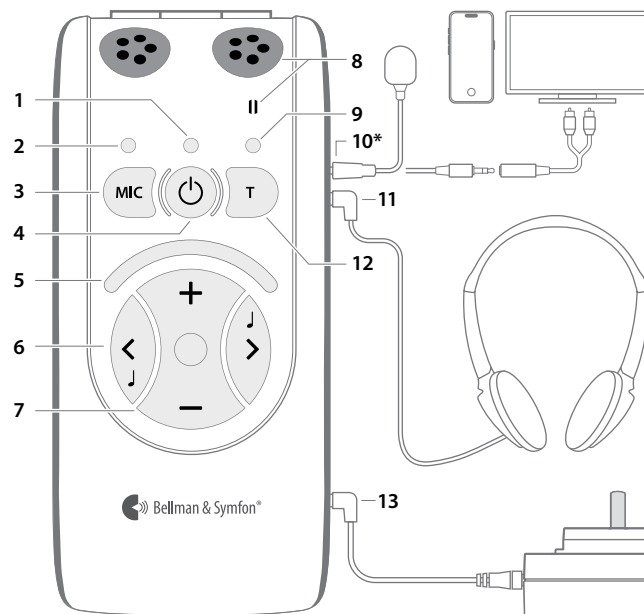
- BE9122-P02 Hörlurar-P02
- BE9124-P02 Öronsnäckor
- BE9159-P02 Halsslinga, lång kabel
- BE9161-P02 Halsslinga, kort kabel
- BE9129-P02 Microset
- BE9136-P02 Extern Mikrofon
- BE9408 Förlängningskabel för Mikrofon
- BE9126 Ljudkabel-kit

Najskôr si prečítajte toto

Táto brožúra vám poskytne návod na používanie a údržbu vášho nového Osobného Zosilňovača Mino. Uistite sa, že ste si túto brožúru pozorne prečítali, vrátane časti **Upozornenia**. Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na svojho odborníka na ochranu sluchu.

Zamýšľaný účel	Účelom tejto skupiny audio výrobkov je zosilniť hlasitosť a zlepšiť zrozumiteľnosť reči počas rozhovorov a počúvania televízie. Môže sa používať aj s inými zdrojmi zvuku.
Zamýšľaný používateľ	Určeným používateľom je osoba s miernou až ťažkou stratou sluchu, ktorá potrebuje zosilnenie zvuku.
Zamýšľaná skupina používateľov	Určenú skupinu používateľov tvoria osoby všetkých vekových kategórií s miernou až ťažkou stratou sluchu, ktoré potrebujú zosilnenie zvuku v rôznych situáciách.
Princíp fungovania	Skupina zvukových výrobkov pozostáva z niekoľkých zosilňovačov a vysielачov zvuku, ktoré boli špeciálne vyvinuté na zabezpečenie zosilnenia zvuku aj v náročných situáciách. V závislosti od priradenej funkcie konkrétneho zosilňovača alebo vysielачa zvuku možno použiť rôzne mikrofóny na snímanie priameho zvuku alebo na zosilnenie okolitého zvuku.

Prehľad



- | | |
|------------------------------|---|
| 1 Indikátor stavu batérie | 8 Interný mikrofón |
| 2 Indikátor mikrofónu | 9 Teleskopická cievka/indikátor externého zvuku |
| 3 Volič mikrofónu | 10 2,5 mm vstup pre externý zdroj zvuku* |
| 4 Zapnutie/Vypnutie | 11 Výstup pre slúchadlá |
| 5 Indikátor hlasitosti/tónov | 12 Volič cievky |
| 6 Ovládacie prvky tónu | 13 Vstup napájania |
| 7 Ovládacie prvky hlasitosti | * Potrebné ďalšie príslušenstvo |

O spoločnosti Mino

Mino je digitálny konverzačný zosilňovač, ktorý zvýrazňuje slová, aby ste ich počuli nahlas a zreteľne. Používajte zariadenie Mino na zlepšenie reči pri stole alebo ho pripojte k televízoru a počúvajte pri hlasitosti podľa vlastného výberu.

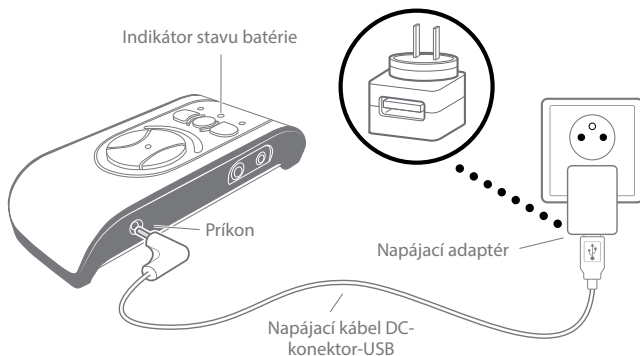
Začíname

Nabíjanie zariadenia Mino

Zariadenie Mino sa dodáva so zabudovanou nabíjateľnou batériou. Pred prvým použitím výrobku je potrebné batériu nabiť. Zariadenie Mino obsahuje lítium-iónovú batériu a univerzálnu nabíjačku.

Upozornenie: Výrobok sa môže nabíjať len pomocou dodanej nabíjačky alebo pomocou príslušenstva od spoločnosti Bellman & Symfon.

- 1 Pripojte nabíjací kábel k napájaciemu adaptéru a ku konektoru nabíjačky (13).
- 2 Nasadte sieťovú zástrčku na napájací adaptér a pripojte ju do elektrickej zásuvky.
- 3 Indikátor stavu batérie (1) vydáva počas nabíjania oranžové svetlo. Približne po 4 hodinách vydáva trvalé zelené svetlo, ktoré ukazuje, že zariadenie Mino je plne nabité.



Pripojiť Mino

Pripojte dodané slúchadlá, slúchadlá do uší, náhlavnú súpravu, slúchadlá do uší alebo slučku na krk k výstupu Mino Osobný Zosilňovač (11).

Spustenie/vypnutie zariadenia Mino

Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (4). Indikátor stavu batérie (1) začne svietiť zeleným svetlom, čo znamená, že zariadenie je zapnuté.

Zariadenie Mino sa vždy spustí s interným mikrofónom zvoleným ako zdroj zvuku. Okrem toho je ovládanie hlasitosti vždy nastavené na nízku hlasitosť, aby sa predišlo nepríjemnej úrovni zvuku.

Po skončení môžete zariadenie Mino vypnúť stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (4) a jeho podržaním, kým nezhasne indikátor stavu batérie (1).

Nastavenie hlasitosti

Stlačením **+** na ovládačoch hlasitosti (7) zvýšite hlasitosť a stlačením **-** ju znížite. Indikátor hlasitosti/tónov (5) zobrazuje úroveň zvuku. Čím viac indikátorov svieti, tým je hlasitosť vyššia. Indikátor LED zhasne 5 sekúnd po nastavení hlasitosti zvuku.

Nastavenie tónu

Stlačením tlačidla **<** na ovládačoch Tone (6) znížite výškové frekvencie a tlačidlom **>** ich zvýšite. Indikátor hlasitosti/tónu (5) zobrazuje zvolené nastavenie. LED indikátor zhasne 5 sekúnd po nastavení kvality zvuku.

Používanie zariadenia Mino na objasnenie reči

Mino obsahuje dve možnosti mikrofónov: jeden všesmerový a jeden smerový mikrofón.

Medzi všesmerovým a smerovým príjmom mikrofónu môžete prepínať stlačením tlačidla **MIC** (3). Všesmerový mikrofón je indikovaný rozsvietením indikátora mikrofónu (2) na zeleno a smerový mikrofón jeho rozsvietením na oranžovo.

Poznámka: Pomocou smerového mikrofónu môžete „nasmerovať“ na zdroj zvukov, ktorý máte záujem počúvať, a zároveň redukovat' zvuk z iných smerov. To je užitočné najmä v náročných situáciách počúvania, napr. v dave ľudí alebo vo veľmi hlučnom prostredí.

Počúvanie prostredníctvom teleskopickej cievky

 Vstavaná telecívka je naklonená pod uhlom 45 stupňov, aby zachytila indukčné signály z indukčnej slučky, keď je Mino v horizontálnej polohe (v ruke alebo na stole) aj vo vertikálnej polohe (na klipse alebo remienku na krku).

Polohu **T** možno použiť v priestoroch, kde je namontovaná indukčná slučka (alebo slučková slučka). Ak si nie ste istí, hľadajte symbol indukčnej slučky alebo sa pýtajte personálu, či je tam indukčná slučka. Poloha **T** je indikovaná zeleným rozsvietením indikátora externého zdroja zvuku.

Výber zdroja signálu

Stlačením tlačidla **MIC** (3) a **T** (12) vyberte medzi interným mikrofónom (poloha **MIC**) alebo zabudovanou cievkou (poloha **T**). Pri prepínaní medzi zdrojmi signálu sa regulátor hlasitosti automaticky nastaví na nízku úroveň, aby sa predišlo nepríjemnej úrovni zvuku.

Mino automaticky vyberie vstup pre externý zdroj zvuku (10), keď je niečo pripojené. Keď odpojíte konektor, Mino sa automaticky vráti k internému mikrofónu (poloha **MIC**).

Používanie zariadenia Mino s externými zdrojmi zvuku

Keď je k externému vstupu Mino External input (10) pripojený externý zdroj zvuku, napríklad televízor alebo externý mikrofón, automaticky sa vyberie tento zdroj a interný mikrofón sa vypne.

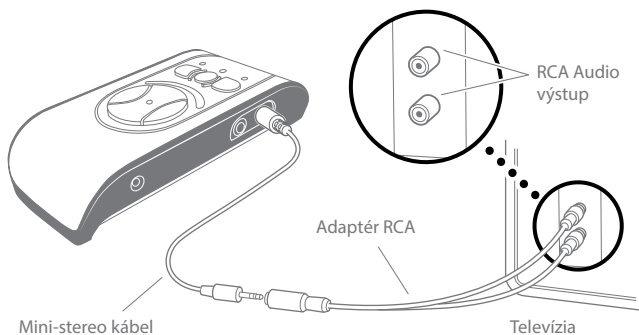
Ak chcete dočasne stlmiť externý zdroj zvuku a počúvať niekoho vo svojej blízkosti, stlačte volič mikrofónu (3). Ak chcete prepnúť na externý zdroj zvuku, môžete stlačiť tlačidlo Telecoil (12), externý zdroj zvuku sa vráti na rovnakú úroveň ako predtým.

Počúvanie televízora

Najjednoduchší spôsob pripojenia zariadenia Mino k televízoru je pomocou príslušenstva BE9126 Súprava Káblov, pozrite si návod na inštaláciu uvedený nižšie.

Tu je uvedený postup nastavenia:

- 1 Pripojte jeden koniec mini-stereo kábla k vstupu externého zvuku Mino (10).
- 2 Druhý koniec pripojte k adaptéru RCA.
- 3 Pripojte konektory RCA k zvukovému výstupu RCA na televízore.



Kábel mini-stereo môžete pripojiť aj priamo k výstupu pre slúchadlá na televízore. Upozorňujeme, že pri niektorých modeloch televízorov sa tým môžu stlmiť reproduktory.

Rovnakým spôsobom môžete pripojiť zariadenie Mino k rádiu, počítaču alebo mobilnému telefónu.

V prípade, že váš televízor nemá žiadne zvukové výstupy, môžete na počúvanie televízora použiť aj externý mikrofón. Stačí mikrofón pripevniť alebo umiestniť do blízkosti reproduktora televízora a pripojiť ho k externému vstupu Mino (10).

Používanie externého mikrofónu

Do vstupu externého zvuku (10) môžete pripojiť externý mikrofón. Indikátor Telecoil/External sound (9) sa súčasne rozsvieti na oranžovo, čím signalizuje, že zvuk pochádza z externého mikrofónu.

Vstupná citlivosť sa po pripojení externého mikrofónu automaticky nastaví na vhodné zosilnenie.

Kombinované zdroje signálu

Keď počúvate prostredníctvom externého zdroja zvuku/Telecoil, tento zvuk sa môže kombinovať so zvukom, ktorý prijíma interný mikrofón.

Stlačením tlačidla **T** (12) zvolíte počúvanie externého zdroja zvuku. Podržte stlačené tlačidlo **MIC** (3), kým sa nerozsvieti indikátor mikrofónu (2) aj indikátor cievky Telecoil/Externý zvuk (9).

Zvuk z externého zdroja zvuku/telecoilu sa teraz mieša so zvukom z interného mikrofónu. Vyváženie medzi externým zvukom/zvukovou cievkou a interným mikrofónom môžete nastaviť podržaním stlačeného tlačidla **MIC** (3) súčasne s nastavením vyváženia pomocou tlačidla **T** alebo **>** (6).

Ak sa chcete vrátiť k počúvaniu externého zvuku, stlačte tlačidlo **T** (12) a ak chcete prepnúť na počúvanie z interného mikrofónu, stlačte namiesto toho tlačidlo **MIC** (3).

Indikátor batérie

Indikátor stavu batérie (1) za normálnych okolností svieti na zeleno. To znamená, že prístroj je zapnutý a úroveň nabitia batérie je uspokojivá.

Keď je batéria vybitá, indikátor stavu batérie (1) bliká na zeleno, až kým sa batéria takmer úplne nevybije, keď namiesto toho bliká na oranžovo. Hneď ako začne blikáť na zeleno, je čas prístroj opäť nabiť. Ak jednotka nie je nabitá, automaticky sa vypne.

Nabíjanie sa spustí automaticky po pripojení nabíjačky k napájaciemu vstupu (13). Prebiehajúce nabíjanie je na jednotke indikované oranžovým svetlom. Po úplnom nabití batérie sa indikátor zmení na zelený a batéria sa priebežne nabíja, kým sa nabíjačka neodpojí.

Rozšírené nastavenia

Mino má viac nastavení, ako sú tie, ku ktorým máte prístup v používateľskom režime. Vstupom do ponuky Nastavenia môžete upraviť nastavenia, ktoré bežne nepotrebuje meniť alebo ktoré sa nastavujú pri prvom použití a už ich nikdy netreba meniť.

Ponuka nastavení

Ako sa dostať do Menu nastavení.

- Prístroj spustíte stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia **⏻** (4).
- Podržte stlačené tlačidlo zapnutia/vypnutia **⏻** (4) a stlačte tlačidlo hlasitosti **—** (7) v priebehu 1 sekundy, kým nezačne blikať kontrolka **T** (9).
- Keď začne blikať kontrolka **T** (9), môžete obe tlačidlá uvoľniť.
- Stlačte a podržte tlačidlo **T** (12) do 2 sekúnd od okamihu, keď začne blikať kontrolka **T** (9).
- Tlačidlo **T** (12) uvoľníte ihneď, ako LED dióda **T** (9) zhasne.

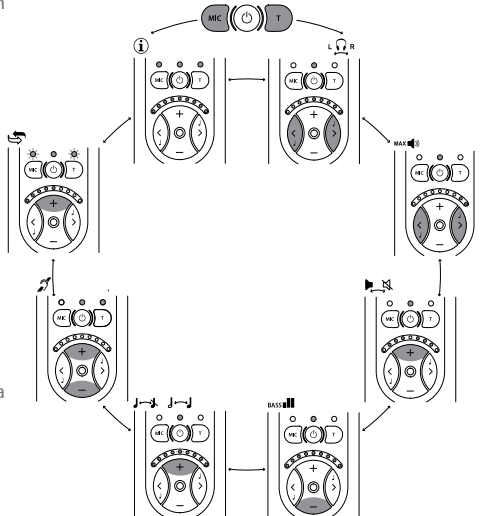
Teraz sa nachádzate v režime Balance Control.

Prehľad ponuky nastavení

V Menu nastavení môžete prepínať medzi rôznymi nastaveniami stlačením tlačidla **T** (12) alebo tlačidla **MIC** (3). Každým stlačením tlačidla **T** prejdete v smere hodinových

ručičiek na ďalšie nastavenie v zozname a tlačidlom **MIC** prejdete proti smeru hodinových ručičiek na predchádzajúce nastavenie v zozname.

Po dokončení úpravy nastavení sa krátkym stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia **⏻** (4) vrátite do normálneho užívateľského režimu.



Kontrola rovnováhy

Vyváženie medzi pravým a ľavým kanálom možno nastaviť podľa potreby v krokoch po 5 dB.

Stlačením tlačidla **◀** (6) nastavíte vyváženie na ľavom kanáli a stlačením tlačidla **▶** (6) nastavíte vyváženie na pravom kanáli.

Štandardné nastavenie je vycentrované vyváženie.



Základný útlm

Rôzne slúchadlá majú rôznu úroveň citlivosti, čo môžete kompenzovať základným útlmom. To, čo v skutočnosti nastavíte, je útlm, ktorý požadujete pri maximálnom výkone, ktorý chcete mať (čo je teda útlm 0 dB). Toto nastavenie je užitočné, ak chcete nastaviť maximálnu hlasitosť v užívateľskom režime pre pár slúchadiel alebo slúchadiel do uší s vyššou citlivosťou ako BE9122-P02 Sluchawki Nauszne alebo napríklad ak chcete obmedziť hlasitosť pre dieťa.

Tlačidlo **▶** (6) použite na zníženie základného útlmu (zvýšenie hlasitosti) a tlačidlo **◀** (6) na zvýšenie základného útlmu (zníženie hlasitosti). Základný útlm sa nastavuje v krokoch po 3 dB.

Štandardné nastavenie je útlm 0 dB, ktorý zodpovedá maximálnemu výstupnému signálu.



Stereo/Mono

Linkový vstupný signál je možné vykresliť v režime Stereo alebo Mono. Zrozumiteľnosť reči sa môže v určitých situáciách počúvania, napríklad pri sledovaní televízie, zvýšiť, ak je signál v režime Mono.

Stlačením tlačidla **+** (7) vyberte možnosť Stereo.

Stlačením tlačidla **—** (7) vyberte možnosť Mono.

Štandardné nastavenie je Stereo.



Redukcia basov

Nízkočfrekvenčné rušenie, ako sú ventilátory a hluk z ciest, môže byť únavné, ak ste mu vystavení dlhší čas. Aktiváciu redukcie basov sa nízkočfrekvenčné rušenie a zvuky znížia.

Stlačením tlačidla **+** (7) vyberte položku Redukcia basov.

Stlačením tlačidla **—** (7) deaktivujete funkciu Bass Reduction (Redukcia basov) a získate úroveň frekvenčnej odozvy.

V štandardnom nastavení je redukcia basov deaktivovaná.



Nastavenie regulátora tónu

Funkcia Blokovanie tónovej regulácie bola vyvinutá pre prípad, že chcete používateľovi uľahčiť používanie systému Mino. Pomocou tohto nastavenia môžete vybrať, či má alebo nemá mať používateľ možnosť nastaviť ovládanie tónu. Ak sa rozhodnete vypnúť tlačidlá ovládanie tónu, môžete prednastaviť ovládanie tónu, ktorý sa bude používať v užívateľskom režime.



Aktivácia a deaktivácia funkcie Ovládanie Tónu v užívateľskom režime

Stlačením tlačidla **+** (7) aktivujete tlačidlá ovládanie tónu. Stlačením tlačidla **—** (7) ich deaktivujete. V štandardnom nastavení je funkcia ovládanie tónu aktivovaná.

Prednastavenie funkcie Ovládanie Tónu

Stlačením tlačidla **<** (6) a tlačidla **>** (6) prednastavte ovládanie tónu na úroveň, ktorá sa bude používať v užívateľskom režime. Štandardné nastavenie je ovládanie tónu vycentrovaný (frekvenčná odozva úrovne). *Upozorňujeme, že ak je aktivovaná funkcia ovládanie tónu, prednastavená hodnota sa zmení hneď po zmene ovládanie tónu v užívateľskom režime.*



Blokovanie pozície T

Pozíciu **T** môžete zablokovať, ak viete, že sa pozícia **T** nebude používať. Toto nastavenie je určené pre tých, ktorí nikdy nepoužijú polohu **T** a chcú sa vyhnúť jej chybnému výberu. Stlačením tlačidla **+** (7) aktivujete polohu **T**. Stlačením tlačidla **—** (7) deaktivujete polohu **T**. V štandardnom nastavení je aktivovaná poloha **T**.



Obnovenie výrobného nastavenia

Pomocou tejto funkcie môžete obnoviť všetky nastavenia na štandardné nastavenia, s ktorými bol výrobok dodaný z výroby. Stlačte a podržte tlačidlo **+** (7), kým sa nerozsvietia všetky LED diódy na displeji (5). Po dokončení resetovania bude displej krátko blikať.



Informácie o verzii

Informácie o verzii výrobku sú tu prezentované prostredníctvom vzoru svietiacich a blikajúcich LED diód. Tieto interné informácie sú určené len ako pomôcka pre servis a podporu.

Všeobecné upozornenia

Táto časť obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, manipulácii a prevádzkových podmienkach. Túto brožúru si uschovajte na ďalšie použitie. Ak zariadenie práve inštalujete, túto brožúru musíte odovzdať majiteľovi domu.



Upozornenia na nebezpečenstvos

- Nedodržanie týchto bezpečnostných pokynov môže mať za následok požiar, úraz elektrickým prúdom alebo iné zranenie alebo poškodenie zariadenia alebo iného majetku.
- Toto zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 3 roky.
- Toto zariadenie nepoužívajte ani neskladujte v blízkosti zdrojov tepla, ako sú otvorený oheň, radiátory, rúry alebo iné zariadenia, ktoré produkujú teplo.
- Chráňte káble pred akýmkoľvek možným zdrojom poškodenia.
- Toto zariadenie má veľmi silný zosilňovač a úroveň zvuku môže pri nepoatnom použití výrobku spôsobiť nepríjemné pocity alebo vo vážnych prípadoch ohroziť sluch. Pred nasadením slúchadiel vždy znížte hlasitosť na nízku úroveň!
- Počas skladovania a prepravy chráňte zariadenie pred nárazmi.
- Používaniu tohto zariadenia v tesnej blízkosti iných zariadení alebo ich ukladaniu na seba by ste sa mali vyhnúť, pretože by to mohlo mať za následok nesprávnu prevádzku. Ak je takéto použitie nevyhnutné, toto zariadenie a ostatné zariadenia by sa mali pozorovať, aby sa overilo, či fungujú normálne.
- Použitie iného príslušenstva, snímačov a káblov, ako sú špecifikované alebo dodané výrobcom tohto zariadenia, by mohlo mať za následok zvýšené elektromagnetické emisie alebo zníženie elektromagnetickú odolnosť tohto zariadenia a viesť k nesprávnej prevádzke.
- Prenosné rádiové komunikačné zariadenia (vrátane periférnych zariadení, ako sú anténne káble a externé antény) by sa nemali používať bližšie ako 30 cm od akejkoľvek časti tohto zariadenia vrátane káblov špecifikovaných výrobcom. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k zhoršeniu výkonu tohto zariadenia.
- Napájací adaptér nesmie byť vystavený kvapkám vody alebo postriekaniu vodou a na zariadenie sa nesmú umiestňovať predmety obsahujúce tekutiny, napríklad vázy. Ak chcete úplne odpojiť napájanie, zástrčka adaptéra sa musí odpojiť od sieťovej zásuvky. Zástrčka adaptéra nesmie byť zablokovaná a musí byť ľahko prístupná pre zamýšľané použitie. Informácie o menovitých hodnotách sú uvedené na zadnej strane.
- Neblokujte žiadny z vetracích otvorov. Zariadenie nainštalujte v súlade s pokynmi výrobcu.
- Neporušujte bezpečnostný účel polarizovanej alebo uzemnenej zástrčky - typ. Polarizovaná zástrčka má dve čepele, pričom jedna je širšia ako druhá. Zástrčka uzemňovacieho typu má dve lopatky a tretí uzemňovací kolík.

Široká čepeľ alebo tretí kolík sú určené pre vašu bezpečnosť. Ak dodaná zástrčka nepasuje do vašej zásuvky, poraďte sa s elektrikárom o výmene zastaranej zásuvky.

- Chráňte napájací kábel pred chôdzou alebo stlačením najmä v miestach zástrčiek, prídavných zásuviek a v mieste, kde vychádzajú z prístroja.
- Tento prístroj odpojte zo zásuvky počas búrky s bleskom alebo pri dlhodobom nepoužívaní.
- Prístroj nerozoberajte, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Zásahy do zariadenia alebo jeho demontáž spôsobia stratu záruky.
- Toto zariadenie je určené len na používanie v interiéri. Nevystavujte zariadenie pôsobeniu vlhkosti.
- Batérie sú toxické. Neprehltnite ich! Uchovávajte mimo dosahu detí a domácich zvierat. V prípade ich prehĺtnutia sa okamžite poraďte s lekárom!

Informácie o bezpečnosti výrobkov

- Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok poškodenie zariadenia a stratu záruky.
- Zariadenie nepúšťajte na zem. Pád na tvrdý povrch ho môže poškodiť.
- Zariadenie môže opravovať len autorizované servisné stredisko.
- Ak sa v súvislosti s týmto zariadením vyskytne závažná udalosť, obráťte sa na výrobcu a príslušný orgán.
- Ak sa vyskytnú iné problémy so zariadením, kontaktujte miesto nákupu, miestnu pobočku spoločnosti Bellman & Symfon alebo výrobcu. Kontaktné informácie nájdete na stránke **bellman.com**.
- Toto zariadenie by sa nemalo používať v lietadlách, pokiaľ to nie je výslovne povolené letovým personálom.
- Dobíjateľné batérie by sa mali pred prvým použitím zariadenia úplne nabiť. Batérie nabíjajte len pri teplote v rozmedzí 0 až 35 °C.
- Nabíjateľné batérie by mala vymieňať iba spoločnosť Bellman & Symfon alebo autorizované servisné stredisko. Pri nesprávnej výmene batérií hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Zariadenie nepoužívajte v priestoroch, kde sa nachádzajú elektronické zariadenia je zakázané.

Čistenie

Pred čistením zariadenia odpojte všetky káble. Použite mäkkú handričku, ktorá nepúšťa vlákna. Zabráňte tomu, aby sa do otvorov dostala vlhkosť. Nepoužívajte čistiace prostriedky pre domácnosť, aerosólové spreje, rozpúšťadlá, alkohol, čpavok ani abrazívne prostriedky. Toto zariadenie si nevyžaduje sterilizáciu.

Servis a podpora

Ak sa zdá, že zariadenie je poškodené alebo nefunguje správne, postupujte podľa pokynov v tejto brožúre. Ak výrobok stále nefunguje tak, ako má, obráťte sa na miestneho odborníka na ochranu sluchu, ktorý vám poskytne informácie o servise a záruke.

Záručné podmienky

Spoločnosť Bellman & Symfon poskytuje na tento výrobok záruku dva (2) roky od dátumu zakúpenia na akékoľvek chyby, ktoré sú spôsobené chybným materiálom alebo spracovaním. Táto záruka sa vzťahuje len na bežné podmienky používania a servisu a nevzťahuje sa na poškodenia spôsobené nehodou, zanedbaním, nesprávnym používaním, neoprávnenou demontážou alebo znečistením spôsobeným akýmkoľvek spôsobom. Táto záruka nezahŕňa náhodné a následné škody. Okrem toho sa záruka nevzťahuje na zásahy vyššej moci, ako sú požiar, záplavy, hurikány a tornáda. Táto záruka vám poskytuje špecifické zákonné práva a môžete mať aj ďalšie práva, ktoré sa líšia v závislosti od územia. Niektoré krajiny alebo jurisdikcie nepovoľujú obmedzenie alebo vylúčenie náhodných alebo následných škôd alebo obmedzenie dĺžky trvania predpokladanej záruky, takže vyššie uvedené obmedzenie sa na vás nemusí vzťahovať. Táto záruka dopĺňa vaše zákonné práva spotrebiteľa. Vyššie uvedenú záruku nie je možné meniť inak ako písomnou formou podpísanou oboma zmluvnými stranami.

Informácie o dodržiavaní predpisov

Spoločnosť Bellman & Symfon týmto vyhlasuje, že v Európe je tento výrobok v súlade so základnými požiadavkami nariadenia o zdravotníckych pomôckach (EÚ) 2017/745. Úplné znenie vyhlásenia o zhode je možné získať na webovej stránke spoločnosti Bellman & Symfon **bellman.com**.

Vysvetlenie symbolov

	Označuje, že položka je zdravotnícka pomôcka.		Tento symbol upozorňuje používateľa, aby si prečítal návod na použitie.
	Označuje nosič, ktorý obsahuje informácie o jedinečnom identifikátore zariadenia.		Tento symbol označuje, že pri obsluhu zariadenia alebo ovládacieho prvku v blízkosti miesta, kde je symbol umiestnený, je potrebná opatrnosť, alebo že aktuálna situácia si vyžaduje informovanosť obsluhu alebo jej zásah, aby sa zabránilo nežiaducim následkom.
	Označuje, že výrobok by sa nemal vyhadzovať ako netriedený odpad, ale musí sa odovzdať do zariadení na separovaný zber na zhodnotenie a recykláciu.		Určenie miesta, kde možno nájsť informácie, najmä v prípade núdze.
	Uvádza sériové číslo výrobcu, aby bolo možné identifikovať konkrétnu zdravotnícku pomôcku.		Označuje teplotné limity, do ktorých sa lekársky môže byť pomôcka bezpečne vystavená.
	Uvádza katalógové číslo výrobcu, aby zdravotnícka pomôcka môže byť identifikovaná.		Označuje rozsah vlhkosti, v ktorom sa lekársky môže byť pomôcka bezpečne vystavená.
	Označuje výrobcu zdravotníckej pomôcky.		

Riešenie problémov

Ak	Skúste toto
Pri pokuse o spustenie jednotky sa nič nestane.	Pripojte nabíjačku a skontrolujte, či sa nabíjanie spustí do 10 sekúnd. Upozornenie! Ak sa nabíjanie nespustí do 10 sekúnd, okamžite odpojte nabíjačku a kontaktujte najbližšieho predajcu.
Po zapnutí jednotky nie je v slúchadlách počuť žiadny zvuk.	- Zvýšte hlasitosť pomocou ovládačov hlasitosti + (7). - Skontrolujte, či bol interný mikrofón zvolený ako zdroj signálu a či funguje jemným škrabaním na mikrofóny (8). - Skontrolujte, či je zástrčka slúchadiel bezpečne zasunutá do výstupu pre slúchadlá. - Pripojte slúchadlá k inému zdroju zvuku (s 3,5 mm výstupom pre slúchadlá), aby ste otestovali, či slúchadlá fungujú.

Ak	Skúste toto
V slúchadlách nie je počuť žiadny zvuk, keď je jednotka zapnutá a externý zvuk je vybratá možnosť Zvuk.	Skontrolujte, či je zdroj zvuku správne pripojený k jednotke, ak je stereo kábel pripojený k vstupu Externý zdroj zvuku (10).
V slúchadlách je počuť vysokofrekvenčný zvuk.	- Znížte hlasitosť alebo zväčšite vzdialenosť medzi mikrofónom a slúchadlami. - Nasmerujte mikrofón smerom od seba.
Zvuk je v jednom uchu hlasnejší ako v druhom.	Úprava vyváženia v ponuke nastavení.
Hlasitosť zvuku je nízka, aj keď je hlasitosť nastavená na maximum.	Upravte základné zoslabenie v ponuke nastavení.
Zvuk je len mono, aj keď je pripojený stereofónnym káblom k zdroju zvuku, ktorý poskytuje stereofónny zvuk.	Zmena na Stereo v Menu nastavení.
Reprodukcia basov je slabá.	Vypnite funkciu Redukcia basov v Menu nastavení.
Tónovú reguláciu nie je možné nastaviť.	Pomocou ponuky Settings Menu aktivujte tlačidlá Tone Control alebo upravte zvuk.
Nie je možné vybrať polohu T .	Pomocou Menu nastavení aktivujte polohu T.
Zariadenie je správa zvláštna.	V Menu nastavení obnovte výrobné nastavenia prístroja.
Pri pripájaní stereokábla počas nabíjania sa objavuje bzučanie.	Používajte iba dodanú nabíjačku.
Pri používaní v niektorých prostrediach je počuť rušenie.	Odsuňte výrobok od predpokladaného zdroja rádiového rušenia, napríklad od vysielateľa.

Technické špecifikácie

Napájanie

Napájanie z batérie	Vstavaná dobijacia lítium-iónová batéria 3,7 V, 860 mAh
Prevádzkový čas	BE9124-P02 Slúchadlá do uší - až 30 hodín BE9159-P02 Indukčná Slučka – až 10 hodín
Nabíjacie zariadenie	DC adaptér 5 V 1 A
Čas nabíjania	~ 4 hodiny

Vstupné signály

Mikrofóny	Vstavaný všesmerový a smerový
Teleskopická cievka	Zabudovaná teleskopická cievka pod uhlom 45°
Linkový vstup	2,5 mm stereo jack, max. vstup: 0 dBV. Automatická voľba medzi linkovým vstupom a externým mikrofónom.

Výstupné signály

Zásuvka na slúchadlá	3,5 mm stereo jack Výstup: 100 mW pri záťaži 16 Ω
Skreslenie	BE9122-P02 Sluchawki Nauszne: 0.6% THD BE9124-P02 Slúchadlá do Uší: 0.08% THD
Dynamický rozsah	90 dB SNR (elektrický)
Frekvenčný rozsah	40 – 10,000 Hz (elektrický)
Maximálna výstupná úroveň	BE9122-P02 Sluchawki Nauszne: 124.3 dB SPL @ 2.5 kHz BE9124-P02 Slúchadlá do Uší: 132.0 dB SPL @ 5 kHz
Zosilnenie, plná hlasitosť (1 kHz, 60 dB SPL na vstupe)	BE9122-P02 Sluchawki Nauszne: 42.5 dB BE9124-P02 Slúchadlá do Uší: 55.0 dB
Zosilnenie, plná hlasitosť (60 dB SPL na vstupe HFA)	BE9122-P02 Sluchawki Nauszne: 46.5 dB BE9124-P02 Slúchadlá do Uší: 51.5 dB

Funkcie

Ovládanie hlasitosti	9 krokov po 5 dB
Ovládanie tónu	+/- 10 dB v 9 krokoch, vypnutie frekvencia 1,6 kHz
Tlačidlo zapnutia/vypnutia	Čisté, zapustené Tlačidlo
Mikrofón a T-poloha	Samostatné tlačidlá
Kombinované zdroje zvuku	Na miešanie externého zvuku a zvuku z interného mikrofónu
Nastavenie vyváženia L/R	Zníženie o 0 - 20 dB v krokoch po 5 dB

Nastavenie maximálnej hlasitosti

Nastavenie redukcie basov

Dynamický kompresor

Dynamická redukcia šumu

Spracovanie spätnej väzby

Spracovanie digitálneho signálu

Ďalšie funkcie

Rozmery a hmotnosť

Prevádzka

V krabici

Príslušenstvo

Zníženie o 0 - 21 dB v krokoch po 3 dB
Zníženie frekvencií pod 400 Hz o 10 dB
10 kanálov
Dynamické zosilnenie 0-35 dB
Kompresia: 3:1
Expanzia: 1:1,5
Čas nástupu: 20 ms <3 kHz, 25 ms ≥3 kHz
Čas zotavenia: 110 ms <3kHz, 200 ms ≥3kHz
10 kanálová adaptívna redukcia šumu
Adaptívna redukcia spätnej väzby
Vzorkovacia frekvencia 22,050 kHz
16-bitové rozlíšenie v stereu
Stereo/Mono nastavenie
Funkcia obnovenia továrenského nastavenia
Puzdro navrhnuté na zníženie kontaktného šumu
48 × 99 × 22 mm,
Hmotnosť: 75 g.
Teplota: 0 až 35° C,
Vlhkosť: 15 % až 95 % (bez kondenzácie)
- BE2030-C Mino Osobný Zosilňovač - BE9135 Šnúrka na krk - BE9148 Nabíjací kábel USB - Napájací adaptér - Zástrčka napájacieho adaptéra
- BE9122-P02 Sluchawki Nauszne - BE9124-P02 Slúchadlá do Uší - BE9159-P02 Indukčná Slučka, dlhý kábel - BE9161-P02 Indukčná Slučka, krátky kábel - BE9129-P02 Mikrosada - BE9136-P02 Externý mikrofón - BE9408 Predlžovací kábel pre Mikrofón - BE9126 Súprava Káblov

UKRP

Bellman & Symfon UK Limited
The Tack Room, Rectory Farm
Offices, Warmington,
Peterborough, PE8 6UT, UK



Audiocare AG
Eichenweg 1, CH-4410 Liestal
Switzerland

DESIGN FOR EARS™



Manufacturer

Bellman & Symfon Group AB
Södra Långebergsgatan 30
436 32 Askim, Sweden
Phone: +46 31 68 28 20
E-mail: info@bellman.com
bellman.com



Revision: BE2030_117MAN3.0

Date of issue: 2025-03-11

TM and © 2025 Bellman & Symfon AB. All rights reserved.